

Le CRi de l'ormeau

l'écho de la culture en **Côtes d'Armor**



CASINO
Val André

THÉÂTRE
SAISON 2010/2011

Samedi 9 octobre 2010
Dimanche 17 octobre 2010
Samedi 20 octobre 2010
Samedi 23 novembre 2010
Samedi 4 décembre 2010
Vendredi 17 décembre 2010
Vendredi 21 décembre 2010
Samedi 29 janvier 2011
Samedi 19 février 2011
Samedi 4 mars 2011
Samedi 26 mars 2011
Samedi 16 avril 2011
Samedi 30 avril 2011

L'ILLUSION CONJUGALE
LES CHŒURS DE L'EX-ARMÉE ROUGE
QUE VIVA OFFENBACH
LES JEUNES TALENTS DU RIRE
PATRICK FIORI
BOUBOUROCHE
GROSSESSES NERVEUSES
BOIRE, FUMER ET CONDUIRE VITE
CLINIC
GASPARD PROUST
LE TRÉSOR DE MAMMA GIULIA
L'EMMERDEUR
LA MONNAIE DE LA PIÈCE

Isabelle Gélines, Jean-Luc Moreau, José Paul
Isabelle Tanaki, Jacques Serres, Damien Bigourdan
Parrainé par Laurent Chaodemarle et présenté par Rémi Castillo

Loriant Deutsch, Caroline Moillard, Urbain Cancellier, Gérard Mars
Anémone, Henri Guibert
Vanessa Demsey, David Brécaart, Philippe Lefebvre, Christian Vadim
Cathy Pouch, Stéphane Joly, Jean-Luc Chaffre, Jean Lou de Tapia

Danièle Evenou, Virginie Pradal, Séverine Ferrer
Jean-Pierre Castaldi, Luc Namet
Caroline Anglade, Jean-Paul Bazziconi, Didier Caron

NOSTALGIE L'intégralité du programme sur casinovalandre.com

MACHINES À SOUS • TEXAS HOLD'EM POKER • BLACK JACK • JEU DE LA BOULE • RESTAURANT • BOUTARD • CINÉMA • SPECTACLES

PREMIER ALBUM DISPONIBLE

DÉCOUVERTE DES VIEILLES CHARRUES ET TOMBÉES DE LA NUIT 2010

RETROUVEZ LA « POP BAROQUE »
DU CHANTEUR D'OLLI & THE BOLLYWOOD ORCHESTRA
ARRANGÉE PAR JEAN-PHILIPPE GOUDE



CONTRÉO

PICS BY CHRISTOPHE LE DÉVÉHAT / ARTWORK BY WWW.ERWANLEMOIGNE.COM / IMPRIMÉ PAR WWW.COMPT.LIKARTS.COM





Chuchumuchu	2
Goutte à Goutte	5
Pays de Saint-Brieuc	9
Pays du Trégor Goëlo	26
Pays de Guingamp	30
Pays du Centre Ouest Bretagne	33
Pays du Centre Bretagne	35
Pays de Dinan	37
Festoù-noz, stages, divers	39
Calendrier	41



Ce picto signale les spectacles plus spécifiquement JEUNE PUBLIC.



Cultures du Cœur propose des places de spectacle gratuites pour les gens qui n'ont pas les moyens de se les payer. Retrouvez ce picto à chaque spectacle qui offre des places.

18, rue Abbé-Vallée, Saint-Brieuc
Tél. 02 96 52 12 25.
www.infospectacles.com

Places à gagner
www.cridelormeau.com

Des places à gagner sur www.cridelormeau.com

**Le Cri de l'Ormeau est édité par l'association Art Spec
23, rue des Promenades - 22000 Saint-Brieuc
Tél. Fax. 02 96 33 10 12
Edition Côtes d'Armor : contact@cridelormeau.com
Edition Pays de Pontivy : paysdepontivy@cridelormeau.com
www.cridelormeau.com
www.myspace.com/cridelormeau**

Web réalisé par Société Acanthique. 02 96 77 28 03

Logo : Cécile Dalnoky. 06 85 98 23 84

Maquette : Le Cri de l'Ormeau, d'après une création originale de Franck Chambrun. 02 96 33 65 98

Responsable de la publication, fondateur : Patrice Verdure

Rédacteurs : Delphine Cilia-Mahé, Catherine Deotto, Grégoire Pateau, Pauline Burguin

Chargé des relations partenaires : Gaspard Verdure

Chargée de développement régional : Martine Hervé

ISSN : 1292-8453 Impression : Roto Armor, Plouagat

Ce Cri de l'Ormeau est tiré à 24 000 exemplaires. Il est disponible vers le 27 de chaque mois dans plusieurs centaines d'endroits des Côtes d'Armor (lieux de spectacle, cinémas, cafés, hôtels, offices de tourisme, mairies, milieu universitaire, lycées...). Si vous préférez, vous pouvez le recevoir chez vous en vous abonnant.

Un an (11 numéros) pour 25 €.



Notre imprimeur est titulaire de la marque Imprim'Vert.

Le Cri de l'Ormeau est imprimé sur du papier certifié PEFC (promotion de la gestion durable des forêts).

A quoi sert ?

Récemment j'ai vu Yvon Le Men citer Flaubert qui parlait des Roms en 1867 : "L'admirable, c'est qu'ils excitent la haine des bourgeois, bien qu'inoffensifs comme des moutons. Cette haine-là tient à quelque chose de très profond et de complexe. On la retrouve chez tous les gens d'ordre. C'est la haine que l'on porte au bédouin, à l'hérétique, au philosophe, au solitaire, au poète. Et il y a de la peur dans cette haine". Moi je citerai Roland Fichet, auteur briochin fin XX^e-début XXI^e, responsable du Théâtre de Folle Pensée, qui a toujours le mot pour dire, répondant à Yves Le Foll, maire de St-Brieuc à une époque, qui lui demandait "Mais à quoi sert le théâtre ?" : "A parler de ce qu'on ne parle pas au conseil municipal". Cette question, bien à propos en nos temps, va être débattue au cours d'un Lundi de Rosengart le 11 octobre (voir page 9).

Mais à quoi sert la musique ? Et la poésie, la peinture, la sculpture, le cinéma, la photo, la danse, l'acrobatie, la gastronomie, la fantaisie, la réflexion, le rire, le sourire, la discussion, l'opinion, l'imagination, l'espoir, la beauté, l'humour, la couleur, l'air, la vie ? Tout ça c'est du temps et de l'argent de perdu, qui pourrait mieux servir à... euh... à... euh... à gagner de l'argent tiens !

Et moi aussi alors, à quoi sers-je ? A qui plus-je ? A qui souris-je ? En quoi crus-je ? Et maintenant qu'espère-je ? Qui encore séduis-je ? A quoi bon bougé-je ? Et quelle vie vis-je ? Qu'attends-je et vers où cours-je ? Quel espoir étreins-je ? Quel blues me joue-je ? Mais pourquoi me plains-je ? A survivre échoue-je ? A quel sort m'astreins-je ?

Patrice Verdure
Vie d'ange

AVIS AUX ORGANISATEURS

Pour le n° novembre, envoyez vos infos avant le 15 octobre.

Saisissez directement vos manifestations sur www.cridelormeau.com



Ce n'était pas le moment de partir Jean-Claude !



© Francis Goeller

Jean-Claude Isard, maître d'œuvre de la réhabilitation de l'ancienne imprimerie du Petit Echo de la Mode à Châtaudren, est mort le 7 septembre. D'un tempérament actif, Jean-Claude fut d'abord passionné de sciences, et en particulier d'astronomie. A St-Brieuc dans les années 90, ce furent les projets *Halle aux Passions*, *le Journal des Côtes d'Armor* (un prédécesseur du *Cri de l'Ormeau* !). Et puis le Petit Echo, formidable friche industrielle qui avait tant marqué le pays de Châtaudren pendant des décennies, dépositaire de la mémoire d'un siècle d'évolution des modes et des mœurs. Jean-Claude Isard et l'association Culture et Patrimoine se sont acharnés depuis plus de 10 ans pour en faire un remarquable lieu culturel. Et c'est au moment où le projet va enfin entamer sa phase de réalisation que Jean-Claude le quitte ! Lisez un beau portrait qu'en faisait notre chroniqueur Strilen en septembre 2006, archivé sur cridelormeau.com. Voir aussi l'expo page 31.

Du nouveau chez Fiat Lux

Malgré une baisse de 23% de leurs subventions du Conseil général, c'est la rentrée pour la Cie Fiat Lux et de grandes nouveautés s'opèrent cette année. Le "7 bis", jusqu'ici essentiellement lieu de répétition et d'accueil de stages et ateliers proposés par la compagnie, va accueillir le public du 16/11 au 1/12 pour présenter sa nouvelle création *Le Bruit qui court*. A l'occasion de cette série de présentation elle diffusera son nouveau lip dub (clip réalisé en playback en plan-séquence) tourné avec une vingtaine d'habitants du quartier Baratoux à St-Brieuc. Le 1^{er} lip dub sur une chanson de Bashung est

visible sur la page Facebook de la compagnie. La compagnie propose également des lectures de *Voyage en Afrique*, *l'extra balle*, des témoignages recueillis par l'écrivain Marc Saada de jeunes en difficultés suivi par l'association Extra-Balle qui racontent l'expérience de leur séjour de rupture en Afrique. Pour finir, la compagnie lance un appel à participation collectif pour un jeu d'écriture animé par Paul Recoursé et dont une 1^{ère} présentation aura lieu le 12/12 au "7 bis" (règles et modalités du jeu : 02 96 33 70 72 ou contact@ciefiatlux.com). www.ciefiatlux.com

Collectons, collectons !

A l'heure où notre attention octobriochine est attirée par le travail d'un collecteur de fondsmémoire, Pierre Fenard, qui, avec ses *Ecoutilles* (voir page 14), va nous restituer 10 ans de collectage "à visage découvert" de souvenirs du Pays de St-Brieuc, à cette heure donc notre attention est aussi captée par l'action d'un autre collecteur qui, lui, se base sur l'anonymat total de son interlocuteur, permettant ainsi l'évocation sans frein de choses qui ne se disent pas mais se confient. Il s'agit de Jean-Louis Le Vallégant. Avec les paroles qu'il recueille, il crée des spectacles *Confidences*

sonores, composés de textes et de création musicale bretonno-trado-jazzo-contemporaine dans sa *Casaconfidences*. Son 10^e "chantier" se situe actuellement sur le bassin granitier autour du Hinglé, près de Dinan, où les confidences qu'il va recueillir du Peuple des Carrières, travailleurs granitiers anciens et actuels, donneront lieu à un spectacle en février à Brusvily, et au préalable à quelques veillées (voir page 38). Une collaboration CHAC Le Hinglé, CODI, Théâtre des Jacobins, Itinéraires Bis. **Infos : 02 96 83 60 62**

L'illustrateur du mois : François Lechartier

Basé sur Binic, François Lechartier est artiste-peintre plasticien. Ses peintures sont parfois à double entrée reposant sur l'utilisation de visuels de publicités parfois anciennes dont il détourne le sens. Elles se rattachent alors à l'actualité par leurs slogans détournés qui font référence à la politique ou aux faits divers. Un équilibre entre le temps passé et le temps présent. Il en résulte un contraste entre, d'un côté, les couleurs vives et les motifs déboussolés de l'époque et, de l'autre côté, des messages quasi subliminaux, un brin subversifs. **Contact : 02 96 73 36 86 - www.f-lechartier.com**



© François Lechartier



Le Cri de l'Or... ient

A partir du 1^{er} octobre, le *Cri de l'Ormeau* ouvre un bureau à Lorient pour œuvrer à la création d'une édition tout-morbihannaise, qui prendra la relève de l'édition "Pays de Pontivy" existant depuis mars 2010. Ce bureau sera occupé par Grégoire Pateau, arrivé en janvier et maître d'œuvre de l'édition pontivyenne, Pauline Burquin, arrivée en septembre dans la bande, et Martine Hervé, chargée du développement régional du *Cri de l'Ormeau*.

Contact Morbihan : 3, rue Fénelon 56 100 Lorient
Tél. 02 97 21 16 58 - morbihan@cridelormeau.com

A tous les amoureux de la peinture

Atout Art, association de Lannion, propose depuis quelques années des conférences en Histoire de l'art. Elle souhaite ainsi faire découvrir différents artistes, écoles d'art, courants artistiques. Atout Art propose également tout le long de l'année des visites et voyages culturels. Séance d'octobre voir page 26.

Le jeudi à 20h une fois par mois, à Atelier de Soie, rue Paul-Préal à Lannion. Tél. 02 96 46 54 39. Tarif : 60 € l'année ou 8 € la séance

Le Cirque Romanès

Le cirque Romanès est un cirque tzigane français qui existe depuis plusieurs générations. C'est même l'un des meilleurs cirques de France, envoyé comme représentant pour l'exposition universelle de Shanghaï. En remerciement de la qualité de leur action, la Direction du Travail a retiré le permis de travail de 3 musiciens Roms du cirque, intégrés à la troupe depuis des années, et autres tracas... Un recours a bien sûr été déposé, mais cela semble mal engagé.

A quand l'interdiction de Carmen sur les scènes de France, et celle de la musique de Django Reinhardt ?

Pétition à signer sur www.petitions24.net/cirqueromanes

Actualité cinéma

Cours de cinéma pour les 8-11 ans

A la rentrée 2010, l'Uffej-Bretagne (Union Française du Film pour l'Enfance et la Jeunesse en Bretagne) initie des cours de cinéma à St-Brieuc (le mercredi) et Loudéac (un jeudi sur deux).

Comprendre comment on fait un film, c'est apprendre à faire des choix. Tout au long de l'année, les enfants découvriront différentes techniques du cinéma d'animation.

Contact : ateliersuffejbretagne.net. 02 96 61 11 76

Voir aussi festival L'Œil vagabond page 19.

Le 7^e Art s'épanouit en Bretagne

Entre le 4 et le 8 septembre 2010, le bureau d'accueil des tournages en Bretagne a accompagné le tournage de 6 films : deux longs métrages dont un anglais, une série télévisée allemande et trois courts métrages. Une période exceptionnellement chargée, qui laisse méditer... Et si la Bretagne se dotait de grands studios de tournage à côté de ses paysages variés et poétiques ?

Débuté en Grande Bretagne le 15 juillet, le tournage de *One Day*, une adaptation d'un roman à succès avec Anne Hathaway, s'est poursuivi à Dinard début septembre. Le 15 septembre s'est achevé à Lorient, le tournage de *17 filles* écrit et réalisé par Delphine et Muriel Coulin avec Louise Grinberg. Le tournage de la série télévisée allemande *Vagues sauvages* va durer 70 jours en Cornouaille vers Quimper. Les trois courts métrages en tournage *Les enfants de la nuit*, *Le vivier* et *La noyée* ont tous bénéficié du soutien de la Région Bretagne... Good Luck !

Actualités audiovisuelles en Bretagne : www.filmsenbretagne.com

Percussionniste recherché !

L'association Dambala à Lannion recherche un percussionniste (djembé) pour donner un cours à l'année et accompagner 3 cours de danse africaine. **Contact : marjo-fff@orange.fr**

La station VasteMonde, au service de l'art contemporain depuis 5 ans



Transformer un garage briochin des années 20 en lieu d'art contemporain, tel est le défi relevé par l'équipe de la Station VasteMonde depuis 5 ans. Ce lieu à l'architecture industrielle s'étalant sur 4 niveaux a troqué son côté apocalyptique pour un aspect plus accueillant. En 5 ans, l'association Station VasteMonde, qui fait partie du réseau Art contemporain en Bretagne, a accueilli une vingtaine d'artistes en résidence. Inspirés par cet espace gigantesque, des plasticiens y trouvent un lieu de résidence artistique. Durant quelques semaines, ils sont accueillis, accompagnés et peuvent laisser libre cours à leur inspiration et à la création.

Depuis fin août, le plasticien Adrien Vescovi y travaille et peaufine sa création autour des aires de jeux pour enfants. Celle-ci sera exposée dès octobre (voir page 9). C'est une évolution souhaitée de la Station VasteMonde de proposer davantage de diffusion. 4 artistes montreront leurs œuvres lors d'*Insalites Mondes d'Artistes*, par exemple. Un dimanche par mois, la Station ouvre ses portes en fin d'après midi lors d'un rendez-vous musical, vidéo, performé... (photo : le monte-charge de la Station)

29, rue du Légué, St Brieuc. 09 51 99 77 88. www.stationvastemonde.com

Bar à soupes - Grillades - Bar - Terrasse
Apéros concerts - Accès WI-FI




52 Rue du Docteur Rahuel
22000 Saint Brieuc
Tel : 02 96 61 46 27
@ : lesoupson@orange.fr



Appel aux salons tréguéens !

Dans le cadre du 1^{er} festival de rue en salle (!) organisé à Tréguex le 19 février, la salle Bleu Pluriel est à la recherche de salons d'habitants de Tréguex pour accueillir les spectacles des artistes se produisant au festival tout au long de la semaine qui le précède.

Proposer votre salon : 02 96 71 31 20. bleupluriel@ville-tregueux.fr
Plus d'infos www.bleu-pluriel.com

Nous les inventeurs



En été 2009 avait lieu à l'Espace Sciences et Métiers de Ploufragan l'exposition *Inventeurs et découvreurs*. Ce fut le délice du lancement d'une réflexion sur "C'est quoi inventer ?" Cette réflexion a ainsi été animée par le GFEN22 pendant un an, en compagnie de 16 classes du département. Et cela a donné la réalisation de l'encyclopédie *Nous les inventeurs*. Ce livre est une amorce d'une répertorisation complète de 576 049 Costarmoricains = 576 049 inventeurs. Le livre en comprend 450, des vrais et des

fantaisistes (l'aspi-crasse, le camouflage à cabane, le craquelin...). Il est prévu que cette encyclopédie continue sur le site gfen22.fr grâce à la participation des internautes. *Pat* Et bien sûr, à la lettre "o" on trouve "Ormeau (Cri de l)".

Concours de nouvelles

Nouvelles noires et policières

12^e édition du concours initié par la Médiathèque de Pordic et le festival *Noir sur la Ville* de Lamballe. Thème 2010 : Robert est de retour. Date limite d'envoi : 4 décembre.

Règlement complet sur fureurdunoir.free.fr

Grand prix de la nouvelle maritime de Binic

Pour sa 2^e édition, le festival du livre, de la mer et de l'aventure, les *Escapes de Binic* (18 au 20 mars), proposent un concours de nouvelles maritimes. Après le thème 2010 qui était "Basse mer", le thème 2011 est "Dérive(s)". Remise de vos textes avant le 31 décembre. Le jury de 8 personnes est présidé par Christian Querré, écrivain binicais.

Règlement complet sur escales-de-binic.over-blog.com

Chroniques de disques

Avis aux artistes : les chroniques de disques sont toujours plus complètes lorsque l'on reçoit l'album entier (packaging et livret inclus) plutôt que des CD promos. Pensez-y !

Olli & Mood

Live à l'auditorium de L'Assomption à Rennes : Olli & Mood ou la rencontre de deux voix extraordinaires ! Je vous avais déjà présenté Maude Trutet dans son projet de rock expérimental "l'Effet Détéé". C'est avec plaisir et émotion qu'on la retrouve ici aux côtés d'Olli de Olli & The Bollywood Orchestra et de Contreo. Sur fond de tablas et autres percussions, d'harmoniums et de musique électro minimaliste se dégagent toute la profondeur et la puissance des Bhajans, chants sacrés indiens, ici réarrangés de façon moderne.



Cet album me renvoie de manière irrésistible à celui de Nina Hagen *Om Namah Shivay*. Om Namah Shivay est un mantra (phrase créée pour provoquer un changement de niveau de conscience) que l'on retrouve d'ailleurs dans *Bolo*, le morceau qui ouvre magistralement l'album d'Olli & Mood. Devant la palette d'expression de la voix de Mood dans ses différents projets, il y a un parallèle que je ne peux m'empêcher de faire avec la diva du rock Nina Hagen. Au-delà de la musique indienne, cet album fait également voyager dans d'autres parties du monde et est nourri d'influences des plus louables comme par exemple Dead Can Dance. *Gaspard*

Label Caravan - www.labelcaravan.com - www.myspace.com/ollimood

Contreo

Ollivier Leroy, alias Olli, chemine vraiment sur des sentiers loin d'être battus par les piétinements de la mode ! On l'avait vu il y a quelques années avec le groupe Olli and the Bollywood Orchestra donner une adaptation très personnelle du chant indien. Ces temps-ci il se retrouve aux côtés



de Maude Trutet pour un projet dont l'originalité vous est décrite ci-dessus, et aussi avec ce fascinant Contreo. Il évolue là dans un univers étrange habité par sa voix de haute-contre (on pense un peu à Klaus Nomi), un chant baroque, un accompagnement baroque-pop mâtiné de nappes électros ! Ce projet est accompagné par le compositeur-arrangeur Jean-Philippe Goude, dont l'Ensemble soutient le disque. Ce travail inclassable emmène Olli dans des circonstances très diverses, aussi bien aux Vieilles Charrues qu'aux côtés de l'Orchestre de Bretagne. Et nous, où est-ce qu'il va nous emmener ces prochaines années ? *Pat*

Label Caravan - www.labelcaravan.com - myspace.com/contreo2



RKB
Radio Kreiz Breizh

HTTP://WWW.RADIO-KREIZ-BREIZH.ORG

99.4 102.9 106.5

22160 Saint-Nicodème 02 96 45 75 75



Les Bistrots de l'Histoire font le festival des Ecoutilles

© Serge Andrieux

La bande des Bistrots de l'Histoire de St-Brieuc nous surprend depuis 9 ans par le choix des thèmes des 30 Bistrots de l'Histoire organisés en Pays de St-Brieuc (64 communes) et aussi avec les Pays de Guingamp ou Loudéac, plus timidement, depuis le 4 mai 2001, par sa capacité à réunir des salles archi-combles de 250 personnes en moyenne, par la qualité des écoutes participatives des témoins ou scientifiques invités et publiques proposées.

Une "écoutille" c'est quoi, leur a demandé, prudemment mais avec tendresse pour le mot, une journaliste rennaise intriguée ? C'est tout simple. C'est, à l'avant d'un bateau, une pièce en bois rectangulaire à soulever pour... écouter le vent.

L'office de tourisme de la baie a 100 ans

A la demande de l'Office de Tourisme de la Baie de St-Brieuc, et de son directeur entreprenant Didier Simon, l'équipe des Bistrots de l'Histoire a imaginé un temps fort, en partenariat étroit avec cette structure communautaire (12 communes), hors-saison touristique, les 16, 17 et 18 octobre, pour les 100 ans de la création en France des Offices de Tourisme. Le temps fort des *Ecoutilles* sera ainsi l'organisation de 12 Bistrots de l'Histoire avec témoins historiens dans des bars-brasseries de St-Brieuc et Plérin. L'idée centrale est



bien de révéler ce Pays de St-Brieuc en écoutant la parole des autres, en aiguissant son regard pour mieux comprendre les ressorts inconscients d'appartenance collective. Identité faible, culture forte et sans cesse affleurante, déconstructions et constructions originales ont façonné le Pays.

En réseau

Mais que serait un territoire sans liens universels avec d'autres ? Le 2^e axe de ce festival sera de donner carte blanche à des associations poursuivant des buts alternatifs similaires à ceux de l'équipe Bistrots. Forte place sera ainsi donnée à Dastum, Enki festival de carnets de voyages de Brest, au festival Longueurs d'ondes de Brest, Mémoires du travail à Lille, Made in place Clichy Paris,

qui ont pris l'habitude d'œuvrer en réseau. Ils seront tous là ces acteurs culturels d'un territoire pour montrer au public leurs recherches et expérimentations éducatives et pédagogiques. Place forte sera aussi donnée dans les débats à la musique, aux relations internationales, aux migrants, à ceux qui modelent et construisent des liens forts avec le Pays de St-Brieuc. Il y aura ainsi un repas marocain organisé au port par l'artiste cuisinière Mina Graibis, en lien avec des élèves de Gwenn Bris du collège Racine, partenaire des Bistrots de l'Histoire pour les recherches de témoignages de migrants bretons. La transmission orale d'un patrimoine culinaire est un art de vivre en Bistrots.

Des parcours sonores, une direction artistique qui mène au port

Et puis il y a ce port du Légué, cet entre-deux-rives si singulier du territoire de l'agglomération briochine. Il a connu un abîme vertigineux de 1969 à 1976 environ. L'épicentre de la vie briochine fut ainsi abandonné, délaissé. On lui tournait le dos avec mépris à ce pauvre port. Un timide redémarrage s'amorce mais plusieurs s'inquiètent déjà d'un tout-plaisance dévastateur qui chasse les ateliers de réparation navale ! La bande des Bistrots a fait appel au Théâtre de l'Arpenteur de Rennes et à son directeur Hervé Le Lardoux pour rendre écoutables en divers lieux de ce port les paroles des habitants collectées et enregistrées depuis 2001. Il y aura ainsi en divers lieux insolites, bateaux, entrepôts, des écoutes des habitants par des visites individuelles et collectives, tout comme des travellings sonores et émissions de radio. Pour explorer ces sons l'association a aussi donné carte blanche à 2 professionnels du son et sonographes, Karelle Ménine et Pierre-Louis Carsin (Studio Toot), et a Youenn Peron, musicien directeur musical du festival. Détails voir page 14.

Les Bistrots de Vie du Pays Briochin, 7 rue Poulain-Corbion 02 96 62 56 69, lesecoutilles.com ou bistrotsdelhistoire.com

Strilen

Retrouvez toutes les chroniques de Strilen sur cridelormeau.com





2 rue de Brest, 22360 LANGUEUX
02 96 52 26 03 contact@radio-actif.com



ITINÉRAIRES

BIS

ASSOCIATION DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL
ET ARTISTIQUE DES CÔTES D'ARMOR

2 PLACE SAINT-MICHEL
22000 SAINT-BRIEUC
T / 02 96 62 76 00
F / 02 96 62 76 29
CONTACT@ITINERAIRES-BIS.ORG
WWW.ITINERAIRES-BIS.ORG

LA LETTRE
D'INFORMATION
NUMERO 4
OCTOBRE 2010



ÉDITO

Vous nous avez oubliés ? C'est la question que posent certains partenaires ayant collaboré avec les anciennes structures par le passé, notamment dans le cadre Des Petits Riens ou Paroles d'Hiver, et récemment croisés. Non, nous ne vous avons pas oubliés, mais il nous fallait quelques mois pour nous réorganiser et préparer l'avenir. Ce travail, invisible de l'extérieur, était pourtant indispensable pour refonder durablement le projet de la nouvelle structure.

Nous sommes par ailleurs restés présents, auprès des enseignants de danse, de musiques ou de théâtre, à travers les formations, auprès des artistes, ou encore dans les établissements scolaires pour accompagner les artistes. Autant de missions pas toujours visibles bien qu'essentielles.

Mais désormais nous sommes à nouveau là sur les territoires pour vous proposer des manifestations artistiques construites avec nos partenaires ! Dans le Centre Ouest Bretagne actuellement, dans le pays de Saint-Brieuc en novembre et décembre, ailleurs sur le département en avril. Plus tard, aux alentours de juillet, nous inviterons professionnels de tous horizons et amateurs à se rencontrer sur un temps de travail commun. A chaque fois, nous tenterons de partager nos interrogations avec vous lors de journées de réflexions destinées à informer, sensibiliser, mobiliser et donner envie ! Car en cette rentrée troublée, la culture constitue plus que jamais un des derniers remparts contre l'arbitraire, en cela elle rend plus libre !



ACTIONS EN COURS

L'ART CONTEMPORAIN À LA CAMPAGNE, C'EST POSSIBLE !

Conformément aux missions de centre ressources qui lui sont dévolues, Itinéraires Bis a souhaité, dans son projet, faire la part belle à des temps de réflexion construits à l'occasion des différents rendez-vous artistiques proposés.

Pourquoi et comment les artistes plasticiens créent et exposent en milieu rural ? Tel est le thème de notre premier rendez-vous.

Des récits d'expériences tenteront d'apporter un éclairage à ces questions : de l'Abbaye de Bon-Repos à celle de Kerpert, de l'Art dans les chapelles à la galerie du Dourven. Des paroles d'artistes et d'organisateur viendront témoigner des singuliers croisements opérés entre art contemporain et territoires ruraux. Des responsables de collectivités compléteront par leurs interventions ces informations.

Cette journée s'adresse aux élus, aux enseignants, aux artistes et plus généralement à tous les acteurs du monde culturel et artistique.

Organisation : Itinéraires Bis en collaboration avec le Pays de Centre Ouest Bretagne, l'Abbaye de Bon-Repos et Arts & Cob.

MERCREDI 27 OCTOBRE - KERGRIST-MOËLOU

De 9h à 18h -> Salle des Nêes - Entrée libre.
renseignements / Itinéraires Bis / Julien Pion / 02 96 62 76 22

photo : Un/les - Grégoire & Co © Margot Cathelineau

ARTISTES EN CRÉATION

LA COMPAGNIE GRÉGOIRE & CO

Après deux semaines de résidence et de collecte auprès de la population du Centre Ouest Bretagne, la Cie Grégoire & Co présente « Un/es », un solo mêlant danse et arts numériques. Ce spectacle propose une immersion sonore, tactile et visuelle pour exprimer les états de corps du voyageur. Sylvie Le Quéré animera des ateliers mercredi 20 octobre permettant d'aborder cette création d'une manière ludique et interactive.

UN/ES - CIE GREGOIRE & CO

VENDREDI 22 OCTOBRE - SAINT-NICODÈME

20h30 > Salle des fêtes - 5 € - à partir de 12 ans
renseignements / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 09

A VOIR



Atmosphères +

Manifestation pluridisciplinaire, Atmosphères + fait dialoguer la création contemporaine, le patrimoine et le paysage, et provoque la rencontre entre artistes et habitants. Autour d'un cœur d'art contemporain et d'art sonore, une programmation en spectacle vivant (musique, danse, arts de la parole, théâtre, jeune public, arts du cirque) rayonne sur tout le territoire du Pays Centre Ouest Bretagne.

sam. 18 sept. > dim. 31 oct.
renseignements
Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00
Association les Compagnons de l'Abbaye de Bon-Repos / 02 96 24 82 20

Insolites mondes d'artistes

La biennale «Insolites Mondes d'Artistes», organisée par le Conseil général en partenariat avec Itinéraires Bis, se déroulera les samedi 30 et dimanche 31 octobre dans l'ensemble du département. Artistes professionnels en art visuel et artisans d'art vous ouvrent leur atelier le temps d'un week-end. + d'infos sur www.itineraires-bis.org

Straight in Tha Veins en concert



Le groupe de la scène métal brioche et premier lauréat de Partis pour un Tour est en 1^{ère} partie de Tagada Jones et Lofofora à la Citrouille vendredi 8 octobre. <http://www.myspace.com/straightinthaveins>

PARTENARIATS

CITÉ RAP

Pour sa 12^e édition, le festival Cité Rap rejoint le dispositif Buzz Booster, premier tremplin français entièrement dédié à la scène hip hop. Ouvert à tous, groupes ou artiste solo, débutant, amateur et semi-pro, la sélection Bretagne de ce tremplin se déroule en plusieurs phases : écoute, sélection en live dans chaque département breton, finale régionale lors de Cité Rap le samedi 30 octobre. Le groupe vainqueur se produira à Lyon lors d'une grande finale nationale. Le lauréat des Côtes d'Armor bénéficiera d'un accompagnement personnalisé mis en place avec Itinéraires Bis.

www.citerap.fr/buzzbooster

La musique et les mots seront à l'honneur à l'Espace Victor Hugo de Ploufragan lors d'un week-end slam et musique. Un rendez-vous riche pour découvrir ou approfondir l'art de la joute oratoire organisé en partenariat avec Itinéraires Bis.

Au programme : les ateliers conduits par Damien Noury (C^o de l'Uppercut), le contrebassiste Philippe Lacarrière et Rocé, diffusion d'un documentaire sur le slam, session slam, performance et concert de Rocé.

SAM. 23 > DIM. 24 OCTOBRE - PLOUFRAGAN

renseignements / Espace Victor Hugo / 02 96 78 89 24

AMATEURS EN SCÈNE !

Dans le cadre de la valorisation des pratiques amateurs de théâtre, le festival de théâtre *Amateurs en scène* est organisé par le Théâtre du Totem, Capestran et Itinéraires Bis. Cette rencontre proposera des ateliers de création en association avec des compagnies professionnelles du Pays briochin. Une table ronde sera également mise en place le samedi 23 octobre en après-midi. La parole sera donnée aux comédiens amateurs pour témoigner de leur expérience.

VEN. 22 > DIM. 24 OCTOBRE - BINIC

Salle de l'Estran
renseignements / Itinéraires Bis / Paul Tison / 02 96 62 76 08

LE LABO EST OUVERT

Inauguré à Dinan en juin dernier, le Labo ouvre ses portes. Dédié à l'accueil et l'accompagnement des groupes de musiques actuelles et traditionnelles, cet espace fait lien entre l'enseignement de la musique et l'accompagnement sur mesure adapté aux groupes. En Octobre, Itinéraires Bis s'associe au Labo dans l'accompagnement de Vortex et Londéfil.

renseignements / Le Labo / Franck Zimmermann
06 69 35 89 02 / www.codi.fr/lelabodukiosque



L'ESPACE CULTUREL



AARON : *Birds in the storm*

12,99 €

sortie nationale le 04/10



RAPHAEL

Pacific 231

16,50 €



**L'AMOUR C'EST
MIEUX A DEUX**

15,99 €



LA BELLE ET LA BÊTE

19,99 € sortie le 06/10

ZAC du Plateau - Centre commercial Leclerc de Plérin
Tél. 02 96 79 86 06 - Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h

E.LECLERC  **PLÉRIN**
Fait baisser les prix!



UN PEU PARTOUT

Insolites mondes d'artistes

Des artistes ouvrent les portes de leur atelier sur tout le département le temps d'un week-end. Voir page 39.

Sam. 30 et dim. 31/10

SAINT-BRIEUC

Off. Tourisme de la Baie
0825 00 22 22.

www.baiedesaintbrieuc.com

Grand fest-noz de Skol Diwan Sant Brieg

Places à gagner triedelormeau.com

Tous les ans, le 1^{er} week-end d'octobre, l'école Diwan du pays de St-Brieuc (école en breton) organise un fest-noz, maintenant ancré dans les habitudes. Ce fest-noz est le rendez-vous des amoureux de la musique bretonne pour y danser, écouter et échanger. Il reste un événement important pour l'école associative puisque ses recettes aident à son fonctionnement.

Programmation : Ampouailh, Sonerien Du, Termajik, Alwena Le Gall & Sterenn Diridolou (kan ha diskañ), Daniel Philippe & Gwendal Berthou (sonneurs).

**Sam. 2 à 20h30 . Salle de Robien
Tarif 7 €, gratuit <12 ans**



Ampouailh



**Ouvert mardi mercredi 9h30-14h30
jeudi vendredi samedi
9h30-14h30 et 18h30-22h**

Crêperie des Promenades

Rue Promenades. 02 96 33 23 65
creperie-des-promenades.com
Mar et mer 9h30-14h30. Jeu au sam 9h30-14h30 et 19h-22h

> En Crète

Exposition photographique d'Elisabeth Métairie.
Du 15/10 au 13/11

Villa Carmélie

Cité de la Musique, de la Danse et des Arts. 02 96 94 21 85

> Inauguration

Portes ouvertes. Nombreuses animations : théâtre, musique, visite guidée...
Sam. 2 et dim. 3 de 15h à 18h

Les Escoutilles

Festival des Bistrots de l'Histoire. Voir page 14.
Du 15 au 17/10

Musée d'Art et d'Histoire

Centre-ville. 02 96 62 55 20
Mar au sam 10h-18h (fermeture galeries permanentes 12h-13h30). Dim et fériés 14h-18h
Gratuit. www.saint-brieuc.fr

> Complément d'objet

Photos, peintures, vidéos... ayant en commun l'usage de l'objet sous toutes ses formes. Collaboration Frac Bretagne. Visites guidées sam. (16h) jusqu'au 24/10.

Du 19/6 au 24/10. Gal. temporaire

> Les riches heures de l'enluminure

Conférence par Barbara de Monchy, maître enlumineur. Org. Société des amis du musée d'art et d'histoire.

Jeu. 21 à 18h. Gratuit

Lundis de Rosengart

Rencontre mensuelle avec le public : invitation d'artistes, performances... Org. Théâtre de Folle Pensée.

> A quoi sert le théâtre ?

Voir page 1. On peut apporter son casse-croûte, restauration légère sur place.

**Lun. 11 à 19h. Carré Rosengart
Gratuit. Résa 02 96 33 62 41**

Bibliothèque

Tél. 02 96 50 13 68

> La récré des petites oreilles

Avec les bibliothécaires.
Sam. 9 à 10h30. Centre-ville

> L'heure du conte

Avec les conteuses de l'association De bouche à oreille.

Sam. 9 à 15h. Croix St-Lambert

> Kenneth White

Poète et penseur contemporain. - Expo : Le monde ouvert de Kenneth White.

Du 5 au 30. Vernissage le 8 à 18h - Conférence : Introduction à la géopoétique par K. White.

Ven. 15 à 18h30. Gratuit

- Lecture poétique par K. White : Le monde ouvert de territoire en territoire.

Sam. 16 à 16h30

Mer & BD

Expo. Une immersion dans l'univers de nombreux auteurs belges et bretons amoureux de la mer. Originaux et planches, crayonnés, esquisses et story-boards... Coopération entre le CG 22 et la Province de Liège.

Du 1/9 au 24/10 : sam et dim, 12h30-18h30. Villa Rohannech (St-Michel). Gratuit

Requiem de Campra

Voir Perros-Guirec p. 26. Org. Chœur Renaissance-Arezzo.

**Dim. 3 à 16h. Eglise Ste-Thérèse
Tarifs 12/8 €. 02 96 22 79 33**

Israël - Palestine

Ce qui bloque, ce qui bouge. Conférence-débat avec Dominique Vidal, journaliste au Monde diplomatique, et spécialiste du Proche-Orient. Org. Association France Palestine Solidarité 22.

Ven. 15 à 20h30. Lycée Freyssinet. Gratuit

Station VasteMonde

29 rue du Lugué. 09 51 99 77 88
www.stationvastemonde.com

> Adrien Vescovi

Installations, dessins, vidéos, performance. Les œuvres de ce jeune plasticien interrogent les trajectoires d'une mémoire identitaire, collective, imaginaire et fantasmée. Le projet qu'il développe ici prolonge une réflexion sur l'espace des aires de jeux (junk playgrounds) apparues en Europe après la Seconde Guerre Mondiale. Voir p. 3.

Du 9/10 au 2/11. Jeu. au sam. 14-18h. Et sur RDV. Résidence jusqu'au 8. Vernissage et performance le 8 à 18h30 (musique Julien 2000)

> Insolites mondes d'artistes

Adrien Vescovi, Cédric Hamon (sculpture), Vincent Victor Jouffe (photo), Yann Le Maître (sculpture), Dominique de Varine (installations).

Sam 30, dim. 31, 14-18h. Gratuit. Inauguration le 29 à 18h (musique Julien 2000)

Crêperie des Promenades

Vente de thés, produits locaux, caramel maison au beurre salé

PRODUIT DU COMMERCE ÉQUITABLE ET BIOLOGIQUE

Plats végétariens - Vente à emporter
Expos photos peintures

18, rue des Promenades, Saint-Brieuc
Tél. 02 96 33 23 65

www.creperie-des-promenades.com



**Expo photos : Elisabeth Métairie
Du 15/10 au 13/11**



Hermione

Site Brézillet. www.saintbrieuc-agglo.fr

Places à gagner
cridelormeau.com

Jean-Marie Bigard

Bigard remet le paquet. Arsenal Productions 02 98 43 68 38.
Sam. 16. Tarifs 40,50 € / Loc. 43,50 €

Renan Luce

Chanson. Artiste révélation en 2008, ce jeune Morlaisien de 29 ans est désormais un élément incontournable de la scène française. Il sait donner corps à des personnages atypiques grâce à des textes concis, un peu loufoques mais surtout très libres. Nouvelle tournée, 2^e album *Le Clan des miros*.
Jeu. 21 à 20h30. Tarifs 33/28/26 €. Billetterie: réseaux habituels
Org. Diogène Productions, 3C. 02 98 47 94 54. www.diogene.fr



John Mayall

Bluesman anglais à la fois chanteur, harmoniciste, pianiste, guitariste et auteur-compositeur, John Mayall est né à Manchester où il est bercé par les disques jazz de son père. Très jeune, il apprend la guitare, le ukulele, l'harmonica et la technique du boogie-woogie au piano. Un musicien profondément original qui a enregistré plus de 55 albums.

Ven. 22 à 20h30. Tarifs 36/33 €. Org. Diogène Productions en accord avec André Souliès Productions. 02 98 47 94 54. www.diogene.fr

BB Brunes / Izia

BB Brunes : Il y a quatre ans, quand ils ont surgi, guitares au poing sur la scène du Gibus, on s'est empressé de les proclamer chefs de file d'une nouvelle génération de bébés rock. Un disque de platine, une Victoire de la Musique et des centaines de concerts plus tard, ils ont surtout prouvé qu'ils étaient là pour durer. Plus flammes que feux de paille.

Izia : auteur, compositeur, interprète, âgée de 18 ans fille du célèbre Jacques Higelin, elle est une véritable enfant de la balle. Sa vie tourne dès son plus jeune âge autour de la musique et ses influences sont nombreuses. Celle de son père est présente au quotidien ; il lui transmet sans limite aucune ses goûts musicaux éclectiques, lui ouvrant ainsi les portes du jazz et de la pop anglaise.

Sam. 23 à 20h30. Tarifs CE 40,50 € / Loc. 43,50 € (Leclerc, Carrefour...). Org. Régie scène 02 98 30 30 15. www.regie-scene.com

La vie va où ?

Théâtre de Michèle Guigon dans le cadre du mois de mobilisation autour du cancer du sein. Réflexion poético-humoristique sur la vie, la maladie, la vieillesse. Org. ADEC Armor. 02 96 33 32 50.

Dim. 10 à 15h. Petit Théâtre de la Passerelle. Prix libre, recettes pour la Ligue contre le cancer

Le Disquaire

Rue Général Leclerc. 02 96 68 67 26. myspace.com/disquaire

> The Blueberries

Showcase. Rock.

Sam. 23 à 17h. Gratuit

> Vincent Paulic

Exposition photos sur le festival Cité Rap.

Tout le mois

IZIA



B.B. BRUNES. EN CONCERT

SAMEDI 23 OCTOBRE 20H30
L'HERMIONE - St BRIEUC

Points de ventes habituels

Infos : www.regie-scene.com - Tél : 02 98 30 30 15

FESTIVAL INSOLENT
29 OCTOBRE
MORLAIX



PATRICE - GAËTAN ROUSSEL - TETE DUB INC. - FEFE - SKIP THE USE KALY LIVE DUB - MOLECULE SOLILLAQUISTS OF SOUND LILLY WOOD & THE PRICK HILIGHT TRIBE

Tél. : 02 98 30 30 15 - www.regie-scene.com

LE GRAND PRÉ

SAISON CULTURELLE 2010 2011

S'ABONNER
C'EST PROFITER
02 96 52 60 60

- 1 Les Doigts de l'Homme** Jazz manouche
samedi 9 oct. → 20h30
- 2 Living** Arts du cirque / nouvelle magie
vendredi 22 oct. → 20h30
- 3 La Cuisine de Pan**
Danse urbaine et arts du cirque
samedi 6 nov. → 20h30
- 4 Vieux Farka Touré** Musique du monde
vendredi 19 nov. → 20h30
- 5 Le Fla Fla Fla** Cabaret
vendredi 10 déc. → 20h30
samedi 11 déc. → 20h30
- 6 Gustave Parking** Humour
vendredi 21 jan. → 20h30
- 7 l'Iceberg** Cirque chorégraphié
vendredi 11 fév. → 20h30
- 8 A Compas del Corazon** Flamenco
vendredi 25 fév. → 20h30
- 9 Encore un jour sans** Théâtre
samedi 19 mars → 20h30
- 10 Pâtâcrep'** Arts du cirque / clowns
vendredi 25 mars → 20h30
- 11 Sanseverino** Chanson et jazz manouche
vendredi 15 avr. → 20h30
- 12 «Tant qu'il y aura des Mouettes»**
Festival de cirque 4^e édition
vendredi 22 avr.
samedi 23 avr.
dimanche 24 avr.
- 13 Le Carlonéon** Ciné concert ambulant
samedi 7 mai
dimanche 8 mai
- 14 The Puppets Show** Scolaires
jeudi 12 mai → 10h00 et 14h30
- 15 Magma** Jazz fusion *Bleu Pluriel - Trégueux*
vendredi 13 mai → 20h30
- 16 Famille Morallès** Arts du Cirque et chanson
vendredi 27 mai → 20h30
samedi 28 mai → 20h30





La Passerelle, St-Brieuc

Tél. 02 96 68 18 40. www.lapasserelle.info



Places à gâter
cridelormeau.com

**Concert sandwich :
Quintette à vent de Bretagne**

Pause déjeuner en musique. Professeurs au Conservatoire de Musique de St-Brieuc ou invités par ceux-ci.
Mar. 5 à 12h30. Gratuit

Le Jeu de l'amour et du hasard

Théâtre. Marivaux / Philippe Calvario, Saudade Cie. Analyse spirituelle et fine du jeu de l'amour. Calvario reprend Marivaux pour en faire une pièce contemporaine.
Jeu. 7 et ven. 8 à 20h30. Tarifs 21/14/10 €

Empty moves parts I & II

Danse. Le chorégraphe Angelin Preljocaj révèle de façon spectaculaire que la passion qui l'anime est la force pure des corps en mouvement.
Mar. 12 à 20h30. Tarifs 21/14/10 €

+ Disqu'au bar Accédez aux spectacles par d'autres voies. Déclinaisons musicales concoctées par Julien Tiné, alias Julien 2000. Ce soir : autour de John Cage.

Claire-Marie Le Guay

Piano. Commencant et finissant par 2 œuvres majeures de Liszt, le programme de son concert passe par l'univers poétique des *Children's corner* de Debussy.
Mar. 19 à 20h30. Petit théâtre. Tarifs 21/14/10 €

Circa

Pure folie de cirque. Sept artistes d'Australie composent une partition extravagante, d'une énergie brute. Voir p. 26
Mar. 19 à 20h30. Carré magique à Lannion. Tarif 18/12 €
Voyage en car aller-retour dans la limite des places disponibles

Comment ai-je pu tenir là-dedans ?

Théâtre. Fable de Stéphane Blanquet et Jean Lambert-Wild d'après *La Chèvre de M. Seguin* d'Alphonse Daudet. Tout en ayant conscience de la fin inexorable qui attend l'héroïne, nous sommes mystérieusement fascinés par le désir de vie de la petite chèvre, par sa volonté de passer outre les lois contraignantes qu'on veut lui imposer.
Jeu. 21 à 19h30. Tarifs 14/12/8 €. Dès 7 ans



© Tristan Jeanne Valès

La Princesse de Clèves

Théâtre. Madame de La Fayette / Mise en scène et interprétation : Marcel Bozonnet. Après des années consacrées à la direction du Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris et à l'administration de la Comédie française, l'interprète de grands classiques a choisi de faire de cette pièce un solo d'acteur.
Jeu. 21 à 20h30. Petit théâtre. Tarifs 21/14/10 €

**Salon
multi-collections**

Philatélie, placomusophilie, cartes anciennes. Org. Club philatélique briochin.
Dim. 10 de 9 à 18h. Petite salle de Robien. Gratuit. 02 96 75 60 42

Missa Gallica

Musique. Voir page 20.
Sam. 23 à 20h30. Eglise St-Yves Tarif 8 € / gratuit < 12 ans

Festival Cité Rap

12^e édition.
Du 23/10 au 06/11. www.citerap.fr
Tél. 02 96 61 22 74

> Sky Riders

Expo photo, Vincent Paulic. Vernissage 23/10 à 15h30.
Galerie commerciale Les Champs

> Histoire de dire

Documentaire slam.
Sam. 23 à 18h30. Ploufragan, Espace V. Hugo. Gratuit. Voir p. 17

> Scène ouverte slam

Dim. 24 à 18h30. Ploufragan, Espace V. Hugo. Gratuit. Voir p. 17

> Performance + Rocé

Jazz-fusion, pulse poésie, hip hop.
Dim. 24 à 20h15. Ploufragan, Espace V. Hugo. Gratuit. Voir p. 17

> Finale Buzz Booster 22

Finale départementale. Voir page 6 et cridelormeau.com.
Mar. 26 à 20h. Citrouille. Gratuit

> DEM 189

Expo. Vernissage le 28 à 18h.
Du 28/10 au 6/11. Atelier Passe-Partout. Gratuit

> Turn it loose

Documentaire, danse hip hop.
Jeu. 28 à 21h. Club 6. Tarif 6 €

> DJ Smimooz

Soirée funk.
Jeu. 28 à 23h. Mona Lisa. Gratuit

> Battle danse just B.Boy

Ven. 29 à 14h. Plédran. Salle Horizon. Gratuit

> Battle danse

Ven. 29 à 20h. Tréguieux. Bleu Pluriel. Tarif 10 €

> Block Party

Bmx, skate, graffiti.
Sam. 30 de 14h à 18h. Parc des Promenades. Gratuit

> Grande soirée

Concert rap, hip hop avec : Sexion d'Assaut, Casey, Nouvel R, Finale Buzz Booster BZH, Création Beatbox.
Sam. 30 à 18h30. Salle de Robien Tarifs 20 € en loc / 25€ sur place

> Ateliers

Voir Ploufragan page 17.

Michèle Cavalleri

Peintures en tous genres.
Du 1 au 23/10. Atelier Passe Partout. Mar. au sam, 10h30-12h et 15h-18h30. Vernissage le 2 à 18h

La Citrouille

02 96 01 51 40
www.lacitrouille.org

Les Yeux sur la terre

Expo de Street art, B. Ké-ravis, N. Poujol.
Du 24/9 au 26/10. Gratuit

Just be you

Expo photos de Vincent Paulic sur l'univers de la Citrouille.
Du 30/9 au 19/10. Gratuit

Tagada Jones

+ Lofofora
Soirée punk-hardcore, métal, électro. **+ Straight in the veins** (voir p. 6).
Ven. 8 à 21. 14/18/20/22 €

Omar Perry

Fils du légendaire Lee "Scratch" Perry, Omar Perry a su trouver sa voie dans la sphère reggae.
+ City Kay
Ven. 15 à 21h
Tarifs 14/18/20/22 €

Buzz Booster

Tremplin hip hop dans le cadre de *Cité Rap*.
voir.cridelormeau.com
Mar. 26 à 21h. Gratuit

STE-ANNE-DU-HOULIN

Couleur Café

02 96 64 17 81. couleurcafe22.fr

> Karaoke

Ven. 1er, sam. 9 et 16 à 21h30
Gratuit

> Cabaret impro

Dîner-spectacle, théâtre d'impro par le collectif Colibri.
Sam. 2 à 20h30. Tarif 15,5 €, spectacle seul 5 €. Sur résa

> Soirée country

Animée par Color Hats Country Dancers.
Ven. 8 à 21h. Gratuit

> Bœuf / scène ouverte

Dim. 10 à 16h30. Gratuit

> Miss-guinguette

Chanson rétro.
Dim. 17 à 16h. Gratuit

> Tango argentin

Initiation au Tango.
Ven. 22 et 29 à 20h30. Gratuit





> **Baby boy Frankie**
Ciné-concert. Film *Baby boy Frankie* "habillé" en musique par SZ. Rock aéré, électro subtil, accents jazz.
Sam. 23 à 21h30. Tarif 5€

> **Simon**
Musique folk et chanson par Simon (alias Pondi Bob).
Dim. 24 à 16h. Au chapeau

> **Véprée de chants et contes traditionnels**
Pour le plaisir de conter, de chanter, d'écouter. Possibilité de restauration.
Ven. 29 à 20h30. Gratuit

> **Soirée Latino**
Salsa, Merengue, Cha cha...
Sam. 30 à 22h. Gratuit

> **Session irlandaise**
Avec le groupe Travel.
Dim. 31 à 16h30. Gratuit

> **Un Gainsbourg peut en gagner un autre**
Cabaret-concert par Philippe HeNGo.
Dim. 31 à 20h30. Tarif 15,5 €, spectacle seul 5 €. Sur résa

BINIC

Off. tourisme 02 96 73 60 12
www.ville-binic.fr

■ **Fier d'avoir 20 ans, fier d'avoir un grain**
Exposition urbaine dans le cadre des 20 ans du "Grain de beauté" des Côtes d'Armor : Binic. 20 portraits grand format de jeunes de 20 ans. Org. Office de Tourisme
Du 17/4 au 3/10. Dans la ville

■ **Amateurs en scène**
Festival de théâtre amateur. Org. Théâtre du Totem en partenariat avec CapEstran et Itinéraire Bis. 02 96 73 60 12.
Du 22 au 24. Salle de l'Estran Gratuit, sauf sam. soir 10/5 €, gratuit <12 ans. Voir page 6
Ven. 22 : Cabaret d'improvisation théâtrale, Cie Colibri (21h). **Sam. 23** : Troupes amateurs (14h-19h). Table ronde : "Les amateurs ont la parole". Témoignages d'expériences, avec la spécificité de vivre la pratique théâtrale

accompagnée d'un professionnel du spectacle (16h15). Pique-nique (19h30). *Les heures noires* par la Cie Bel Viaggio. Fable sur l'esclavage d'hier et d'aujourd'hui (21h).
Dim. 24 : Troupes amateurs (14h-18h).

ST-QUAY-PORTRIEUX

Off. tourisme. 02 96 70 40 64
www.saintquayportrieux.com

■ **Hôtel de ville**
02 96 70 80 80. Gratuit
Diverses expositions.
> **M. Liscouët**
Photographies de mausolées.
Du 20/09 au 15/10

> **Art postal**
Le bleu dans tous ses états.
Sam. 16 et Dim. 17/10

> **Photographies**
Meilleures clichés du concours photo de la ville autour des thèmes : l'homme et la nature, instants de partage, savoir-faire.
Du 18/10 au 28/11

■ **Théâtre d'improvisation**
Animé par l'asso Colibri.
Sam. 23 à 20h30. Gratuit
Infos 02 96 70 80 80

■ **Place aux Mômes** 
Jeune public. Chapo Loco, Cie Marionetas en Libertad. Voir détails page 39.
Ven. 29 à 16h30. Salle de l'Espérance. Gratuit. 02 96 70 40 64

■ **Fête du cidre**
Le samedi dès 14h et le dimanche dès 10h : fabrication de cidre, animations dans les rues du port, participation des cercles de danses bretonnes. Restauration le sam. soir et dim. midi. Org. Comité quartier St-Michel 02 96 70 44 96.
Sam. 30 et dim. 31. Parc de la Duchesse Anne. Gratuit

Avant-PREMIERES, collectif d'entrepreneurs-salariés

Anne Le Bail - LUTHIÈRE

diplômée de l'école de Lutherie de Newark (UK)

Fabrication, Réglages de sonorité, Restauration, Location, Entretien

www.luthiere.fr
annelebaill@luthiere.fr

Violon, Alto
Violoncelle
Contrebasse
Archets



02 96 92 84 81 - 06 58 82 01 52

Atelier de Lutherie - 1 C'rech Arhant - 22710 PENVENAN / Côtes d'Armor



nouveau

Animations autour du jeu en bois
traditionnel & contemporain en Côtes d'Armor

www.jiraijouerchezvous.net

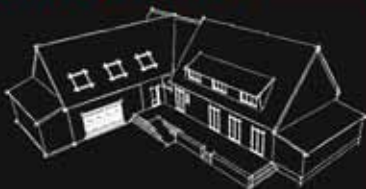
AIDE A LA CONCEPTION D'HABITAT

www.helpconception.fr

PLANS 2D & 3D

CONSEILS

ÉCO-CONCEPTS



Côtes d'Armor / Trégor - Déplacements sur site

Paddy Cancoïn - paddy@helpconception.fr - 02 96 92 84 81 - 06 62 39 03 16

SALON DE L'HABITAT PRÉSENT le 16 et 17 OCTOBRE à LANNION

Créez votre activité avec les Coopératives d'Activités et d'Emploi®

www.avant-premieres.coop



Le Cap

VILLE DE
PLÉRIN-SUR-MER

Agenda culturel



OCTOBRE 2010



Samedi 2 octobre à 10 h et 17 h

► Hors les murs (Martin plage)

Au-dedans du chemin

Cie Grégoire & Co

Du 9 octobre au 28 novembre

► Exposition

Son'Art 2

En partenariat avec le collectif
des plasticiens des Côtes d'Armor



6, rue de la Croix • 22190 Plérin
Tél. 02 96 79 86 01 • www.ville-plerin.fr

PLÉRIN

Les Ecouilles Bistrots de l'Histoire

Depuis 10 ans, Les Bistrots de l'Histoire s'attachent à sauvegarder le patrimoine oral du Pays de St-Brieuc. *Les Ecouilles* sont l'occasion d'une restitution festive. Principalement basé au port du Légué (sous chapiteau et dans divers lieux), l'événement se déploie aussi en centre-ville de St-Brieuc (navettes). Org. Les Bistrots de Vie du Pays Briochin. Voir article page 5.

Du 15 au 17/10. Plérin et St-Brieuc, Gratuit (sauf fest-noz 7 €). Résa fest-noz et repas : 0825 00 22 22 ou 02 96 62 56 69. Programme complet sur : lesecouilles.com

> Ecouilles-débats

Ces "Ecouilles" reprennent le principe des Bistrots de l'Histoire en confrontant la parole des témoins avec l'analyse de consultants. Une place essentielle est donnée à la parole des témoins que l'on entend en direct ou par le biais de petites créations sonores.

Vendredi 15 : Projections audiovisuelles (20h, St-Brieuc, Maison du temps libre).

Samedi 16 : Femmes dans le siècle + chanson avec Manu Campos (9h45, St-Brieuc, Crêperie des Promenades). Histoire maritime Pays de St-Brieuc + chants de marins (9h45, Plérin/le Légué, bar Les Mouettes). Relations internationales et guerres - Allemagne, Algérie, réfugiés (9h45, St-Brieuc, café Le Délice). Projections audiovisuelles (10h30 et 14h, St-Brieuc, Maison du temps libre). Friches industrielles et industries + chanson avec Gaspard Hazard (13h45, St-Brieuc, Le Fût Chantant). Evolution du paysage rural du Pays de St-Brieuc + groupe Cargo (13h45, St-Brieuc/le Légué, Café du Port). Solidarité internationale et coopération + Martin Pinc, musiques de l'Est (14h, St-Brieuc, jardin d'hiver de la mairie). Culture, arts et tourisme dans le Pays de St-Brieuc (14h30, St-Brieuc, restaurant Del Arte).

Dimanche 17 : Déconstructions constructions au Pays (9h45, St-Brieuc, Chez Rollais). Histoire portuaire et Islande en Pays de St-Brieuc (9h45, St-Brieuc/le Légué, Café du Port). Migration bretonne et immigration (9h45, Plérin/le Légué sous chapiteau). Projections audiovisuelles (10h30, St-Brieuc, Maison du temps libre). Synthèse des débats, patrimoine oral d'un pays et invités + concert de clôture La Mança, musique des Balkans (16h15, Plérin/le Légué sous chapiteau).

> La mémoire du Légué mise en scène

C'était au port du Légué... Des bouts de vies vécus au Légué par des anonymes seront declamés par un scaphandrier et un crieur du Cri de l'Ormeau (sam. matin, marché St-Brieuc). **Ecouilles sonores** : écouter du son chez l'habitant dans des conditions insolites (sam. et dim., Légué + centre-ville St-Brieuc). **Travelling sonore** : balades en mini-bus (sam. et dim.)

> Musique au Légué

Vendredi 15 à 20h : Bistrot du Port : terres de Bretagne autour de SKV, la Loure, le centre Marc Le Bris... Bar Le Grand Léjon : musiques actuelles autour de Gaspard Hazard, hommage à Buffalo Kawangolo. Bar Les Mouettes : soirée trad' maritime avec Fortunes de Mer et Etienne Miossec. Bar La Passerelle, session Irish Music. **Samedi 16** : tout l'après-midi : fanfare Distribilh. 16h : Fortunes de Mer (chapiteau). 18h15 : musique et apéro (Café du Port). 19h : musique orientale et repas marocain (chapiteau). 21h : **Fest-noz !** dédié au Patrimoine culturel immatériel avec Les Routiniers, Ol'va, Rolland Brou-Charles Quimbert, Maillet-Etesse-Pichard, Nolwenn Robert et Cindy Cadiou, Julien Cornic et Youenn Peron, Loar Gann, Marcel Guillou-Yffig Troadec (chapiteau, 7 €). **Dimanche 17** : Ambiance musicale traditionnelle la journée + incitation à la danse



autour du chapiteau. 9 h : randonnées chantées (départ de Plérin). 12h : repas moules/saucisses-frites avec scène ouverte avec les musiciens de SKV, Dastum, la Loure, Oup en Ouap... (chapiteau). Fin d'après-midi : concert de La Mança, musique des Balkans.

> Expositions à St-Brieuc
Photos d'ici et d'ailleurs (Au Petit Récoltant), Autour de la vieille Michel Colleu (Villa Carmélia), Divers artistes plasticiens (Galerie Ijnan).

> Invités brestoïis

Enki, asso organisatrice du Festival Ici & Ailleurs présente des carnetistes (sam. et dim., Plérin/Le Légué salle Edelweiss). **Longueur d'Ondes**, l'asso propose des écoutes sur le thème de Brest et de l'espace portuaire (sam.

et dim., St-Brieuc, le Légué, Musée du jouet en bois).

> Mais aussi

Vidéomaton du Cri de l'Ormeau, présence de nombreuses associations d'ici et d'ailleurs : La Loure (50), Mémoires du travail Lille Fives (59), Dastum, Les paysans de Glomel (cabine sonore, Jean Kergrist), Sonerien Kanerien Vreizh...



PORDIC

■ Chant choral

Chorales Chœur de Breiz de St-Donan et Kalon Breizh de Maël-Carhaix (80 choristes). Org. A Fond la Caisse, au profit du foyer d'accueil médicalisé pour adultes handicapés Le Courtil de l'lc.

Dim. 17 à 15h30. Eglise

■ Walter

Retour en résistance

Projection du film de Gilles Perret (2009). Documentaire de Gilles Perret. A travers l'histoire de Walter, ancien résistant, ancien déporté et sur fond de politique actuelle, on est amené à se demander si résister ne se conjugue au présent. Débat après la projection animé par un res-

ponsable national de la Ligue des Droits de l'Homme. Org. Pordic Ensemble.

Jeui. 14 à 20h15. Salle Massignon
Tarif : contribution volontaire

■ Soirée celtique

Danses, musique bretonne et celtique, petites conférences, exposés en lien avec la culture bretonne et cornique. Intervention de 2 linguistes Daniel Giraudon et Ken George sur le développement des langues régionales (breton, gallo, cornique). Paul Dirmeikis chantera des poèmes de Bretagne. Poèmes d'Angela Duval par Denezza Thépaut et Chanig Prat. Présentation du football gaélique. Restauration sur place. Org. Comité de jumelage Hayle-Pordic.

Ven. 22 à 19h30. Salle des fêtes
Gratuit. 02 96 79 07 73

Centre culturel Le Cap, Plérin

Tél. 02 96 79 86 01. www.ville-plerin.fr



■ Quand je serai grand

Photographies de Vincent Lessirard. Galerie de portraits.

Du 4/9 au 2/10. Lun, mar, ven 14h-18h. Mer 10h-12h/14h-18h
Sam 9h30-16h. Entrée libre

■ Jean-Marie Fouilleul

Autour de l'exposition *Quand je serai grand*, parcours musical de J.-M. Fouilleul entre lutherie et flûte japonaise.

Ven. 1^{er} à 17h30. Gratuit

■ Retour sur Jazz & photo 2009

Expo photos autour de l'édition 2009 de la rencontre *Jazz & photo*. En partenariat avec Jazz Angle et Art'Images.

Du 25/9 au 6/10

■ Au-dedans du chemin - Cie Grégoire & Co

Parcours chorégraphique. Une invitation à ouvrir notre intérieur et à ré-envisager le monde à vitesse humaine.

Sam. 2 à 10h et 17h. Martin plage. Gratuit, places limitées

Voir aussi article sur www.cridelormeau.com

■ Les livres, c'est bon pour les bébés

Conférence de Marie Bonnaté, psychiatre psychanalyste. L'éloge de la lecture "pour rien", de la gratuité du jeu avec l'imaginaire pour construire un plaisir durable avec les livres.

Mar. 5 à 20h30. Gratuit, places limitées

■ Son' Art #2

Des musiciens s'inspirent du travail des artistes plasticiens (sculpteurs, peintres, vidéastes) pour s'exprimer musicalement. En partenariat avec le collectif des plasticiens des Côtes d'Armor.

Du 9/10 au 28/11. Vernissage expo + performance musicale de J.-M. Petri le ven. 8 à 18h

■ Les matinales : Ostinato / Y. Jory & P. Ollivier

Musique. Prenez place sur la scène, vous êtes au cœur du son pour ce concert ce concert étonnant et inventif qui vous laissera rêveur.... Une merveille ! Dès 10 ans.

Dim. 10 à 11h30. Gratuit, places limitées

■ Les coulisses du prix Armorice

Rencontre avec Bernard Ollivier auteur de *Aventures en Loire : 1000 km à pied et en canoë*. Animé par Yves Philippe, journaliste. *Jeui. 21 à 20h30. Gratuit*

■ L'Œil vagabond



Festival sonore et visuel du 25/10 au 6/11. Expos, ateliers, projections. Programmation détaillée page 19.

■ Rendez-vous de la médiathèque

Entrée libre - 02 96 74 65 55

- Histoire & Musique

Exposition d'instruments du monde prêtée par Gilles Cormier, musicien et voyageur. Dès 7 ans. *Du 4 au 23*

- Jeux coopératifs

Animation jeux de société. *Mer. 6 de 14h à 18h*

- Enlirez-vous

Rencontre mensuelle autour du livre. *Mar. 12 à 18h*

- Lectures aux tout-petits

Sur réservation. *Mer. 13 à 10h30- Tourirelire*

Atelier d'écriture créative. *Mer. 13 à 14h*

- Les mono et multi-cordes

Découverte des instruments issus de diverses cultures, fabrication à partir de matériaux détournés. Intervention de Gabriel Ion. Dès 7 ans sur inscription. *Sam. 16 à 14h*

- L'heure du conte

Lecture pour le jeune public. *Mer. 20 à 15h30*





PORDIC (suite)

La Ville Robert

Rue Massignon. 02 96 79 12 96
Tarif réduit pour les Robert !



Places à gagner
cridelormeau.com

Nolwenn Korbell & Soïg Sibérl

Musique. A travers des chansons ciselées et poétiques, Nolwenn Korbell traduit l'épaisseur d'un univers engagé, dans lequel se mêlent la Bretagne de son enfance et quantité d'influences musicales contemporaines. Accompagnée du guitariste virtuose Soïg Sibérl.

Sam. 2 à 20h30. Tarif 11/12/14 €

La Cour des arts

3^e édition de cette Biennale d'Art contemporain organisée par Arts et évolution, la commune de Pordic et la Ville Robert. Voir également ci-dessous.

Du 23/10 au 1/11. Gratuit



Graines d'ici

Dans(e) la cour de Robert

Dans le cadre de *La Cour des arts*, Robert invite deux danseurs costumés. Dim. 31 à. Gratuit

> **Graines d'ici - Séverine Gouret** : Cie Sévaécie. Petite forme dansée en jardin, fruit d'une rencontre entre la danse et la sculpture. A 15h. *Jardin de la médiathèque*

> **Danse de salon - Alban de La Blanchardière** : Cie La Boîte. Performeur hors pair, A. de la Blanchardière s'immisce là où on ne l'attend pas. Il s'invite ici dans le salon de Robert et fait du mobilier son partenaire de danse !

A 15h30. *Salon de Robert*

LANGUEUX

La Briqueterie

Les Grèves. 02 96 633 666
www.saintbrieuc-agglo.fr

> Dérives végétales

Expo réunissant 11 artistes autour du thème des plantes, légumes et graines de notre quotidien. Un regard original sur un univers végétal qui nous est proche.

Du 5/6 au 31/10. 14h-18h mer, ven, sam et dim. Tarif 4 € / 2,5 € (scolaire, étudiant, d'emploi, <12 ans). Gratuit < 6 ans

Lorca Embrujado

Federico y sin sombrero

Théâtre en espagnol par la troupe Vinculart Tacto, Pulso y Caos de Barcelone. Création à partir de la vie et de l'œuvre de Federico Garcia Lorca.

Texte de la pièce disponible sur le site www.langueux.fr

Ven. 15 et sam. 16 à 20h30. Salle des Mouettes. Tarifs 5/3 €. Résa 02 96 61 23 87

Point Virgule

9 rue Saint-Perr. 02 96 62 25 71

> Les Réfugiés espagnols

Expo de la fin de la monarchie espagnole d'Alphonse XIII (1930) à la fin de la dictature franquiste (1975). + Projection permanente d'un film de Roland Savidan.

Du 5 au 30. Mar 16h30-18h30, mer 10-12h/14h-18h30, ven 14-18h30, sam 10-16h30 Gratuit

+ Visite commentée en espagnol ou en français.

Ven. 8, 15 et 22 de 14h à 16h30
Tél. 02 96 33 75 34

> Conférence-lecture

Les réfugiés espagnols dans la vie et l'œuvre de Louis Guilloux. Par la Société des Amis de Louis Guilloux.

De Federico Garcia Lorca à Louis Guilloux. + Projection d'un film de Roland Savidan, (durée 13 mn) et commentaires de l'auteur/réalisateur.

Mer. 20 à 20h30. Gratuit. Réservation conseillée au 02 96 62 25 71

NOUVEAU SPECTACLE
MADO FAIT SON SHOW
SAINT BRIEUC / HERMIONE
SAMEDI 13 NOV - 20h30
Locations aux points de vente habituels
Infos et Réservations CE: Diogène 02 98 47 94 54

Le Grand Pré, Langueux

26 rue de la Roche Durand. 02 96 52 60 60. www.langueux.fr



Places à gagner
cridelormeau.com

Les Doigts de l'Homme

Jazz manouche. Hommage à Django Reinhardt à l'occasion du 100^e anniversaire de sa naissance. Un voyage inédit au sein du répertoire de Django, avec passion, mais surtout une approche plus spontanée, une identité, un son et une griffe qui leur sont propres. O. Kikteff, B. Convert, Y. Alcocer, T. Blum.

Sam. 9 à 20h30. Tarifs 14/12/11/6 €



Living / Cie Décalée

Théâtre, cirque, mais aussi magie, jonglerie et musique. Loin des strass et des paillettes, la Cie Décalée offre un moment drôle et magique à la fois, d'une grande simplicité et d'une grande poésie. En fait, c'est comme une machinerie bien huilée qui se gripperait peu à peu. Bizarrement, les feuilles de papier s'envolent, les gouttes d'eau se muent en balles de cristal, le haut ne se distingue plus du bas...

Ven. 22 à 20h30. Tarifs 14/12/11/6 €. Dès 7 ans



PLOUFRAGAN

Les oiseaux dans les jardins

Projection. A travers de nouvelles images Yann Le Meur nous fait partager le plaisir à se sentir près de la nature.

Jeu. 28 à 15h. Salle des Villes Moisans. Gratuit. 02 96 78 22 92

L'Eau à la bouche

Expo. L'eau est indispensable à la vie. Boire de l'eau est un

geste essentiel. Quelle importance lui accorde-t-on dans les cultures d'hier et d'aujourd'hui ? De quels enjeux fait-elle l'objet ? Le goût, la forme, la couleur, le pouvoir mais aussi la valeur de l'eau. Animée par l'ABRET. Poss. ateliers 02 96 94 43 99.

Jusqu'au 31/10. Mar au sam 14-17h. Vac. scolaires : mar au ven (10-12h/14-18h), sam 14-18h. Espace Sciences et Métiers, Zoolo. Gratuit



OCTOBRE

Mercredi 6 Concert-Adèle «GARDEN PARTIE»

Jeu. 7 Lecture-Les Hauts Parleurs «LA TOUR D'AMOUR» de Rachilde

Samedi 23 et dimanche 24 Slam - «CITÉ RAP»

Mardi 26 Conférence- Kenneth George «LA LANGUE CORNIQUE»

NOVEMBRE

Mois de film documentaire

Jeu. 4 «LE GRAND DÉDÉ» C. Rouaud

Jeu. 18 «ROND-POINT» P. Goetschel

Sam. 23 Conférence-Yves Defrance «LES MUSIQUES BRETONNES»

Vend. 26 Théâtre-Cécile Nomade «FACE À FACE»

DÉCEMBRE

Jeu. 2 Conte, théâtre-Cie Hors cadre «RÉCITS DE TABLE»

Jeu. 16 Lecture musicale-Cie Volte Quarte «LA LÉGENDE DE BRANWEN»

Du 7 au 31 décembre Exposition jeunesse «MAX ET LILI»

Espace Victor-Hugo, Ploufragan

Tél. 02 96 78 89 24

Adèle : Garden Partie en Grand orchestre

Chanson. Qu'elle narre les aventures d'une moche amoureuse éconduite ou la rengaine de la caissière, sa jolie voix, franche et claire, agit comme un enjôleur stimulant.

Mer. 6 à 15h. Villes Moisan. Infos/résa Le Tremplin 02 96 01 52 10

La Tour d'Amour de Rachilde

Lecture à voix haute par le collectif les Hauts Parleurs. Roman terrifiant publié en 1899. Solitude terrible et inquiétante de ce huis-clos où s'affrontent deux gardiens de phare. Pendant la lecture, Briac, auteur-dessinateur de la BD *Armen*, peindra en direct des scènes du roman.

Jeu. 7 à 20h30. Gratuit, réservation conseillée 02 96 78 89 20



Le cornique

Conférence de Kenneth George. La langue cornique, langue la plus proche du breton, puise toute son originalité dans le fait qu'elle ait été ressuscitée au début du 20^e siècle, après avoir été éteinte pendant 100 ans. K. George explore les liens entre ces 2 langues et leur avenir possible.

Mar. 26 à 20h30. Ispaia-Zooopole. Gratuit, résa 02 96 78 89 20

Festival Cité Rap

Voir page 12.

- Samedi 23 à 18h30

Projection du film *Histoire de dres* de Matthieu Chevallier et Yann Francès (dit Youn) sur les bienfaits du dire et de l'écoute partagée, sur les enjeux singuliers d'un langage pluriel.

- Dimanche 24

Scène ouverte (18h30) ; Performance de Damien Noury et Philippe Laccarière : jazz-fusion et pulse-poésie (20h15) ; Rocé L'être humain et le réverbère : concert (21h).

- Ateliers slam

Ateliers d'écriture avec Rocé, D. Noury et P. Laccarière.



HÉNON

Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.
> D'eau, d'arbre et de pierre
 Déambulation poétique, L. Pujol et J.L. Thomas.
Ven. 29 à 14h30. Château Colombier

ERQUY

Off. tourisme 02 96 72 30 12
 www.erquy-tourisme.com

Galerie d'Art

02 96 72 30 12. ville-erquy.com
 Tj 10h30-12h30, 15h-18h. (17h en semaine). Entrée libre

> Arts en Bretagne

Exposition du collectif de 25 artistes professionnels de la Bretagne historique : peintures, gravures.
Sam. 25/9 au dim. 17/10



Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.
Château de Bienassis
> Normalement ça marche
 Musique verte, J.Y. Bardoul.
Mar. 26 à 14h30
> La Que Sabe
 Danse, Cie Biwa.
Jeu. 28 à 14h30

MESLIN

Octobre rock

> Ven. 1/10
 Tremplin musical, 21h, gratuit.
> Sam. 2/10
 - Octobre rock des enfants **1**
 Super Mosai & Pas mal Vincent (jeune public, 11h, salle des fêtes, 3 €) : En moniteur-chantant, Mosai nous enseignera la ligne de conduite à suivre pour que Vincent et nos chères têtes blondes décrochent à la fin du spectacle leur permis de Super Héros...
 - Octobre rock en soirée
 Pamela Hute (pop-rock anglais) ; GOS (rock intuitif et inventif) ; Night club sandwich (19h30, 8/10 €).
 Organisé par l'association la B'H Nouar. 02 96 30 38 61
 www.octobrerock.org

Atelier d'Alain

La Ville-Gautier. 02 96 34 39 87
 Portes ouvertes. 3 artistes présentent leurs œuvres. Jan Luitwieler (aquarelliste hollandais), Charly Gaudu (toiles, signées Charga), Jean-François Bréhant (sculpteur).
Les 30 et 31. Gratuit

PLANGUENOUAL

Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.
> Normalement ça marche
 Musique verte, J.-Y. Bardoul. Qu'il tienne un violon, une feuille de lierre, une carotte ou une cocotte-minute, quoi qu'il se passe et qu'il puisse arriver, cet artiste saura le faire vibrer, jouer et chanter !
Dim. 24 à 14h30, Herbarius

QUESSOY

Apéro franquette

Avec la Cie Cau's toujours.
 19h : Sœur Marie Paul raconte *Tant bien que mal*. Cette religieuse, à la langue bien pendue, est convaincue que ces contes portent des messages vertueux de générosité et de cœur susceptibles de réveiller nos consciences endormies (Servane Deschamps, mise en scène Titus).
 20h : Pause d'annuaire. 20h45 :

Barbe Bleue. Un OCNI (Objet conté non identifié) qui louche vers l'absurde (De et par Titus, mise en scène Servane Deschamps). Org. Cie Vis Comica 02 96 42 55 24.
Ven. 15 à 18h30. Bas chemin Tarif 10 €

Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.
> La Que Sabe
 Danse, Cie Biwa.
Sam. 30 à 14h30. Château Bogard

PLÉNEUF-VAL-ANDRÉ

Off. de tourisme. 02 96 72 20 55

L'Œil vagabond

Voir ci-contre.
Du 25/10 au 6/11

Casino du Val André

Tél. 02 96 72 85 06

L'illusion conjugale

Théâtre. Il est toujours risqué de prendre son conjoint pour confident. Prenez Jeanne et Maxime : après quelques années d'un mariage heureux, ils décident de s'avouer certains petits écarts... Avec : Isabelle Gélinas, Jean-Luc Moreau, José Paul.
Sam. 9 à 21h. Tarifs 38/35 €



© Claire Besse

Les chœurs de l'ex-armée rouge

Allant des chœurs d'opéra aux airs les plus célèbres, Alexandre Poustovalov invite et entraîne le public à chanter, communiquant ainsi le charme et la poésie d'une musique légendaire...
Dim. 17 à 18h. Tarifs 34/30 €

Que viva Offenbach

Théâtre. 8 comédiens et 4 musiciens sur scène pour un spectacle musical burlesque et délirant avec en toile de fond les plus beaux airs d'Offenbach. Pour commémorer l'abolition de l'esclavage, le Ministre de la Culture a commandé un spectacle-hommage à Pavel Kritch, LE metteur en scène du moment, celui qui rayonne sur l'Europe entière. Anticonformiste, Pavel ne met pas en scène "il déconstruit", "il postmodernise", en résumé, il provoque !
 Isabelle Tanakil, Jacques Serres, Damien Bigourdan...
Sam. 30 à 21h. Tarifs 38/35 €

L'Ancre des Mots, Erquy

Tél. 02 96 72 30 12

Guy Marchand

Musique jazz. Spectacle musical de jazz, de blues et de standards latins dans lequel Guy Marchand, auteur, interprète ses chansons.
Sam. 9 à 21h. Tarifs 23/17 €

Place aux Mômes **1**

Jeune public. Marionetas en Libertad, Chapo Loco. Voir détails page 39.
Jeu. 28 à 15h30. Gratuit



L'ŒIL VAGABOND

Du 25 oct au 6 nov

Un festival sonore et visuel tout azimut pour petits et grands pour éveiller les curiosités et titiller les sens... Des films d'animation et de fiction pleins de poésie, des

ateliers ciné pour une plongée dans l'imaginaire, des expositions, un mini-camp cinéma, des films d'ateliers, des rencontres dans tous les sens...

Organisé par l'UFFEJ-Bretagne (Union Française du Film pour l'Enfance et la Jeunesse en Bretagne).

Du 25/10. au 6/11. Pléneuf-Val-André, Plérin, St-Brieuc, Loudéac

Ateliers sur réservations, séances sur réservations pour groupes

Tél. 02 96 61 11 76. www.uffej.net/bretagne

Pléneuf-Val-André

Du 25 au 27/10

Cinéma du Casino

Des ateliers... des ateliers... toujours des ateliers...

Les enfants des ateliers cinéma présentent leurs 1^{ères} expériences, les films d'animation, l'optique, le graph de lumière.

Lun. 25, 11h, gratuit, tout public

Zétwal

Film documentaire (Fce, 2008, 52mn) en présence du réalisateur Gilles-dit-le-Cosaque (sous réserve).

Entre les étoiles et Aimé Césaire il n'y a qu'un pas, un pas de géant, celui de Robert Saint-Rose, le 1^{er} français dans l'espace.

Lun. 25 à 14h30, 3 €, dès 7 ans

De la caverne au projecteur - atelier

Parcours déambulatoire de l'ombre à la lumière tout en enchantement d'optiques.

Lun. 25 à 16h30, mar. 26 et mer. 27 à 10h et 14h, digue du Casino, 3 €, dès 5 ans

Grands courts métrages avec des bouts de riens

Qu'ils s'appellent François Vogel ou Manohiray Randriamananjy, ils ont trouvé le



point commun entre l'œil de bœuf, la banane et le briquet : le cinéma du pauvre...

Mar. 26 à 10h et mer. 27 à 14h

3 €, dès 4 ans

Les Trésors cachés de Michel Ocelot

Films d'animation. Artisan du cinéma d'animation, M. Ocelot a longtemps travaillé avec du papier découpé avant de connaître un grand succès avec *Kirikou et la sorcière*.

Mar. 26 à 11h15, mer. 27 à 10h

3 €, dès 4 ans



Le Serpent blanc

Voir ci-dessous à Loudéac.

Mar. 26 à 14h et mer. 27 à 15h30

3 €, dès 6 ans

Zétwal

Voir ci-avant.

Mar. 26 à 15h30, 3 €, dès 7 ans

Le Ciné-jeu 2 - atelier

Trouver ce qui se cache, chercher ce qui se transforme... Des bandes sons dans tous les sens, des images à la renverse, l'aléatoire est là, le jeu aussi !

Mer. 27 à 11h15, 3 €, dès 5 ans

Mini-camp : cinéma et graph de lumière

Avec Bruno Riboulot.

Du 25 au 27. 02 96 61 11 76

Loudéac

Jeudi 28/10

Ciné Quai des Images

De la caverne au projecteur - atelier

Atelier, voir ci-avant. 10h

Le serpent blanc

Film d'animation de Taiji Yabushita (Japon, 1959, 1h16). Une bouffée d'air frais, un petit bijou de l'histoire de l'animation japonaise et un conte de fée fantastique aux délicates consonances orientales...

14h30. Dès 5 ans

Plérin

Du 30/10 au 6/11

Centre culturel Le Cap

Respirer des couleurs

Exposition interactive. Karine Boissière a imaginé un dispositif ludique et interactif qui capte des sons et les transforme en magnifiques superpositions graphiques.

Du 30/10 au 6/11, 10h-16h30

l'albatros, coucouanner la bécasse et chanter la baleine ?

Mar. 2/11 à 10h30 et mer. 3/11 à 14h30, gratuit, dès 5 ans

Tél. 02 96 74 65 55

Les Trésors cachés de Michel Ocelot

Films d'animation. Voir ci-avant.

Mar. 2/11 à 14h30 et jeu. 4/11 à 15h, 3 €, dès 4 ans

Le Ciné jeu - atelier

Atelier. Voir ci-avant.

Mar. 2/11 à 16h30, mer. 3/11 à 10h15 et jeu. 4/11 à 10h, gratuit, dès 5 ans



Touch the sound

Film documentaire de Thomas Riedelshheimer (All, 2004, 1h30). Evelyn Glennie joue avec le son, le triture, le malaxe, le touche, le sent, le fait vibrer par tous ses sens. Malentendante dès l'enfance, elle nous ouvre son univers d'expérimentations sonores dans son quotidien de musicienne professionnelle. Doublage en direct dans la salle par Peggy Hartman.

Jeu. 4/11 à 19h, 3 €, dès 10 ans

Le festival continue en novembre à St-Brieuc !

Programmation dans le prochain *Cri de l'Ormeau* ou dès maintenant sur www.cridelormeau.com

Les ateliers dans tous les sens !

Exposition des films réalisés avec l'UFFEJ-Bretagne en ateliers d'initiation et de découverte du cinéma en 2009-2010.

Du 30/10 au 6/11

Atelier parents-enfants Ainsi son-son-son...

Pour transmettre des films courts, méconnus, d'animation, débordants d'inventivité. 1^{er} clap : le son.

Sam. 30 à 10h30, gratuit, dès 4 ans

Atelier doublage : Faire l'âne pour avoir du son !

Comment l'âne dans un dessin animé peut-il bouger et braire ? Qui fait braire l'âne, bourdonner l'abeille, piauler





PLÉDRAN

Salle Horizon

Tél. 02 96 64 30 30. www.horizonpledran.com



Places à gagner cridelormeau.com

Que se passé-je ?

Clown, manipulation d'objets. Cie Hôtel de la Plage. Des objets usuels, familiers, que le public remarque à peine tant ils semblent n'exister que par les fonctions qui leur sont assignées. Et pourtant... C'est lorsqu'ils sortent de l'inertie qu'on attend d'eux qu'ils nous parlent de nous. C'est par ce biais que la Cie a choisi d'explorer l'état de perte. Qu'est-ce que perdre ses repères ? Voir ses certitudes s'effriter ? Inquiétudes, troubles, mais aussi désirs, surprises, découvertes.



Rencontre avec les artistes à l'issue de la représentation Ven. 22 à 20h30. Tarifs 10/8/6 €

Cité Rap

Battle danse hip hop "Just B.Boy". Voir page 12. Ven. 29 à 14h. Gratuit

YFFINIAC

Bibliothèque

Lun, mar, ven 14-18h, mer 10-12h/14-18h, sam 10-18h

Des fauteuils pour le Maroc

Expo photos. Ludovic Samson fait découvrir sa participation au projet humanitaire Des fauteuils pour le Maroc (mission de remise en état des fauteuils roulants pour une association marocaine de lutte contre la myopathie).

Du 2 au 15

Année croisée France/Russie

Cet événement national offre l'opportunité de découvrir la culture de la Russie.

Photographies

Moscou capitale de la Rus-

sie, St Pétersbourg, ville des tsars. De Maurice Gautier.

Du 23/10 au 19/11

- Au pays de Baba Yaga Contes de Russie par Lucientes Gay.

Mar. 26 à 15h. Gratuit

TRÉGUEUX

Les oiseaux dans les jardins

Par Yann Le Meur voir p. 17. Ven. 8 à 20h30. Clef des Arts. Gratuit. 02 96 78 22 92

Missa Gallica

Musique. De Bernard Lallement par La Chorale Vent d'Ouest. 150 participants.

Dim. 24 à 16h. Eglise. Tarif 8 € / gratuit < 12 ans

Bleu Pluriel, Trégueux

23 rue du Stade. 02 96 71 31 20. www.bleu-pluriel.com



Places à gagner cridelormeau.com

Cie Grégoire & Co

Danse. Collectages sonores et performances dans le cadre du projet Un/es. A découvrir les mercredis 6/10, 3/11, 1/12, 2/2 et 2/3 à 11h en centre-ville de Trégueux. Installation sonore dans le hall de Bleu Pluriel en mars.

Plus d'infos sur www.cridelormeau.com, rubrique théâtre, danse

Les Nouveaux Nez

Cabaret cirque. Numéros insolites et ébouriffants s'enchaînent, entrecoupés des intermèdes musicaux de Cannibal Swing. Cadre aérien, roue allemande et masses, catapulte... Dès 19h, restauration sur place.

Ven. 1er à 20h30. Tarifs 6/11/12/14 €. Dès 8 ans



Nothing Duo pour bâton et corde

Deux duos chorégraphiques surprenants. Il y a quelque chose d'évident dans leur danse, de presque palpable. Une simplicité qui fait leur intensité et leur originalité. Sur scène, il y a l'objet aussi. Parce qu'il s'impose aux danseurs, parce qu'il les contraint, l'objet amène avec lui la beauté du geste.

Ven. 15 à 20h30. Tarifs 6/11/12/14 €. Dès 10 ans

Battle : Keep in time # 3

Dans le cadre de Cité Rap. La crème des danseurs hip hop de l'hexagone vont s'affronter sur les rythmes du groupe Le Cercle en live. Présence du claquetteur Fabien Ruiz.

Ven. 29 à 20h30. Tarif 10€ / <8 ans gratuit. Dès 7 ans

La Baie'l Bio
EPICERIE BIO

Fruits & légumes
Pain
Fromage à la coupe
Vrac (céréales, fruits secs)
Produits locaux
Produits sans gluten
Cosmétiques
Livres
Eco-produits...

Centre Mathis
(RN12 sortie St-René)
Z.A. du Moulin à vent
22120 Yffiniac
02 96 63 83 75

ouvert
du mardi au samedi
de 9h30 à 19h00

ITINÉRAIRES
BIS

ASSOCIATION DE DÉVELOPPEMENT
CULTUREL ET ARTISTIQUE
DES CÔTES D'ARMOR

T / 02 96 62 76 00
F / 02 96 62 76 29
CONTACT@ITINERAIRES-BIS.ORG
WWW.ITINERAIRES-BIS.ORG

ATMOSPHÈRES +

PAYS DU CENTRE OUEST BRETAGNE

PARCOURS D'ART CONTEMPORAIN / MUSIQUE / DANSE
THÉÂTRE / ART DU CIRQUE / SPECTACLE JEUNE PUBLIC

INFORMATIONS / ITINÉRAIRES BIS / 02 96 62 76 00
ASSOCIATION DES COMPAGNONS DE L'ABBAYE DE BON REPAS / 02 96 24 82 20

18
SEPT.
31²⁰
OCT.



ATMOSPHÈRES + PAYS DU CENTRE OUEST BRETAGNE

samedi 18 septembre
au dimanche 31 octobre 2010

Manifestation pluridisciplinaire, Atmosphères + fait dialoguer la création contemporaine, le patrimoine et le paysage, et provoque la rencontre entre artistes et habitants. Autour d'un cœur d'art contemporain et d'art sonore, dessinant une boucle sur six communes, une programmation en spectacle vivant (musique, danse, arts de la parole, théâtre, arts du cirque) rayonne sur tout le territoire du Pays Centre Ouest Bretagne.

AUTOUR DE L'ÉVÉNEMENT

L'art contemporain à la campagne c'est possible !
Une rencontre pour donner un éclairage sur la valorisation des projets arts plastiques en milieu rural.

MERCREDI 27 OCT. / Kergrist-Moellou
renseignements / Julien Pion / 02 96 62 76 22

Les itinéraires du Kreiz Breizh

L'Office de tourisme du Kreiz Breizh vous invite à la découverte des patrimoines historiques, naturels ou contemporains visibles à proximité du "Parcours Atmosphères +".
T / 02 96 29 02 72 - M / tourismekb@wanadoo.fr

EN PRATIQUE

Le Parcours et les Dimanches d'Atmosphères + sont gratuits.
Les spectacles des + d'Atmosphères + sont à 5 € et à 3 € (tarif réduit pour les demandeurs d'emploi, les étudiants, les intermittents et les moins de 20 ans).
Spectacles jeune public, tarif unique 3 €.



GRATUIT

PARCOURS ATMOSPHÈRES+

Ouvert tous les jours en extérieur.
Tous les weeks-ends en intérieur
de 11h à 18h.

+ De l'Abbaye de Bon-Repos à Plouguernével,
l'art contemporain et l'art sonore dialoguent
de concert avec le patrimoine architectural
et naturel.

SAINT-GELVEN

Abbaye cistercienne de Bon-Repos

Les M Design, *Cocon / Pod*

Jutta Strohmaier, *Maintenant/Éternellement*

Michèle Cirès Brigand, *Mon beau château*

GOUAREC

Galerie Trémel

Jérôme Durand, *La dérive des continents*

Sylvie Ungauer, *Le Centre du Monde*

Bouchra Khalili, *Mapping journey # 2*

Thierry Lafontaine, *Nocturne Bosphore*

PLÉLAUFF

Au bord du canal de Nantes à Brest

Jérôme Durand, *Antipodes in Plélauff*

MELLIONNEC

+ **Chapelle N-D. de La Pitié** / Anne Le Mée, *Fuenter*

Manoir du Poul / Nikolas Fouré, *Sans titre provisoire*

Chapelle Saint-Aunoy / Christine Coënon,

Automne et hiver

Au cœur du village / Taysir Batniji, *Pères*

Dans un atelier / François Daireaux, *Suite*

Manoir de Kergoran / Julien Discrit, *Carte Mémoire*

Château de Trégarantec / Erik Samakh,

Fleütoù Tregarantec

ROSTRENEC

Chapelle N-D. de Locmaria / Debesh Goswami, *Stupa*

+ **Au cœur de la commune** / Hughes Germain,

Installation sonore

PLOUGUERNÉVEL

Hameau de Kervélen / Jean-Marc Duchenne

Vallée du Doré / Caroline Molusson, *Vol au-dessus...*

Église / Benoît Laffiché, *Strait Gibraltar*

Hameau de Coathual / Samta Beryahia

D'une commune à l'autre

Victoria Klotz, parcours sonore à écouter en voiture

RENSEIGNEMENTS

Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00

Abbaye de Bon-Repos / 02 96 24 82 20

Retrouvez Atmosphères + et téléchargez le détail

du parcours d'art contemporain sur

www.itinéraires-bis.org

GRATUIT

DIMANCHES ATMOSPHÈRES+

Le spectacle vivant s'invite sur les lieux
du parcours d'art contemporain.

+ DIM. 3 OCTOBRE / MELLIONNEC +

Kamal Hamadache - Une installation d'art sonore
électronique et mécanique

Chapelle Notre-Dame de la Pitié / 14h30

tout public / 20 mn

Le corps musicien - Percussions corporelles

Canal de la Pitié / 15h tout public / 4 mn

Les vieilles - Texte de Marie Dilasser lu par l'auteur

Manoir du Poul / 16h adultes / 25 mn

Youri - Du blues écorché inspiré des années 30 !

Manoir de Kergoran / 17h tout public / 30 mn

Les mouvantes - Collectif Body Works

Capoëra ou esprit post-moderne ?

Château de Trégarantec / 18h tout public / 35 mn

+ DIM. 17 OCTOBRE / PLOUGUERNÉVEL +

D.O.R. - Collectif Body Works

Un solo de danse beau et révélateur

Vallée du Dorée / 14h30 tout public / 40 mn

La petite voleuse de nez - Les productions Nid

de Coucou. Un conte musical en peinture pour tous

Bibliothèque / 16h dès 4 ans / 20 mn

Laudes - Les Faux-Bourdon

Frissonnez avec une musique des XIII^e-XXI^e siècles

Jardin du Hameau Coathual / 17h15

tout public / 20 mn

DIM. 24 OCTOBRE / SAINT-GELVEN

+ **Yakoba** - Un orchestre à lui tout seul ! +

Marché / 10h tout public / 30 mn

Les Vieilles - Texte de Marie Dilasser lu par l'auteur

Abbaye de Bon-Repos / 10h45 adultes / 25 mn

Cubing Bis - Cie les Danses de Dom

Des cubes et des danseurs !

Cloître de l'Abbaye de Bon-Repos / 11h30

tout public / 1h

Mademoiselle au Bord du Loup, le jour

Cie La Bao Acou

Balade contée autour du Petit Chaperon Rouge

Jardin de l'Abbaye de Bon-Repos / 12h15

dès 7 ans / 1h

DIM. 31 OCTOBRE / SAINT-GELVEN

Mademoiselle au Bord du Loup, la nuit
Cie La Bao Acou
Le Petit Chaperon Rouge pour les grands.
Abbaye de Bon-Repos / 19h
dès 14 ans / 1h15

TARIFS : 5/3 €

LES + ATMOSPHÈRES+

Callac, Kergrist-Moëlou, Lanrivain,
Plusquellec, Rostrenen, Treffrin,
Trémargat... Atmosphères + part
à la rencontre du Centre Ouest Bretagne.

MIETTES. RÉMI LUCHEZ

L'art du cirque sans décor ni artifice !
Plusquellec / samedi 9 oct. / 18h
A côté du Chapiteau du Coll. Pétaouchnok
Callac / mercredi 13 oct. / 17h / Plan d'eau
dès 6 ans / 1 h

SKRILH JAZZT ENSEMBLE

Jazz rock sur les poèmes d'Angela Duval
suivi d'un fest noz.
Plusquellec / samedi 9 oct. / 20h30
tout public / 1h

NOSOTROS TRIO. AR JAZ

Musique et danse entremêlées
Trémargat / samedi 23 oct. / 20h30
tout public / 55 mn

CONCERT À L'OREILLE

Une soirée étonnante d'art sonore
Saint-Nicodème / samedi 2 oct. / 20h30
dès 8 ans / 1h

CHTO INTERDIT AUX MOINS DE 15 ANS. CIE FELMUR

La Tchétchénie en direct (théâtre)
Rostrenen / jeudi 14 oct. / 20h30 / dès 14 ans

PORTRAIT AVEC PAYSAGE

Lecture d'un texte de Marie Dilasser
par le Théâtre de Folle Pensée
Lanrivain / vendredi 8 oct. / 20h30
adultes / 1h / 02 96 36 53 20

SABLE. CIE MÉLIMALO

Un bel univers sensoriel
Kergrist-Moëlou
mercredi 20 oct. / 11h / tout public
dès 8 mois / 25 mn / 02 96 36 50 11

FEST NOZ "À VOIR ET À DANSER"

Soirée métissée !
Aziliz Dañs
dès 8 ans / 15 à 20 mn
Gavotte secrète / Maud Guillois
dès 8 ans / 20 mn

Fest noz

avec Bourdonnay / Le Panse, Le Dissez / Foll,
Barbedette / Quenderff...
Rostrenen / vendredi 15 oct. / 20h

L'ODYSSÉE DE RICK LE CUBE. SATI

Concert road movie audiovisuel
mardi 26 oct. / 14h30
Callac / dès 5 ans / 1h
02 96 45 89 43 / 06 77 16 39 92

UN/ES. CIE GRÉGOIRE & CO

Exploration sensorielle
vendredi 22 oct. / 20h30
Saint-Nicodème / dès 12 ans / 1h

SOIRÉE IMAGES ET SONS

Archimède / Axe ensemble
Musique / 45 mn
Les mémoires vives, l'humain,
le mouvement, la matière / Aziliz Dañs
Cinéma et musique / 30 mn
samedi 30 oct. / 20h30
Treffrin / dès 8 ans

Sauf mention contraire : résa au 02 96 62 76 00

GRATUIT ACTION CULTURELLE

Vous êtes curieux, vous aimez les arts
plastiques, la danse, la musique...
Atmosphères + vous invite à participer
à des ateliers et parfois aux spectacles.
Suivez le guide :

Rencontre avec les compositeurs du Concert à l'Oreille
sam 2 oct. / Saint-Nicodème / 21h30
renseignements / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 11

Atelier chorégraphique animé par la danseuse Maud Guillois
dim 10 oct. / Rostrenen / 10h30
renseignements / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 09

Visite des sites extérieurs du Parcours d'art contemporain
dim 10 oct. / départ de Plélauff / 14h30
renseignements /
Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00
Abbaye de Bon-Repos / 02 96 24 82 20

Atelier danse avec la Cie des Danses de Dom
dim 17 oct. / Saint-Gelven / 10h-13h
renseignements / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 09

Rencontre autour de l'improvisation danse / musique
mar 19 oct. / Trémargat / 19h30
renseignements / Trémargat Kafé / 02 96 36 51 81

Ateliers danse autour de la dernière création
de la Cie Grégoire and Co
mer 20 oct. / Saint-Nicodème / 16h30 à 18h
renseignements / Itinéraires Bis / 02 96 62 76 09

Visite des sites intérieurs du Parcours d'art contemporain
dim 31 oct. / départ de Gouarec / 14h30
renseignements /
Itinéraires Bis / 02 96 62 76 00
Abbaye de Bon-Repos / 02 96 24 82 20



LAMBALLE

OTSI 02 96 31 05 38
www.lamballe-tourisme.com

Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.
Hamadryades, danse et harpe (dim. 24 à 16h30),
Récital clarinette/piano (dim. 24 à 17h30), **Le Merle blanc**, fable romantico-comique (sam. 30 à 16h30).
Dim. 24 et sam. 30. La Poterie, Parc de la Maglais

Regards sur les arts

L'association fête ses 20 ans. Une exposition exceptionnelle avec 35 artistes peintres et sculpteurs.

Invitée d'honneur : la peintre Anne Bacheller.
Du 25/9 au 17/10. Collégiale Notre-Dame. Tj 10-12h et 14-19h. Gratuit
www.regards-sur-les-arts.com



Les Mots sortilèges - extrait © Anne Bacheller

Musée M. Méheut

Place du Martray. 02 96 31 19 99

> Méheut, le Monde de la nature

2010 est l'année internationale de la biodiversité. L'intérêt de Mathurin Méheut pour les animaux, les plantes, la mer, la forêt est une constante dans son œuvre. Depuis son séjour à Roscoff en 1910, jusqu'à Monaco, en passant par le Japon, il accumule une docu-

mentation qui sera la base de ses œuvres. C'est pourquoi le musée organise en 2010 une exposition montrant la biodiversité à travers le regard d'un artiste du début du XX^e siècle déjà "engagé" dans la cause environnementale, à l'heure où sa protection n'était pas encore au cœur des préoccupations.

Du 1/4 au 31/12. Tarif 3/2/1 €
Ouvert 10h-12h et 14h-18h. Dim 14h-18h. Fermé lun et mar

Bibliothèque

Tél. 02 96 50 13 68

> La Nuit des auteurs de Bretagne

- Présentation d'une sélection de recueils de textes théâtraux par l'ADEC 22 (maison du théâtre amateur).

Sam. 9 à 15h. Bibliothèque

- Soirée rencontre

Sam. 9 à 20h. Voir Quai des rêves

> Club de lecture

Partager vos lectures.

Mar. 12 à 18h. Gratuit

> Je Rentre à la maison

Exposition. En écho au travail de collectage initié par la bibliothèque, plusieurs actions accompagnent le spectacle *Je Rentre à la maison* de la compagnie A Petits pas (le 17/10 au Quai des Rêves, voir ci-contre). L'exposition retrace des éléments de collectage et de construction du spectacle.

Du 14/9 au 9/10

> Mercredi des histoires

Lectures pour les petits.

Mer. 13 à 15h30. Gratuit

> Autour de Noir sur la ville

En préambule du festival de roman noir (du 19 au 21/11) :

- Police scientifique entre réalité et fiction. Rencontre avec Gilles Legardinier, auteur, et un policier.

Mar. 12 à 20h30. Gratuit

- Ciné-bibliothèque : film policier (titre à confirmer).

Sam. 30 à 14h30. Gratuit

Quai des Rêves

rue des Olympiades. 02 96 50 94 80
www.quaidesreves.com



Un Rendez-vous en Afrique

Danse. Un spectacle magnifique où la compagnie de danse contemporaine d'Hervé Koubi et des danseurs de Yopougon en Côte d'Ivoire font se rencontrer deux cultures. Accompagnés de musique baroque, ils revisitent les mouvements de danse africaine dans une chorégraphie contemporaine festive et colorée.

Sam. 2 à 20h30. Tarifs 14/12/11/6 €



La Parade des hiboux

Humour musical par la Cie Décalée. Un drôle de trio mêlant musique, magie et jonglage dans un spectacle farfelu et poétique. 3 musiciens endimanchés sortent de l'ombre pour se jeter sous les projecteurs pour une audition. Sous la pression des regards, l'audition part en vrille.

Ven. 8 à 20h30. Tarif 14/12/11/6 €

La Nuit des auteurs de Bretagne

4^e édition autour de l'œuvre de Sylvain Levey. Echanges avec l'auteur, lectures par le Théâtre du Rictus.

Voir aussi bibliothèque ci-contre.

Sam. 9 à 20h. Gratuit

Je Rentre à la maison

Théâtre par la Compagnie à Petits Pas. Une plongée sensible et chaleureuse de trois comédiens dans le quotidien des résidents d'une maison de retraite. Ils ne racontent pas une histoire, ils partagent des bribes de quotidien, des fragments de souvenirs et d'oubli.

Dim. 17 à 17h. Tarifs 14/12/11/6 €. Dès 12 ans

Lo'jo trio / Skriih Quartet

Musique. Denis Péan, Nadia et Yamina Nid El Mourid sont des acrobates sur le fil tendu de l'existence. Ils revisitent leur répertoire en faisant place à des chansons inédites, à des versions dénudées, en écho à des chansons jaillissant comme les étincelles d'une forge. C'est la rencontre avec un univers cosmopolite nourri de la richesse des sonorités du monde et des langues des hommes.

+ 1^{ère} partie : Skriih Quartet : mélange de poèmes en breton et de musique qui va chercher ses influences dans la musique du monde, le jazz, la musique classique et le rock... Lauréat du tremplin départemental. *Partis pour un tour* organisé en février dernier par Itinéraires Bis.

Voir chronique de disque sur www.cridelormeau.com

Sam. 23 à 20h30. Tarifs 14/12/11/6 €

la Boutique Atelier
Artisanat • Objets Déco • Poèles à bois
Petite épicerie • Stages créatifs • Expositions
15, rue Neuve • 22510 MONCONTOUR
Tél. 02 96 73 49 61
laboutiqueatelier@yahoo.fr



MONCONTOUR

Off. de tourisme 02 96 73 49 57
tourisme-moncontour.com

Sons d'Automne

Festival atypique pour tous. Infos : 06 42 00 44 22

> L' Oignons de Trévignolles

Spectacle par la Cie à l'Envers. Les habitués de Moncontour en petites formes se souviennent de *Formica* et de *Grand-champs et Grollier*, voici maintenant la 3^e partie de la saga de Trévignolles-sur-Vaillante : 3 figures locales, les Frères Chalut et Madame Grollier, soutenues par leur mairie, décident de sillonner les routes de France afin de promouvoir le patrimoine et la culture trouvignoise à savoir : l'oignon. A pleurer de rire. Tout public

Sam. 9 à 20h30. Salle des fêtes. Tarifs 8,5 €

Prochain RDV du festival : le 13/11 pour un concert avec Smooth, Bob Log III et les Fils de Teuhpu



© F. Darbé

TRÉBRY

Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.

Château de la Touche

> HW Huppertz

Récital de guitare.

Ven. 29 à 19h

> Aïrs d'opéras italiens

Sam. 30 à 20h30

LANFAINS

Le Jardin des doudous

Spectacle jeune public dans le cadre du *Temps des mômes* (voir Quintin ci-dessous).

Dim. 18 à 10h15 et 11h30. SdF

QUINTIN

02 96 74 01 51. www.quintin.fr

Galerie Cap'Art

37 Grand'rue. 02 96 79 69 75

Mar, sam 10-12h/14-18h30, mer, ven 14-18h30

> Gilles et Françoise Larbi

Exposition. Les eaux-fortes et les croquis de Françoise Barreau-Larbi et les travaux numériques et les monotypes de Gilles Larbi.

Du 1 au 30/10

Pat Waters

Un artiste texan pour ce concert-bal country. Organisé par Color Hats Country Dancers, 02 96 74 00 13.

Sam. 23 à 20h30. Salle des fêtes. Tarif 13 €

MJC

Tél. 02 96 74 92 55

> Lise Levitky

Conférence-débat de Lise Levitky (1^{ère} épouse de Serge Gainsbourg) sur les 1^{ères} années de la carrière de l'artiste.

Mar. 5 à 20h. Gratuit

> Le Temps des mômes

Découvrez 2 spectacles dans le cadre de la *Fête de la petite enfance* du Pays de Quintin organisée du 11 au 22/10 sur le thème du Jardin :

- *Le Jardin des doudous*, Cie Les Souffleuses de rêve

Dim. 18 à 10h15 et 11h30. Lanfains, SdF (dès 18 mois)

- *Le jardin arc-en-ciel*, Cie Gazibul Théâtre.

Dim. 18 à 16h

SAM. 9 OCTOBRE
Spectacle tout public à 20 h 30
« L'oignon de Trévignolles » par la Cie à l'envers
SALLE DES FÊTES MONCONTOUR
Tarifs : enfant : 5 € / adulte : 8 €

SAM. 13 NOVEMBRE
Concert à 20 h
Peau + Smooth + Bob Log III + Les Fils de Teuhpu
SALLE DES FÊTES QUESSOY
12 € en loc. / 14 € sur place

Les Sons d'automne 2010

Renseignements : 06 42 00 44 22



UN PEU PARTOUT

■ Insolites mondes d'artistes

Des artistes ouvrent les portes de leur atelier. Voir page 39.
Sam. 30 et dim. 31/10

LANNION

Off. tourisme 02 96 46 41 00
www.ot-lannion.fr

■ La Couleur

Conférence par Robert Uriac, philosophe et artiste. Org. Asso Atout Art 02 96 46 54 39. Voir aussi page 3.

Jeu. 7 à 20h. Atelier de Soie, rue Paul Préal. Tarifs 60 € l'année ou 8 € la séance

■ Nos amis...

Expositions, le monde animal. Du 26/6 au 2/10. L'Imagerie, 15-18h30 sauf dim., lun. et tériés
Jeu. 10-12h, 15-18h30

■ Festival de Lanvellec

 Expo photos de Corinne Beausoleil : les coulisses du festival de musique ancienne en Trégor. Voir p. 26.
Du 25/9 au 31/10 : Off. Tourisme Du 8 au 23/10 : Médiathèque

■ Le Pixie

Tél. 02 96 37 65 32

> Digital Primitives

Dans le cadre de l'Atlantique Jazz Festival. Chad Taylor, Assif Tsahar et Eric Devis.
Jeu. 7 à 21h. Tarif 5/3 €

> Buddy Blues et The Reactors

Blues très rock saupoudré de hard et de progressif. The Reactors : rock'n'roll garage.
Sam. 16 à 21h. Tarif 5 €

> Yom From Mars

Blues, rock, folk.
Ven. 29 à 21h. Tarif 3 €

■ La Lilann

Théâtre d'improvisation. La Lilann rencontre la troupe du GIGN de Guidel. Org. Maldoror Théâtre 09 51 22 65 14.
Sam. 16 à 20h30. Centre St-Elivert Tarif 6/4 €. Pré-ventes : librairie Gwalarn

■ Médiathèque

Tél. 02 69 37 68 09

> Les années folles du rock'n roll (1954-1963)

Conférence de Christophe Brault illustrée des extraits musicaux et photos.
Sam. 9 à 14h30. Gratuit

Le Carré Magique

02 96 37 19 20. www.carre-magique.com



■ Une séance peu ordinaire

Cirque d'objets, par Circo Aereo. Dès 9 ans. Entre attraction foraine et entresort, Jani Nuutinen (35 mn).
Tarif 2 €. Places limitées. Lun. 4 à 19h, Les Valseuses, Lannion. Mar. 5 à 18h30 & 21h, Chapelle St-Nicolas, Plufur. Mer. 6 à 18h & 20h30 et Jeu. 7 à 19h, Cidrerie Côte Bruyères, Trédrez-Locquémeau. Ven. 8 à 18h30 & 21h, Fournil des copains, Tréduder. Sam 9 à 18h & 20h30, Chapelle Kerfons, Ploubezre

■ Gli Combattimenti et pièces italiennes

 Musique baroque. Dans le cadre du festival de Lanvellec (voir ci-contre). Dim. 10 à 15h. Tarif 25/20 €

■ Ficelle d'encre

Danse hip hop et cirque par la Cie Trafic de styles. Les 9 danseurs nous embarquent dans leur folle chorégraphie : les corps se froilent, s'affrontent, se provoquent.
Jeu. 14 à 20h30. Tarif 22/18/12/9 €



■ Circa

Pure folie de cirque. 7 artistes d'Australie composent une partition extravagante, d'une énergie brute.
Mar. 19 à 20h30. 22/18/12/9 €

■ Le Livre face aux nouvelles technologies

Conférence-débat avec Jean-Claude Carrière.
Jeu. 21 à 20h30. Tarif 6 €. Org. groupe Rencontre, Carré Magique

PERROS-GUIREC

Off. de Tourisme 02 96 23 21 15
www.perros-guirec.com

■ Requiem de Campra

Musique. Requiem d'André Campra sous la direction de Loïc Le Griguer. Org. Chœur Renaissance-Arezzo.
Sam. 2 à 20h45. Eglise St-Jacques. Tarifs 12/8 €. Infos 02 96 22 79 33


■ Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.

> L'Erreur de Darwin

Théâtre burlesque et poétique.
Dim. 31 à 15h30. Atelier Kervasclet

■ Festival de Lanvellec

 Musique ancienne en Trégor. Voir ci-contre.
Ven. 15 à 21h. Palais des congrès

PLEUMEUR-BODOU

Off. de Tourisme 02 96 23 91 47
www.pleumeur-bodou.com

■ Expositions

> Numériquement vôtre : Touchez du doigt les dernières technologies qui seront peut-être chez vous demain !

> Au-delà de l'image :

Comment les chercheurs et professionnels arrivent-ils à mettre l'image au service de l'art, de la médecine ou de l'environnement.

Jusqu'au 30/12. Cité Télécoms 02 96 46 63 80. cite-telecoms.com

PLOUGUIEL

■ Jardins Secrets

Pépiniéristes producteurs, artisans, jardinerie...
Off. Tourisme 02 96 92 81 09.
Dim. 10. Château de Keralio 10-18h. Tarif 3€/gratuit <12 ans

■ Scènes d'automne au jardin

Un peu partout. Voir page 40.

> Le Merle Blanc

Fable romantico-comique, Phénomène et Cie.
Jeu. 28 à 15h30. Jardins Kestelliec

TRÉGASTEL

Off. de Tourisme 02 96 15 38 38
www.ville-tregastel.fr

■ Toucouleur

02 96 23 46 26. rue Poul-Palud
www.ifrance.com/liv-an-noz
Sauf indication, gratuit + majoration consos

> Alex Caton duo

Old Time Music. Pete Winne.
Sam. 9 à 18h30 et 21h30

> Padraig Rynne, Ronan Pellen

Musique irlandaise. Concertine et cistre. + Session.
Dim. 10 à 17h. Tarifs 8/6 €

> Session irlandaise

Autour de Méabh O'Hare et Steph Geremia.
Ven. 29 et dim. 31 à 21h30

> Stage

Musique irlandaise, voir p. 40

> Méabh O'Hare, Steph Geremia

Flûte, violon. Invité : Jamie Mc Menemy (bouzouki).
Sam. 30 à 21h30. Tarifs 10/8 €

ST-MICHEL-EN-GREVE

■ Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.

> Graines d'ici

Danse, Cie Sévaécie. Voir p. 16.
Sam. 23 à 14h30. Jardind

PLESTIN-LES-GRÈVES

Off. de Tourisme 02 96 35 61 93

■ Festival Vent de Grève

3^e édition. Les 9 communes et l'office de tourisme de la Lieue-de-Grève vous invitent à célébrer le vent. Beaucoup d'animations : cerf-volant, chars à voiles, dériveurs, randonnées, concerts, conférences, expositions...
Les 2 et 3/10. Org. Off. tourisme

TRÉVOU-TRÉGUIGNEC

■ Tremplin

Chausse tes tonges

The Foves, Os Bahia, Joris et Rebecca.
Sam. 30 à 19h30. Salle polyvalente Tarif 5 €



LANVELLEC

Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.

> Mélodies sur le temps et la nature

Chant et piano (Alexandra Foursac et Laure Cambau) dans le parc du Château de Rosanbo, propice à la quiétude et la sérénité. Visite du parc à 14h.

Sam. 23 à 16h30. Château Rosanbo

Festival de Lanvellec et du Trégor

Etendards, panaches et harmonie pour ce 24^e festival. Chaque année, un programme exceptionnel avec des artistes de renommée internationale, des concerts instrumentaux, pour la plupart sur-mesure, des chants et des spectacles chorégraphiques... Org. Rencontres Internationales de Musique Ancienne en Trégor (RIMAT) 02 96 35 13 72. www.festival-lanvellec.fr
Du 9 au 24/10 (3 week-ends). Tarifs : voir par date + tarifs réduits <26 ans, gratuit <12 ans

Exposition

Les coulisses du festival par Corinne Beausoleil.

Du 25/9 au 31/10 Lannion, page 25

Samedi 9 octobre

L'âme en peine : Blandine Rannou, clavecin. Pièces de Chambonnières, F. et A.-L. Couperin, Rameau, Forqueray. 16h30. Berhet, église ND de Confort. Tarifs 20/15 €

Parole e querele d'amore : Ensemble Barcarole. Spectacle empreint de tendresse, désir, tristesse... inspiré de

l'Italie baroque.

21h. Tréguier, théâtre de l'Arche.

Tarifs 20/15 €

Dimanche 10 octobre

Gli combattimenti et pièces italiennes : Ensemble Les Sacqueboutiers. Monteverdi. A 15h, Lannion, Carré Magique

Tarifs 25/20 €

Vendredi 15 octobre

Diabolus in Musica Chants de croisades.

21h. Perros-Guirec, Palais des congrès. Tarifs 20/15 €

Samedi 16 octobre

La musique est un combat ! Conférence de Marc Du-mont, musicologue. Reflet du temps, reflet d'antan et d'antagonismes ancestraux ou passagers, guerriers ou amoureux, l'histoire de la musique n'est pas innocente. 16h30. Lanvellec, château de Rosanbo. Tarif 5 €



© C. Abramowitz

Batailles, larmes, alarmes et victoires

Orgue (Robert Dallam de 1653) et percussions. Hadrien Jourdan et Bruno Caillat. Œuvres de Byrd, Tomkins, Storace.

21h. Lanvellec, église. 20/15 €

Dimanche 17 octobre

Don Quichotte à Hambourg : Ensemble Elbipolis.

15h. Lanvellec, église. 20/15 €

Samedi 23 octobre

In Paradisum : Ensemble anglais Stile Antico a capella (sublime). Esprit des maîtres de la Renaissance : Byrd, Dufay, Sheppard, Gombert, Josquin des Prez, Lobo, Lassus. 21h. Plouaret, église. 20/15 €

Dimanche 24 octobre

Mit Fried und Freud Carlos Mena (contre-ténor) et le Ricercar Consort (dirigé par Philippe Pierlot). 15h. Tréguier, cathédrale. 25/20 €



BERHET

Festival de Lanvellec

 Musique ancienne en Trégor. Voir page 26.
Sam. 9 à 16h30. Eglise Notre-Dame de Confort

TRÉDARZEC

Scènes d'automne au jardin

Un peu partout. Voir p. 40.

> La Que Sabe

Danse, Cie Biwa.

Mer. 27 à 14h30. Jardins Kerdalo

TRÉBEURDEN

Off. de tourisme 02 96 23 51 64
www.trebeurden.fr

L'Oreille à coulisse

Café culturel, restaurant
www.loreilleacoulisse.com

> Jam sessions

Ven. 1^{er} et 15. Gratuit

> Raggalendo

Bigoudènes déchaînées. Rap, hip hop et chanson.

Sam. 2 à 21h30. Tarif 5 €. Repas 6 €

> Mano Loco

Reggae, soul.

Sam. 2 à 21h30. Tarif 5 €

> Bashavav

Musique du monde.

Sam. 23 à 21h. Tarif 5 €

TRÉDREZ-LOCQUÉMEAU

Galerie du Douven

Tél. 02 96 35 21 42
www.itineraires-bis.org

> Laurent Tixador

L'artiste projette son dernier film documentaire sur un des murs du Bunker construit en juin lors de sa résidence à la Galerie du Douven.

Du 3/7 au 3/11. Tous les jours (sauf le lundi) de 15h à 19h. Gratuit

> Café Théodore

Kerguerwen. 02 96 35 29 40
www.cafetheodore.free.fr

Org. Asso Tohu-Bohu

> Encres naturalistes

Expo du dessinateur naturaliste Philippe Pénicaud. Rencontre avec l'artiste : 1/10 à 18h30.

Du 1er au 31. Gratuit

> Santa Cruz

Musique. Alternatif, folk, rock, indépendant.

Sam. 2 à 21h. Tarif 5 €

> Le dictateur déchu

et autres laisses de mer

Musiques, textes et chansons. L. Domancich et M. Campos.

Ven. 8 à 21h. Tarif 5 €

> Canal Ty Zef

Projection du documentaire *Dans le port, on nous dit que tout est bon*. En présence du

réalisateur Ramuntxo Garbisu.

Sam. 9 à 21h. Tarif 3 €


> Francis Jackson Project

Musique. Infatigable Du funk, du disco, oui ! Mais en breton.

Ven. 22 à 21h. Tarif 5 €

PLOUARET

Festival de Lanvellec

 Musique ancienne en Trégor. Voir page 26.

Sam. 23 à 21h. Eglise

PLOUNEVES-MOËDEC

Jim Sumkay

Exposition photos. Son travail s'oriente sur la découverte des gens de tous les jours.

Du 21/9 au 1/11. Barrage de Kernansquillec. Extérieur, libre accès

CAVAN

Local Eclectic festival #2

Org. Ti ar Vro, comité des fêtes.

> Vend. 8 à 21h Fest-noz avec Le Bour-Bodros Quintet, Moal-Chaplain, I. et N. Troadeg, Corre-Suignard, Olympique Treujenn Gaol du Trégor. Enregistrement CD Live.

Salle des fêtes. Tarif 6 €

> Sam. 9 à 21h Soirée funk-rock. Ultra Bullit, Heat Wave, Billy Bullock and the Broken Teeth. Salle des fêtes. Tarif 8 €

> Dim. 10 à 16h Concert du trio Latif Kahn (musique indienne). Centre de Découverte du Son. Tarif 6 €

PLOURIVO

Café littéraire n°6

Sous la forme de jardin littéraire, visite du jardin en compagnie de la créatrice. Ensuite, l'invitée Corinne Pastol parlera de son travail de guide naturaliste et de son prochain livre consacré aux plantes du littoral. Org. association Lire à Plourivo 02 96 55 90 89.

Ven. 1^{er} à 17h. Chez Mme Berthe Blondelle Ti Caer (près de l'avenue du Trieux, suivre le fléchage)

TRÉGUIER

Off. Tourisme 02 96 92 22 33
www.ot-cotedesajoncs.com

Café-repair

Conférence-débat : Le travail (et pas seulement salarié).

Mer. 6 à 18h30. Bar les Plaisanciers. Gratuit 02 96 91 35 79

Le Bel Aujourd'hui


Librairie. 02 96 92 20 24

> Claire Riot

Exposition de collage visible aux heures d'ouverture.

Du 9 au 31/10. Gratuit

Festival de Lanvellec

 Musique ancienne en Trégor. Voir page 26.

> Parole et querelle d'amore

Sam. 9 à 15h. Tarifs 20/15 €
Théâtre de l'Arche

> Mit Fried und Freud

Dim. 24 à 15h. Cathédrale

Duo guitare et flûte traversière

Sam. 30. Bar des plaisanciers
Tél. 02 96 92 41 56

Le Sémaphore, Trébeurden

Tél. 02 96 15 44 11

Giorgio Conte

Chanson italienne. Giorgio Conte est accompagné par Alessio Graziani (personnage drôle, énergique et multi-instrumentiste de talent : accordéon, trombone et autres surprises). Un duo savoureux où les deux artistes jouent, s'amusent l'un de l'autre, se répondent avec virtuosité.

Ne manquez pas cette bouffée de chaleur italienne.

Sam. 2/10 à 21h. Org. Ville et comité de jumelage. Tarifs de 29 à 8 €



En attendant Julio

Humour one man show. De et par Angel Ramon Sanchez. La vedette Julio Iglésias a du retard. Son régisseur doit faire patienter les spectateurs. A partir de cette situation toute simple, Angel Ramos Sanchez vous bâtit le plus désopilant des spectacles. Un savoureux voyage ibérique au cœur du

conte, de l'illusion et du rire... Ce magicien de l'absurde vous fait redécouvrir l'Amérique, vous emmène au fond des océans, vous convie à la corrida... avec pour seuls bagages, son regard malicieux et son sourire charmeur.

Sam. 16/10 à 21h. Tarifs de 6 à 15 €

Théâtre de l'Arche, Tréguier

Place de la République. 02 96 92 31 25



Philippe Marlu

Chanson. Fidèle à sa maîtrise du verbe juste, P. Marlu promène sa voix un tantinet nonchalante d'une chanson à l'autre, en orfèvre du mot et de la rime.

Sam. 2 à 21h. Tarifs NC



Bernard Azimuth : Ah !

Humour. Bernard Azimuth présente un solo en trois langues (français, italien, allemand). Un personnage en équilibre précaire entre l'ordinaire et le fantasque nous entraîne dans un quotidien qui vire à l'absurde. Plus c'est tordu, plus c'est logique.

Ven. 15 à 21h. Tarifs 15/18/20 €



PLEUBIAN

Le Sillon

Tél. 02 96 55 50 28

■ **Que se passé-je ?**

Voir Plédran page 20.
Dès 6 ans.

**Sam. 2 à 20h30. Tarifs 10/8 €
Gratuit <10 ans**

■ **Cabaret Tapas**

Un spectacle de Marcela Sedano avec des artistes de music hall internationaux : Argentine, France, Maroc. Assiette de tapas et cocktails offerts. Organisé par l'association Art Makina.

**Sam. 23 à 20h30. Tarif 28 €
sur résa 02 96 22 16 45**

KERBORS

■ **Philippe Menard**

Chanson blues, rock.

Ven. 29 à 21h. Tarif 10 € sur réservation. 02 96 22 88 79. La Capsule

LE VIEUX-MARCHÉ

■ **Miettes**

Art du cirque par Rémy Luchez. Dès 6 ans. Org. Cie Papier Théâtre 02 96 38 93 07. En tournée sur le département. Voir détail page 39.

**Sam. 16 à 20h. Salle municipale
Tarifs 6/4 €. Gratuit <12 ans**

PAIMPOL

Off. de Tourisme 02 96 20 83 16

■ **Week-end à Sochaux**

Projection du film documentaire du groupe Medvekiné de Sochaux. En présence de Bruno Muel et Youssef Tatem. + Conférence. Org. asso Ar Jaz et les Champs des Toiles.
Ven. 8 à 21h. La Halle. Tarif 4 €

■ **Metal corporation**

Soirée hardcore, death, punk avec Collaps machines (hardcore), Heroes Die First (death / hardcore), Shock (punk).
Sam. 30 à 20h30. Le Triskel. 4 €

L'Abbaye de Beauport

Tél. 02 96 55 18 58

www.abbaye-beauport.com

> **Port du casque obligatoire**

Exposition. 17 ans de travaux ininterrompus à l'abbaye de Beauport depuis son rachat par le Conservatoire du littoral ! En 1993, la mer entrait dans les jardins, les toitures menaçaient de ruine, le domaine littoral et forestier servait de décharge. Depuis, des travaux de restauration et de mise en valeur visent à préserver et à donner à comprendre

cette abbaye. Comment les collectivités, les associations et les bénévoles s'y sont-ils pris pour faire face aux urgences tout en préservant l'esprit des lieux ?

Du 27/7 au 2/1/11. Ouvert 11h-12h-12h et 14h-17h. Tarifs 2,50 à 6 €

> **Fête de la pomme et des vergers**

Ateliers, démonstrations, dégustations, expo, conseils...

Voir détails ci-dessous.

Sam. 23 et dim. 24/10. Tarifs adulte : 3,50 €, <18 ans 1 €



Port du casque obligatoire

ABBAYE MARITIME DE BEAUPORT
XIII^{ème} siècle

Les 23-24 octobre

FETE DE LA POMME ET DES VERGERS

Une journée riche en découvertes et en dégustations. Démonstration de pressage à l'ancienne, mini-marché d'artisans/producteurs, exposition et identification de variétés, conseils et techniques de greffage, visite du verger conservatoire, ateliers enfants, parcours contés, animations autour des ruches, ateliers dessin tout public...

Tarifs exceptionnels : adulte : 3,50 euros / - 18 ans : 1 euro

Jusqu'en janvier 2011

Exposition PORT DU CASQUE OBLIGATOIRE

1993 - 2010 : L'épopée de 17 ans de travaux à Beauport

Tarif inclus au billet du monument



ABBAYE DE BEAUPORT

SITE DU CONSERVATOIRE DU LITTORAL | KERITY, 22500 PAIMPOL

OUVERT TOUS LES JOURS | DU 15.06 AU 15.09 : 10H / 19H, LE RESTE DE L'ANNEE : 10H / 12H - 14H / 17H

www.abbaye-beauport.com | RESERVATIONS : 02 96 55 18 58



UN PEU PARTOUT

Insolites mondes d'artistes

Des artistes ouvrent les portes de leur atelier. Voir page 39.
Sam. 30 et dim. 31/10

GUINGAMP

OTSI 02 96 43 73 89
www.ot-guingamp.org/

Les usines Tanvez

Mémoire ouvrière et culture industrielle. Expo en extérieur sur les berges du Trieux (route de Tréguier). Les photographies permettront au promeneur de se replonger dans l'histoire de ces usines et la vie de ses acteurs ou témoins.
Du 18/9 au 7/11. Berges du Trieux, en libre accès

Médiathèque

Tél. 02 96 44 06 60

> Latif Ahmed Khan Trio

Musique classique de l'Inde. Accompagné de Vinayak Sharma et Azad Hussain.

Sam. 2 à 15h. Gratuit

> L'heure du conte

2 histoires contées avec personnages et décors. Dès 4 ans.
Mer. 6 et 20 à 15h. Gratuit

> Auteures africaines

Rencontre avec T. Boni, M. Abouet et K. Bugul.

Sam. 9 à 15h. Gratuit

Le Galopin

rue S-Nicolas. 02 96 21 15 85
myspace.com/legalopin

> The Elektroctoucn

Rock. The Elektroctoucn occupe l'espace sans laisser le temps de souffler. Sa botte secrète s'appelle *Everything I touch I break* avec un gimmick de basse entêtant et reptilien, une guitare qui trappe comme le cobra et un refrain venimeux pour un KO garanti.
Ven. 15 à 21h30. Tarifs NC

Divroañ

Théâtre dans le cadre du festival *Digor* (02 96 44 27 88). Nouveau spectacle de Strolad ar Vro Bagan. Débat émigrants, immigrants.
Dim. 24 à 15h. Théâtre du Champ-au-Roy. Tarif 12 €

La toile d'art est née

Asso cinéma d'auteur + débat
Tél. 02 96 21 11 19

> Des Hommes et des Dieux

Projection-débat. Film de Xavier Beauvois. Palme d'or Cannes 2010. Public adulte.
Jeu. 7 à 20h45. Ciné Les Baladins
Tarif 5€ adhérents

PABU

L.-J. Suignard

Concert chant breton avec Yann-Gireg Le Bars à la guitare. + Fest-noz avec Le Bourdonnec-Laborie, Lauenay-Savidan, Le Bour-Bodros Quintet. Dans le cadre du festival *Digor* (02 96 44 27 88).
Sam. 23 à 20h30. SdF. Concert + fest-noz 7 €. Fest-noz seul 6 €

GRÂCES

Concert symphonique

Rossini, Bizet, Haydn. Orchestre symphonique du Tré-gor. Tout public.
Ven. 8 à 21h. Espace multi-culturel. gratuit

PLUDUAL

Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.

> Au-dedans le chemin

Promenade chorégraphique, Cie Grégoire&Co.

Dim. 31 à 15h30. Rhodogîtes du Goëlo

Théâtre du Champ au Roy

02 96 40 64 45. www.ville-guingamp.fr



Surtout les yeux

Concert photographique et musique traditionnelle par Janick Martin (accordéon diatonique) et Erwan L'Hermerier (clarinette et instruments végétaux). Proposé par la Cie Papier Théâtre. Dans le cadre du réseau *Au Fil de l'eau*.
Mar. 5 à 20h30. Centre Social (rue Hyacinthe Cheval). Gratuit

Bayati

Musique. Dans le cadre du festival *Digor*. Issus de la Kreiz Breizh Akademi, Bayati offre de la musique bretonne avec des arrangements d'inspirations orientales. Résolument novateur dans leurs compositions, les poètes persans et arabes côtoient les vers de leurs homologues bretons.

1^{ère} partie : **Dièse 3**. Musique de Haute et Basse Bretagne (voir chronique sur www.cridelormeau.com)

Sam. 9 à 20h30. Tarifs 13/7 €

© Yann Douénat ▲



Miettes

Solo de fil souple pour un clown acrobate manipulateur d'objets. Voir page 39. Dès 6 ans.

Ven. 22 à 20h30. Tarifs 13/7 €, gratuit <12 ans

Femmes africaines d'aujourd'hui

Conférence. Tanella Boni, philosophe et écrivaine ivoirienne, interroge la société africaine et défend en particulier la dignité de la personne humaine. Elle mettra l'accent sur les manières d'être et de penser des femmes.

Ven. 8 à 20h30. Gratuit

Hommage à Paul Ahyi

Exposition. La femme africaine dans son œuvre. Peintre, sculpteur, céramiste, graveur, poète, Paul Ahyi a puisé dans ses racines africaines pour créer une œuvre majeure et universelle. Consacré "Artiste de l'UNESCO pour la paix" en 2009, le père du drapeau togolais célèbre à travers ses créations, la beauté de la femme africaine.

Du 9/10 au 27/11. Espace François-Mitterrand. Gratuit mar au sam (14h-18h), ven (10h-12h / 14h-18h)

Qualité • Courts, moyens et forts tirages sur 2 rotatives 8 pages

disponibilité • 5 groupes : sècheurs, préplieuse, sortie à plat, microperforations, C.T.P.

• Brochures - Mailings
Dépliants publicitaires et touristiques

Tél. 02 96 79 51 60 - Fax 02 96 79 51 69
Z.A. du Fournello - 22170 Plouagat

rotarmor

adresse



CHÂTELAUDREN

OTSI 02 96 79 77 71

Le Petit Echo de la Mode

Tél. 02 96 74 20 74
www.petit-echo-de-la-mode.fr

> **100 ans de presse familiale, de mode et de vélo**
Exposition. Cette année, le lieu chargé d'histoire invite à un nouveau voyage dans le temps qui allie mode et vélo dans son superbe décor de métal, de briques et de béton. Org. Association Culture & Patrimoine.
Du 3/4 au 3/10. Sam, dim et tjl pendant vac. scolaires, de 15h à 19h. Tarifs : 4 € / 2,50 €

GOUDELIN

Kanerien et Mouezh Paotred Breizh

Ensemble vocal constitué de 57 chanteurs dirigé par M. Jean-Marie Airault.
Dim. 17 à 16h. Eglise St-Pierre Payant. 02 96 65 37 19

LA CHAPELLE-NEUVE

Kan ba'r bistro

Chant au comptoir. Invitée : Marthe Vassalo. Répertoire des sonioù et des gwerzioù. Org. Jomezke'argêr.
Ven. 22 à 19h30. Café Le Kenhuel Prix libre

PONTRIEUX

Art en Trev

Exposition. Julien Lannou, plasticien verrier invite Denis Colin, sculpteur. Org. Asso des Ateliers de Pontrioux 02 96 95 13 17.
Du 30/10 au 1/11. Salle d'animation de la mairie, 10-12h/14-19h Gratuit

PEDERNEC

17^e Foire aux courges

Ateliers cuisine (10h). Repas bio (résa 02 96 45 17 79). Spectacle jeune public : les marionnettes de Birgit

(14h45). *Ces Microbes qui nous font vivre*, conférence de Claude et Lydia Bourguignon (15h). Stands producteurs, projection film, animations...
Dim. 3/10. 10h-18h. Gratuit

LANVOLLON

Off. tourisme 02 96 70 12 47
www.tourisme-lanvallon.fr

Le Moulin de Blanchardeau

Tél : 02 96 70 12 47

> **Abstréél**

Exposition de Bernard Sabot.
Du 9 au 31. 14h30 à 18h30

> **Graines d'Ici**

Rencontre entre la danse et la sculpture. Voir Pordic p. 16.
Dim. 17 à 18h. Tarif 6 €

Scènes d'automne au jardin

Un peu partout. Voir p. 40.

> **Hamadryades**

Danse et harpe.
Sam. 30 à 15h30, dim. 31 à 14h30 Villa Kernetra

PLÉSIDY

Langue, Plaisir, Apprentissage

Colloque sur la langue bretonne ouvert aux professionnels (enseignants, étudiants...). Conférences, ateliers... Inscriptions Studi ha Dudi 02 96 13 10 69.
Lun. 25 et mar. 26/10

TRÉVÉREC

Le Café Ar Wid

Bourg. Tél. 06 80 57 56 02
arwid.pagesperso-orange.fr

> **Sessions irlandaises**

- 2^e vendredi de chaque mois.
Ven. 8 à 21h. Gratuit

> **Veillée des Côtes du Nord**

Ouverte à tous.
Ven. 22 à 20h30. Gratuit

TRÉMEVEN

Musique irlandaise

Session. 02 96 52 35 58.
Mer. 6. L'Île de la Tortue

**Théâtre du Champ au Roy
GUINGAMP
Saison 2010/2011**

O' Carmen
Sam. 6 nov 20h30
Opéra Clownesque



Par l'Incroyable Compagnie

Mélange détonnant du lyrique et du burlesque, O' Carmen pousse la porte des coulisses de l'opéra. Chanteur (ténor) et comédien, Olivier Martin-Salvan, accompagné de Lucie Deroain au piano, incarne tous les protagonistes de cet opéra clownesque qui mêle avec bonheur le théâtre, le mime et la musique.

Rens. / réservations : 02.96.40.64.45



**Les autres rendez-vous
du premier trimestre**

Bayati
Musique bretonne
Samedi 9 octobre 20h30

Miettes
Rémi Luchez
Clown funambule
Vendredi 22 octobre 20h30

Risque Zéro
Compagnie Galapiat
Nouveau cirque
Jeudi 18 novembre 20h30
Dimanche 20 novembre 15h30

Serendou
Musique traditionnelle Bretagne / Niger
Samedi 4 décembre 20h30

La Berceuse
Compagnie Aie aie aie
Chant lyrique
Samedi 18 décembre entre 15h et 18h





PLOUMAGOAR

Le Tourbillon de la vie

Exposition de Faby. Auto-didacte, Faby est devenue peintre professionnelle à 22 ans. Chacune de ses toiles est un fragment d'émotions ressenties. Son univers coloré nous entraîne dans un voyage où se mêlent des sentiments, des sensations que nous connaissons tous. Elle promène nos yeux au gré de nos propres souvenirs en y mêlant tendresse, famille et une spiritualité omniprésente.

Du 9 au 22. Salle des expositions. Mar, jeu, ven, 14-18h, mer, sam, dim 10-12h/14-18h. Gratuit. 02 96 11 10 10 www.ville-ploumagoar.fr

TRÉGONNEAU

Kan Telenn

Veillée en breton (chants, contes, musique) Dans le cadre du festival *Digor*.

Ven. 15 à 20h30. SdF. Gratuit

BELLE-ISLE-EN-TERRÉ

Festival Blues des deux rivières

Le festival de toutes les musiques "bleues" se situe à la confluence de deux rivières (le Guic et le Léguer).

Concerts en journée gratuits. Tarifs : ven 15/10€, sam 13/20€, pass ven-sam 30/20€. 02 96 43 01 71. http://bluesdesdeuxrivieres.free.fr

> Tremplin Kan ar Blues Tremplin à 14h suivi de Cotton Belly's à 17h. **Sam. 2 à 14h. Les halles. Gratuit**

> Blues en bars Cotton Belly's, Tim Lothar & Peter Nande, Alex Mirey, King Rollo, Catfish blues. **Du ven. à 19h au sam. soir**

> Vendredi 1er octobre à 21h

Hobo Blues : duo acoustique détonnant et créatif. Standards, titres contemporains et leurs compositions shuffle, Delta Blues et Ragtime. **Lone Rhino Club** : Blues et rythm'blues rendant hommage aux aînés. **Paul Cox** : Dernier album enregistré avec Charlie Fabert. **Charlie Fabert** : considéré comme l'un des guitaristes les plus doués de sa génération.

> Samedi 2 octobre à 21h

Big Daddy Wilson : Originaire de Caroline du Nord, il possède une voix soul et chaude. **Tim Lothar & Peter Nande** : Deux des meilleurs artistes danois. **Sweet Alice Hoskins** : Née en Alabama, le Gospel a eu une grande influence sur sa manière de chanter. **Them Bones** : Différents styles de blues.



Lone Rhino Club © A. Bertol

PLOEZAL

La Roche Jagu

Tél. 02 96 95 62 35
cotesdarmor.fr/larochejagu
Parc et spectacles gratuits
Visites commentées : 2 € / 1 €

> Promenons-nous vers où ? Parcours musical par le Théâtre à l'envers. Découvrir le domaine de façon originale.

Du 1/6 au 31/5/2011. Kit : 4€

> Lumière sur la couleur Exposition. La couleur envahit notre quotidien et nous fascine, mais le phénomène s'avère toutefois difficile à définir et à appréhender de manière universelle.

Du 6/6 au 5/10

> Lecture en couleurs Des lecteurs du groupe Vives Voix de Tréguier partagent leurs coups de cœur littéraires.

Dim. 3 à 17h33. Gratuit (1h)

> Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.
- La teinture végétale : atelier rencontre avec Marie Puybarret. **Sam. 23, 10h-17h**

- Vivre au jardin : projection du documentaire en présence



Le tourbillon de la vie

Peintures de Faby

9 au 22 octobre
Salle des expositions

Ploumagoar

du réalisateur Serge Steyer. Puis rencontre/conférence avec les protagonistes : Yves Gillen et Annick Bertrand + dédicace de leur ouvrage *Les Affranchis jardiniers, un rêve d'autarcie*.

Dim. 31 à 14h

PLOUHA

Off. tourisme 02 96 20 24 73
www.plouha.com

Salle Hermine

Tél. 02 96 20 24 73

> L'Ananas

Spectacle de clown sur fil, Cie Le Petit zygomatique.

Ven. 1^{er} à 20h30. Tarifs 6/4 €

> Concert classique

Jean Leber (violin), Caroline Esposito (piano). Mozart, Schubert, Schumann, Marais. **Dim. 3 à 16h. Tarif 10/5 €. Gratuit < 14 ans. Réservation auprès de la mairie 02 96 20 21 26**

> Mr Roule

Conte tout public. Nicolas Guillou vous immerge avec humour, tendresse et émotion au seuil de monde intrigant de notre imaginaire.

Sam. 9 à 20h30 et dim. 10 à 15h30. Tarifs 5/8 € en résa, 9 € sur place. 06 63 26 33 00

> Dîner-spectacle

Silvan-Le Bail / Back Ouest Les Celtes Mercenaires. **Sam. 16 à 19h30. Concert 5 € Repas 4 € résa (02 96 20 20 50), 5 € sur place**

> Exposition

9 artistes Plouhatins. Peinture : Raoul Gaillard, Jice, Lionel Le Calvez, Anne-Marie Ollivier-Henry, Gene Popille. Sculpture : Jice, Alain Marcon, Erwan et Yvon Ol-

livier-Henry, Jean-Jacques Popille.

Du 28/10 au 28/11. Tlj 14h30-18h30 sauf le lundi

Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.

> Le jardin, symbole du soi Conte, Anne Delenn.

Dim. 31 à 11h30. Jardin Méridoul

PLÉLO

Ferme-auberge La Ville Andon

Tél. 02 96 74 21 77
www.lavilleandon.com

> Daniel Giraudon Rencontre avec l'auteur. Ouvrage : *Du chène au roseau*. **Dim. 10 à 18h. Résa conseillée**

> Marc Thouenon

Sortie de disque. L'originalité des compositions, des arrangements et l'approche instrumentale singulière constituée par un trio de base inédit bouzouki, violoncelle (Maud Caron), percussion (David Hopkins), confèrent à cet album inclassable une palette sonore toute particulière.

Jeu. 28 à 20h30





UN PEU PARTOUT

Insolites mondes d'artistes

Des artistes ouvrent les portes de leur atelier. Voir page 39.

Sam. 30 et dim. 31/10

Atmosphères +

Art et spectacles. Un parcours d'art contemporain (gratuit) ainsi qu'une programmation en spectacle vivant (gratuits ou 3/5€) en-Centre-Ouest Bretagne. Voir programmation et tarifs en pages 21-22-23.

Org. Itinéraires Bis, l'Association des Compagnons de l'Abbaye de Bon-Repos et leurs partenaires.

Du 18/9 au 31/10 itinéraires-bis.org
02 96 62 76 00 / 02 96 24 82 20



© Jutta Strohmaier

ST-NICOLAS DU PELEM

Musée rural de l'éducation

Bothoa. 02 96 29 73 95
Vacances Toussaint : tj 14-18h, sauf lundi

> Journée d'un écolier des années 30

Morale, écriture à la plume, dictée, soupe au pain...

Jeu. 28 à 9h45. Tarifs 11/8 € enfants dès 3 enfants inscrits. Résa

> Pinceaux d'enfants, main de maître

Expo temporaire de dessins d'enfants de 1965 primés. + Visite salle de classe et du logement de la 1^{ère} maîtresse.
Du 23/10 au 3/11, 14h-18h. Tarifs 4/2 €, gratuit < 6 ans

LANRIVAIN

Atmosphères +

Programme détaillé en pages 21 à 23.

> Portrait avec paysage

Lecture, théâtre Folle Pensée.
Ven. 8 à 20h30. Chez l'habitant
02 96 36 53 20. 3/5 €

Marcel Guilloux fête ses 80 ans !

Gouel 80 vloaz Marsel d'an 9 a viz Here e Laruen.

Film (15h30) : *Ur skouarn da saou*, portrait de Marcel Guilloux (de N. et M. Sohier).

Fest-deiz/noz (17h30) :

M. Guilloux et Y.-F. Kemener, A. Ebré et N. Le Buhé, E. Marchand et A. Ar Rouz, R. Le Dissez et K. Bodros, C. et S. Rivoalen, M. Ollivier et J.-C. Simon, D. Philippe et G. Berthou, C. Flohic et N. Corbel, D. Le Noan et A. Michel, I. et N. Troadec, A. Auffret et Y. Barbedette, Frères Morvan, Y. et L. Kerjean, I. et A. Castel, G. Moal et R. Chaplain, Frères Thomas, M.-N. Le Mapihan et M.-H. Conan, Paotred al Loc'h, S. Le Louarn et L. Thomas, Frères Lotout, K. Le Moigne et M.-S. Lestic, M.-C. Le Corre et P. Lefebvre, R. Guéblez et M. Vassalo, O. Le Cam et S. Kergoat, G. Léhart et M. Messenger, H. Naou et J.-Y. Blouin, J.-E. Le Goff et A. Thomas, G. Cadoudal et M. Diraison. Org. Chanteurs et sonneurs des Côtes d'Armor, Comité de Jumelage de Lanrivain.

Sam. 9. Tarif 5 €

ST-GUEN

35^e Bogue d'Or

Assemblée de chants et contes. Sélection finale. Org. Centre Marc Le Bris 02 96 25 10 75. Dim. 3 à 15h. SdF. Gratuit

ST-GELVEN

Abbaye de Bon Repos

02 96 24 82 20. bon-repos.com
Compagnons de l'Abbaye de Bon-Repos. Jusqu'au 31/10 (14-18h). Tarifs de 3,50 € à 2 €

> Les Cisterciens à Bon-Repos

Leur rôle précurseur dans le développement durable et l'osmose qu'ils entretenaient avec leur environnement.

Du 18/6 au 31/10

> Atmosphères +

Programme détaillé en pages 21 à 23.

- Art contemporain

Parcours. Du 18/9 au 31/10

- Atelier danse Dim. 17, 10h

- Dimanches d'Atmosphères +

Musique (Yakoba), lecture (M. Dilasser), danse (Danses de Dom), balade contée (Cie Bao Acou, dans le cadre de *Scènes d'automne au jardin*, page 40).
Dim. 24 (et 31/10 pour Bao Acou)

Atelier de Bon Repos

Chemin de l'abbaye
www.atelierbonrepos.com

> Exposition peinture

Marcel Louargant (acryliques quasi monochromes) et Elisabeth Forssander (pastels secs aux riches couleurs).

Du 12/9 au 3/10. Tj sauf lun, 15h-19h et sur rdv

GLOMEL

Réserve naturelle régionale

Visites, balade thématique sur la nature et le patrimoine de Trégornan. Ateliers fresque nature, jeux buissonniers, expositions... Restauration sur résa 11€ (Office Tourisme Rostrenen 02 96 29 02 72).

Dim. 3 à 11h. SdF de Trémornan
Pass journée : 2 € / 1 € enfant

PLOUGUERNÉVEL

Atmosphères +

Programme détaillé en pages 21 à 23.

> Art contemporain

Parcours. Du 18/9 au 31/10

> Dimanches d'Atmosphères +

Danse (Body Works), conte musical (Nid de Coucou), musique 13^e-21^e siècles (Faux-Bourdon).
Dim. 17 dès 14h30



Body Works

TREMARGAT

Jam Session

Rencontre de musiciens.
Ven. 1^{er} à 21h. Tremargad Kafé
Gratuit. La Pépie 02 96 36 51 81

Atmosphères +

Programme détaillé en pages 21 à 23.

> Danse/musique

Rencontre autour de l'improvisation. 02 96 36 51 81.

Mar. 19 à 19h30, Tremargad Kafé

> Nosotros trio. Ar Jaz

Musique et danse.
Sam. 23 à 20h30. SdF. 3/5 €

Solidarité aux Roms

Soirée en soutien au peuple Roms. Concerts, débats, vidéos. Restauration et buvette.
Ven. 29 à 19h. Sous chapiteau
Gratuit. Org. G.A.T et Tréma

Le Cirque

Spectacle par Le Bazar Foirain. Le cirque de ses origines à nos jours. 02 96 36 51 42.
Sam. 30 à 20h30 et dim. 31 à 17h
Tarifs 7/4 €. Sous chapiteau

Depuis 1988, la boulangerie **LA BALEINE** à Kerbanel an Argoat en Kergrist-Moëlou

Gérard, ARTISAN BOULANGER, et Frédérique MUNIER sélectionnent leurs produits pour la fabrication de leurs pains, pains d'épice et brioches, utilisant exclusivement des produits cultivés sans engrais chimiques ni pesticides

Loin des modes, fidèles à leur conviction écologique

Tél. 02 96 36 55 20 - Site Internet : <http://boulangerie-labaleine.com>



ROSTRENEN

OT Kreiz Breizh 02 96 29 02 72
www.tourismekreizbreizh.com

Les Antilles

Expo photos d'Yvon Royer. Aspect non-touristique des Antilles. Vernissage 5/10 (18h30). Du 5/10 au 7/11. Médiathèque
Info 02 96 57 42 05

Atmosphères +

Programme détaillé en pages 21 à 23.

> Art contemporain

Parcours. Du 18/9 au 31/10

> Atelier chorégraphique

Dim. 10 à 10h30. 02 96 62 76 09

> Chto... / Cie Felmur

Théâtre. Tchétchénie. Jeu. 14 à 20h30. Collège ND de Campostal. 3/5 €

Fest-noz à voir et à danser

Fest-noz + performances danse. Ven. 15 à 20h. SdF. 3/5 €

Places à gagner
cridelormeau.com

ST-NICODÈME

Atmosphères +

Programme détaillé en pages 21 à 23.

Concert à l'Oreille

Art sonore. Soirée étonnante ! H. Germain, K. Hamadache et J.-M. Duchenne donnent une matérialité aux sons. Les compositions, fixées sur un support sont projetées par dispositif d'écoute spécifique. Sam. 2 à 20h30. SdF. 3/5 €

> Un/es

Exploration sensorielle. Cie Grégoire & Co. Ven. 22 à 20h30. SdF. 3/5 € + Atelier danse le 20 à 16h30 et 18h (02 96 62 76 09)

Places à gagner
cridelormeau.com

Places à gagner
cridelormeau.com

TREFFRIN

Atmosphères +

Programme détaillé en pages 21 à 23.

> Soirée images et sons

Archimède / Axe ensemble (musique). Les mémoires vives, l'humain, le mouvement, la matière / Aziliz Dañs (cinéma et musique). Sam. 30 à 20h30. Salle polyvalente 02 96 62 76 00. 3/5 €

MÛR-DE-BRETAGNE

Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.

> D'eau, d'arbre et de pierre

Déambulation poétique. L. Pujol et J.-L. Thomas. Dim. 24 à 14h30. Jardins du Botrain

PLÉLAUFF

Atmosphères +

Programme détaillé en pages 21 à 23.

> Art contemporain

Parcours. Du 18/9 au 31/10 + Départ d'une visite des sites extérieurs le 10/10

KERGRIST-MOËLOU

Atmosphères +

Programme détaillé en pages 21 à 23.

> Sable - Cie Mélimalo

Théâtre, musique, jeune public. Mer. 20 à 11h. Salle Len ar Roc'h. 02 96 36 50 11. 3/5 €

> L'art contemporain à la campagne, c'est possible !

Journée d'info. Détails p. 6. Mer. 27/10. 02 96 62 76 22

ST-CONNEC

Chez Ché

Bar. Le bourg. 02 96 26 32 77

> Nyko / Electric Circus

Soirée rock, blues, funk. Sam. 9 à 21h30. Gratuit

> Dj Fanch

Soirée électro. Dim. 31 à 22h. Gratuit

MELLIONNEC

Atmosphères +

Programme détaillé en pages 21 à 23. Du 18/9 au 31/10

> Art contemporain

Parcours. Du 18/9 au 31/10

> Dimanches d'Atmosphères +

Installation sonore (K. Hamadache), percussions corporelles (Le Corps musicien), lecture (M. Dilasser), musique (Youri), danse (Body Works). Dim. 3 dès 14h30

ESPACE
LEURENN

GLEN MOR

WWW.GLENMOR.FR

CARHAIX / KAREZ

PROGRAMME SAISON CULTURELLE 2010-2011 CENTRE CULTUREL ET DE CONGRÈS
KREIZENN AR STEVENADUR HAG AR CHENODALCHOUD

17 OCT.
URSUS MINOR & INVITÉS
JAZZ / HIP HOP

22 OCT.
CURRY & COCO + JULIEN2000
ELECTRO

23 OCT.
HINDI ZAHRA
FOLK/BLUES

30 & 31 OCT.
FESTIVAL DU LIVRE EN BRETAGNE

13 NOV.
RÉGIS MAILHOT
HUMOUR

19 NOV.
BUDDY BLUES + MOJO MACHINE
BLUES

28 NOV.
BADUME'S BAND & MAHMOUD AHMED
WORLD

11 DÉC.
THE PUPPETS SHOW
CINÉ-CONCERT JEUNE PUBLIC

12 DÉC.
RÉACTIONS EN CHAÎNE
THÉÂTRE

17 DÉC.
MARVIN + PETER DIGITAL ORCHESTRA
ROCK/ELECTRO

3 FÉV.
ALTAN, TOURNÉE DES 25 ANS
MUSIQUE IRLANDAISE

19 FÉV.
JACQUES HIGELIN
CHANSON

20 MARS.
CATCH IMPRO
THÉÂTRE D'IMPROVISATION

2 AVR.
AUTOUR DE LA GUITARE CELTIQUE
MUSIQUE CELTIQUE

10 AVR.
STAFF BENDA BILILI
BLUES DE KINSHASA

13 MAI
LOÏC LANTOINE + CALICO
CHANSON

Voir page 40



CALLAC

Off. tourisme 02 96 45 59 34

Cinéma Argoat

La Belle Equipe. 02 96 45 89 43
http://cineargoat.free.fr
Réservation recommandée

> **L'Poison violent**
Dans le cadre du festival *Di-gor*, cinéma breton avec ce 1^{er} long-métrage de K. Quillivéré.
Mer. 13 à 20h30. Tarif 6/5 €

> **L'Odysée de Rick le Cube**
Road movie audiovisuel.
Voir ci-contre.
Mar. 26 à 14h30. Tarif 3/5 €

Le Bacardi

Tél. 02 96 45 57 77
www.lebacardi.com

> **Stereo Nightmare**
Radium, Al Core Live, Ybrid live, Jagger Jack vs Krs live, Trypod live, Pzylo.
Ven. 8 à 23h. Tarif 10 € sur place uniquement

Atmosphères +

 Programme détaillé en pages 21 à 23.

> **Miettes**
Cirque, voir p. 39.
Mer. 13 à 23h. Plan d'eau. 3/5 €

> **L'Odysée de Rick le Cube**
Road movie audiovisuel.
Mar. 26 à 14h30. cinéma Argoat

Places à gagner
cridelormeau.com

PLUSQUELLEC

Atmosphères +

 Programme détaillé en pages 21 à 23.

> **Miettes**
R. Luchez, cirque, voir p. 39.
Sam. 9/10 à 17h. Chapiteau. 3/5 €

> **Skrilh Jazrt ensemble**
Jazz rock + fest-noz.
Sam. 9/10 à 20h30. Chapiteau. 3/5 €

Pétaouchnok

Cirque par le collectif Pétaouchnok. Humour, poésie et performance.
Dim. 10 à 16h30, sam. 16 à 20h30 et dim. 17 à 16h30

GOUAREC

Atmosphères +

 Programme détaillé en pages 21 à 23.

> **Art contemporain**
Parcours. **Du 18/9 au 31/10 + Départ d'une visite des sites intérieurs le 31/10**

Scènes d'automne au jardin

Un peu partout. Voir p. 40.
> **Le Merle Blanc**
Fable romantico-comique. Phénomène et Cie.
Dim. 31 à 15h30. Jardins de la rue au Lin



PAYS DU CENTRE BRETAGNE

UN PEU PARTOUT

Insolites mondes d'artistes

Des artistes ouvrent les portes de leur atelier. Voir page 39.
Sam. 30 et dim. 31/10

COLLINÉE

L'Atelier

Théâtre de J.-C. Grumberg par les All's Théâtre, troupe amateur de Loudéac.
Sam. 2 à 20h30. Tarif 5 €. Réservation 02 96 28 32 44. Mosaïque

ST-CARADEC

La Ronde des artistes

Expo sur le thème : *Passion estampe*. Tous les secrets de cet art vieux de 6 000 ans présentés par les artistes bretons. Samedi : 11h30, vernissage. 19h30, récit de Bernard Granger.
Sam. 9 et dim. 10. 10-19h. Gratuit

rgan et des rushes de son prochain film. + Echanges sur les difficultés de ce métier.
Ven. 8 à 20h30. Gratuit

> **Les RDV du court métrage**
Pour les 25 ans du *Festival européen du film court* de Brest. Programme un brin "people", (I. Carré, M. Amalric, E. Devos, Arno, Yelle...).
Mar. 12 à 20h30. Gratuit

> **Regards sur le cinéma allemand**
3^e édition. Une dizaine de films (+ focus Fassbinder). UFFEJ-Bretagne, collège Livaudières.
Du 13 au 22/10

> **Ciné-concert Les Oiseaux**
Alfred Hitchcock. Interdit - 12 ans. Musique en direct par *Ve Phenix* (pop rock.)
Ven. 22 à 20h30

> **L'Œil Vagabond**
 Festival sonore et visuel (voir p. 19). Atelier et projection.
Jeu. 28/10

ST-THÉLO

Maison des Toiles

02 96 56 38 26. routedulinn.com

> **Un siècle taillé sur mesure et cousu main**
Expo autour du métier de tailleur. *Du ciseau au laser* : reconstitution d'un atelier de tailleur, mise en parallèle entre le "fait sur mesure" et la confection du prêt-à-porter d'aujourd'hui. + Musée du Tissage à Uzel page suivante.
Du 12/6 au 31/10

LOUDÉAC

Off. tourisme 02 96 28 25 17
www.centrebretagne.com

Cinéma

Quai des Images
02 96 66 03 40. De 4 à 6 €
www.cinemaquaidimages.org

> **Zoom sur un réalisateur breton**
Jean-Luc Chevê présentera son film *Mémoires d'un Ou-*

Le Moulin à sons
Allée Champ Foire. 02 96 28 35 49

> **Revue de Cabaret**
Concert carte blanche. Elèves et professeurs. Tt public.
Sam. 16 à 20h30. Gratuit

> **Iom**
Vivace, cinglant, obsédant et obsédé pour certaines ouïes de bénéfiter. + 1^{ère} partie : Auede (reprises de Muse).
Sam. 23 à 20h30. Gratuit >>

Centre Culturel Mosaïque

Tél. 02 96 31 47 69

Places à gagner
cridelormeau.com

Super Mosai et Pas Mal Vincent

Spectacle musical jeune public par Cédric Guyomard et Vincent Perrigault. Deux personnages nous questionnent sur ce qui fait la particularité du Héros.
Ven. 8 à 14h. Gratuit

Y'a plus de papier Walter

Chanson jeune public. Total Beurk La Soupe. Tout public dès 5 ans. Rap, blues, swing et musique africaine, tout est bon pour oublier la soupe quotidienne.
Dim. 17 à 16h. + Goûter. Tarifs 7/5/3 €. Formule famille 1,5 €



Maria Mirante & l'Harmonie de St-Brieuc

Chant lyrique et harmonie. De l'opéra aux mélodies populaires espagnoles, **Maria Mirante** femme chante l'Amour !

L'Harmonie de St-Brieuc : + de 80 musiciens sous la direction de Gilles Le Brazidec (musiques de films, Vangelis, Gustav Holz, Serge Lancen, Georges Gershwin et Duke Ellington...).

Dim. 24 à 15h30. Tarifs 10/ 8/3 €. Formule famille 1,5 €

Afro-Breizh - Cie Dounia

Danse, répétition publique. La Cie Dounia revient à Collinée pour retravailler leur spectacle emblématique Afro Breizh, mélange de cultures africaine et bretonne.

Ven. 29 à 20h30. Gratuit



LOUDÉAC (suite)

Médiathèque

Tél. 02 96 28 16 13. Gratuit
mediatheque.ville-loudeac.fr

> Rencontre sur la rentrée littéraire

La rentrée littéraire vue par Eric Pessan. Public adulte.
Ven. 8 à 18h30

> Autour de l'arbre

- 1,2,3, nous irons au bois
Des expositions autour de l'arbre (sa vie, sa richesse...)
Mar. 14/9 au 2/10

- Arbre dans l'art
Exposition : Découvrir l'arbre et sa représentation dans l'art de l'Antiquité à aujourd'hui...
Du 5 au 28/10

- La Forêt de Loudéac
Conférence sur les noms de lieux de la forêt de Loudéac.
Ven. 15 à 18h30

+ Balade en rapport avec la conférence. Sam. 16 à 14h
- Concours photo
Mitrailliez les forêts et bois alentour et envoyez-nous votre plus beau cliché
Jusqu'au 1/12

Palais des Congrès

Tél. 02 96 28 11 26 - www.omc-loudeac.com



Places à gagner
cridelormeau.com

Florent Marchet : Courchevel

Chanson. Dans son nouvel opus intitulé *Courchevel*, l'invitation au voyage nous entraîne vers autant de destinations que l'album comporte de chansons : des pistes de ski à l'île de Ré, ou encore Roissy...
Ven. 1er à 21h. Tarifs 6/9/12 €

Festival Mini-mômes & Maxi-mômes

20^e édition. Illustration, conte, musique.

> Le Père Tire-Bras

Illustration, conte, musique. Tout public, dès 5 ans.
L'illustratrice Christelle Le Guen fait naître sous nos yeux l'histoire du Père Tire-Bras. Les dessins prennent forme sur écran géant et sont accompagnés en musique.
Mar. 19 à 20h30. Tarifs 6/8 €

> Petite terre - Cie Artamuse

De 1 à 5 ans. Un espace rond, habité de sonorités douces... 3 personnages se découvrent et s'approprient.
Lun. 25 à 11h, 16h et 17h30. Tarifs 6/8 €. Résa obligatoire

> L'enfant ogre - Cie Via Cane

Marionnette, théâtre, vidéo. Dès 5 ans. Jeu de marionnettes filmé et projeté en direct, accompagné en musique.
Mar. 26 à 14h30 et 16h30. La Motte, salle Athéna. Tarifs 6/8 €

> Papatages - Cie Etant-Donné

Danse. Dès 5 ans. Conte chorégraphique et musical tel une leçon d'anatomie dansée.
Mer. 27 à 15h. Tarifs 6/8 €

> L'amoureux - Théâtre des Tarabates

Théâtre, marionnette. Dès 5 ans. Philippe Saumont s'est inspiré du livre *L'amoureux* autour du sentiment amoureux en adoptant le point de vue des enfants.
Jeu. 28 à 14h30 et 16h30. Plémet, salle des fêtes. Tarifs 6/8 €

> J'suis vert - Sophie Forte

Chanson. Tout public dès 4 ans. Dans ce nouvel album intitulé *J'suis vert*, Sophie Forte aborde la famille.
Ven. 29 à 15h. Tarifs 6/8 €



Petite terre - Bernard Louvel

UZEL

Un siècle taillé sur mesure et cousu main

Exposition : *De Jeanne Malivel aux créateurs de demain.*
Présentation de costumes traditionnels du territoire et du

travail de créateurs contemporains bretons s'inspirant des broderies et formes de vêtements traditionnels pour les remettre au "goût du jour".
Egalement visible à St-Thélo : *Du ciseau au laser* (page 35).
Du 12/6 au 31/10. Atelier musée du tissage

Kastell d'O

Place champ de foire. 09 62 08 39 53. www.uzelpresloust.info



Places à gagner
cridelormeau.com



En attendant Julio

Humeur. La vedette a du retard. Le régisseur doit faire patienter la salle. Mime doué de paroles, ce magicien de l'absurde est un véritable homme-orchestre. Tour à tour chanteur, prestidigitateur, humoriste, gag man, Angel Ramos Sanchez est tout à la fois. Truculent et infatigable, Angel décoiffe véritablement son auditoire. De l'illusion du geste à l'allusion verbale, la salle ne lui résiste pas. Du tout grand art que le public cautions sans sourciller.
Ven. 15 à 20h30. Tarif 13/11/9 €



VEND. 15 OCTOBRE

HUMOUR

Angel Ramos Sanchez

DIM. 28 NOVEMBRE

CHANSON

"Méliswing"

SAM. 22 JANVIER

MUSIQUE TRADITIONNELLE
 CHANTS DE MARINS

Les Souillés
 de fond de cale
 / Bagad de Plouha

SAM. 12 FEVRIER

HUMOUR &
 IMITATION

Marine Baousson
 & Marc-Antoine Le Bret

VEND. 25 FEVRIER

MUSIQUE ACTUELLE

Londefil + Enki

SAM. 19 MARS

THÉÂTRE

CABARET D'IMPRO

"Instant T"

DIM. 20 MARS

THÉÂTRE
 Rencontres
 des Théâtres Amateurs

VEND. 8 AVRIL

MAGIE

Éric Antoine

SAM. 14 MAI

MUSIQUE

DU MONDE

Mariana Coetana



UN PEU PARTOUT

Insolites mondes d'artistes

Des artistes ouvrent les portes de leur atelier. Voir page 39.
Sam. 30 et dim. 31/10

Premiers émois J

Festival de spectacles pour les tout-petits. Org. Association Théâtre en Rance.
Du 11 au 16/10. Tarif 4 €
Résa obligatoire 02 96 88 27 00

> Sable

Cie Méli-Malo. Théâtre, musique. De 8 mois à 5 ans (30 mn).
Mar. 12 à Dolo (p. 37)
Jeu. 14, Champs-Géraux (p. 37)
Sam. 16 à Dinan (p. 37)

> Petite Terre

Cie Artamuse. Théâtre, musique. De 0 à 5 ans (40 mn).
Lun. 11 à Lanrelas (p. 39)
Mer. 13 à Plumaudan (p. 37)
Ven. 15 à Plouër/Rance (p. 39)

> Bal d'O

Cie Murmure du Son. Autour du chant et du mouvement. De 1 an à 5 ans (40 mn).
Lun. 11 à Hénanbihen (p. 38)
Mer. 13 à Plélan-le-Petit (p. 39)
Ven. 15 à Lanrelas (p. 39)

> Pieds / Mains

Cie Dans ses pieds. Claquettes, jonglage, théâtre et projection d'ombre. De 1 an à 5 ans (30 mn).
Mar. 12 à Plouër/Rance (p. 39)
Jeu. 14 à Dinan (p. 37)
Sam. 16 à Plancoët (p. 38)

DINAN

Off. Tourisme 02 96 876 976
www.dinan-tourisme.com

Les Oiseaux de passage

Tél. 02 96 85 13 90

> Momo

Chanson française.
Ven. 1 à 22h. Gratuit

> Monsieur Pyl

Chanson française.
Ven. 8 à 22h. Gratuit

> Akim le rebeu des bois

Chanson.
Sam. 23 à 22h. Gratuit

Avec les anges

Café-resto. Tél. 02 96 84 33 20

> Mystère Tutle

Peinture. Artiste peintre underground, militant de proximité. **Du 1/9 au 3/10**

> Monique Trédaniel

Peintre de l'instinct, elle laisse parler son pinceau avec la spontanéité du trait.
Du 6 au 31/10. 12h-23h30

Autour de Chopin

Conférence de Marie-Claire Mussat, Professeur émérite en musicologie : Henri Kowalski (1841 – 1916) : entre la Vallée de la Rance et l'héritage de Chopin.
Sam. 16 à 16h. Bibliothèque

Le Kiosque

Tél. 02 96 39 06 04

> Frédéric Chopin

Des canons enfouis sous les fleurs. Exposition.
Du 1er au 23/10

> Tampon Kiosque

Autour du piano avec les élèves et professeurs du Kiosque : rencontres, masterclasses, concerts. Impros autour de Chopin. Concert pédagogique par Florence Pavie, concertiste et professeur à Dijon.
Mer. 20 à 18h30. Théâtre Jacobins

LES CHAMPS-GÉRAUX

Sable J

Dans le cadre du festival *Premiers émois*. Voir ci-contre.
Jeu. 14, salle D. Savio, 9h30, 11h, 17h30

YVIGNAC-LA-TOUR

Scènes d'automne au jardin

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.

> Récital de piano

Sylvie Cambet.
Sam. 23 à 14h. Jardin de la Levrette

DOLO

Sable J

Dans le cadre du festival *Premiers émois*. Voir ci-contre.
Mar. 12, salle des fêtes, 9h30, 11h, 17h30

LANGROLAY/RANCE

Haute tension

Pièce de Franck Didier par le Petit théâtre de Bourseul.
Sam. 9 à 21h. SdF. Tarifs 6/4 €

Théâtre des Jacobins

Tél. 02 96 87 03 11



Places à gagner cridelormeau.com

Noir Blanc Rond J

Théâtre dans le cadre des *Jacobambins*. Quelques ronds, des grands, des petits, des noirs, des blancs, pour raconter le monde, l'ordre et le désordre. Un univers qui se construit à partir d'un regard, d'une rencontre...
Org. Théâtre en Rance : 02 96 88 27 00 - theatre-en-rance.com
Sam. 2 à 14h30. Dès 2 ans. Tarif 6,50/5 €

Premiers émois J

Festival de spectacles pour les tout-petits. Org. Association Théâtre en Rance. Voir ci-contre.

> Pieds / Mains Cie Dans ses pieds. Claquettes, jonglage, théâtre et projection d'ombre. De 1 an à 5 ans (30 mn).
Jeu. 14 à 9h30, 11h, 17h30

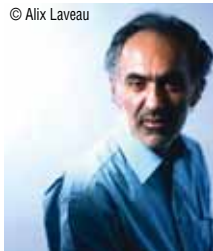
> Sable Cie Méli-Malo. Théâtre, musique. De 8 mois à 5 ans (30 mn). **Sam. 16 à 11h, 16h, 17h30**

Raté – rattrapé – raté

Arts du cirque. Cie Pré-O-Ccupé, Nikolaus. Trois personnages loufoques évoluent au milieu de cartons et d'objets en tous genres déployant méthodiquement l'arsenal de leurs expériences. Du cirque contemporain qui n'en reste pas moins inspiré des grands numéros classiques : funambules, jonglages, clowns... Performances, humour et absurde !

Mar. 12 à 20h30. Dès 8 ans. Tarifs 19/15 €

© Alix Laveau



Abdel Rahman El Bacha

Récital de Chopin. Dans ses concerts, Abdel Rahman El Bacha charme, enchante, entraîne aussi. Il est un pianiste pour qui le son, l'interprétation et le respect de l'œuvre de l'auteur sont primordiaux. L'auditeur accède alors directement à l'œuvre du compositeur. Son jeu, fait de pudeur et de rigueur, donne à la musique de Chopin une profondeur rare.

Mar. 19 à 20h30. Tarifs 19/15 €

Tampon Kiosque

Voir Le Kiosque ci-contre. **Mer. 20 à 18h30**

PLOUASNE

Manoirs et châteaux

Expo dédiée au patrimoine architectural costarmoricain.
Du 5/5 au 15/11. Pôle culturel
Mer au dim. Tarif 3/1,5 €

PLUMAUDAN

Petite Terre J

Dans le cadre du festival *Premiers émois*. Voir ci-contre.
Mer. 13, SdF, 11h, 16h, 17h30

ST-CAST LE-GUILDLO

Off. tourisme . 02 96 41 81 52
www.saintcastleguildlo.com

Place aux Mômes J

Jeune public. Marionetas en Libertad, Chapo Loco. Voir détails page 39.
Sam. 30 à 16h30. Salle Abbé Le Breton. Gratuit, résa Off. Tourisme



TRÉVON

■ **Veillée avec Jean-Louis le Vallegant**

Jean-Louis le Vallegant revient sur son parcours artistique, expose son travail de collectage, lit des textes de spectacles, ponctue au saxophone son récit et répond aux questions, le tout dans une ambiance conviviale.

L'artiste sera en résidence sur le bassin granitier : il collectera des récits de granitiers et les retravaillera pour les mettre en musique, et présentera son spectacle *Les Confidences sonores* en février prochain. Voir page 2.

Ven. 8 à 18h30. Bibliothèque Gratuit

ST-CARNÉ

■ **Veillée avec Jean-Louis le Vallegant**

Voir article page 2.

Ven. 29 à 18h30. Bibliothèque Gratuit

PLANCOËT

SolenVal

Tél. 02 96 80 49 58
solenval.over-blog.fr



Places à gagner
cridelormeau.com

■ **Pieds / Mains**

Dans le cadre de *Pre-miers émois*. Voir p. 37.

Sam. 16 à 11h, 16h, 17h30

■ **Demain on se marie**

Comédie sociale de Coretta Barocini traitant des rapports hommes/femmes parfois délicats.

Sam. 23 à 20h30. 10,7 €

GUITTÉ

■ **Scènes d'automne au jardin**

Propositions artistiques dans des parcs et jardins. Voir p. 40.

> **Normalement ça marche**
Musique verte. J.Y. Bardoul.

Sam. 23 à 15h30. Château Couellan

PLÉDÉLIAC

■ **Château de la Hunaudaye**

Tél. 02 96 34 82 10. Du 20/9 au 4/11, mer, dim et fériés 14h30-18h. la-hunaudaye.com

Tarifs : de 2 à 5 €, gratuit < 6 ans

> **Fantômes et châteaux hantés**

Expo autour de la littérature d'épouvante au 18^e siècle. A travers la présentation de l'apparition du motif du château hanté dans l'imaginaire et la culture populaire, l'exposition s'attache à restituer un contexte intellectuel et une sensibilité du 18^e siècle en opposition avec l'esprit des Lumières. Visites guidées.

Du 13/6 au 3/11

■ **Ecomusée de la Ferme d'Antan**

St-Esprit des bois. Ouvert du 26 au 30/10, 14- 17h. 02 96 34 80 77
www.ferme-dantan22.com

> **Chaud ! Les châtaignes**

Fêter l'arrivée de l'automne au rythme de la musique et des

airs à danser du pays gallo.

Dim. 24 de 14h à 18h30

Tarifs 1 €, gratuit <12 ans

> **Visite de l'hôte**

Fabrication et dégustation de bouillie.

Mercredi 27/10

■ **Repas africain et Fest-noz**

Organisé par l'association Awar Bonyolo qui soutient des projets dans un village du Burkina Faso. Avec Ar Re Fall.

Sam. 30 à 19h30 (repas) et 21h30 (fest-noz). Salle des fêtes. Repas + fest-noz : 12/6€ ; fest-noz seul : 4€. Réservations : 02 96 34 89 78

HÉNANBIHEN

■ **Bal d'O**

Dans le cadre du festival *Pre-miers émois*. Voir page 37.

Lun. 11, salle des fêtes, 9h30, 11h, 17h30

LIBRE SERVICE
6500 références
300 m²



ALIMENTATION BIOLOGIQUE ET SANTÉ NATURELLE

une naturopathe expérimentée à votre service

HORAIRES D'OUVERTURE
LUNDI
10h30 - 13h00 & 14h30 - 19h
DU MARDI AU SAMEDI
9h30 - 13h & 14h30 - 19h



ZA Les Landes Fleuries - QUEVERT 22100 - **DINAN** - Tél. 02 96 87 00 72



ST-ANDRÉ DES EAUX

■ **L'Epreuve**

02 96 82 26 42
www.lepreuvebar.com

> **Le Fil de l'eau**

Chanson française.
Sam. 23 à 21h30. Gratuit

LANRELAS

■ **Premiers émois**

Jeune public. Voir page 37.

> **Petit Terre**

Lun. 11, SdF, 9h30, 11h, 17h30

> **Bal d'ô**

Ven. 15, SdF, 9h30, 11h, 17h30

PLOUËR/RANCE

■ **Premiers émois**

Jeune public. Voir page 37.
Salle intercommunale.

> **Petit Terre**

Ven. 15, 9h30, 11h, 17h30

> **Pieds / Mains**

Mar. 12, 9h30, 11h, 17h30

■ **Les animaux de la nature**

Peinture. Alan Lewis s'attache à mettre en valeur, à travers ses huiles, les jeux de la lumière et de l'ombre.

Du 1/9 au 10/01. Sellerie Z.A. des Landes. Lun, mar, mer, jeu 14h30/19h, ven et sam 11h/19h
Infos 06 82 70 60 49

PLÉLAN-LE-PETIT

■ **L'Embarcadère**

Tél. 02 96 82 17 92
Billetterie mairie, ticketnet, France billets

■ **Soirée dub-électro**

Avec Fumuj, High Tone et Marilyn is Beautiful.

Ven. 1/10 à 20h. Tarifs 20/17 €

■ **Bal d'ô**

Festival Premiers émois.
Voir page 37.

Mer. 13 à 11h, 16h, 17h30

■ **La magie du pôle nord**

Diaporama-conférence avec Alan Le Tressoler (ingénieur

CNRS) et Julien Cabon (journaliste). Préparation d'une expédition polaire.
Ven. 8 à 20h30. Tarifs 3/1 €

■ **Mort d'un commis voyageur**

Pièce d'Arthur Miller par le Théâtre de l'If. Ce grand classique met en lumière des thèmes aussi actuels que la réussite sociale, la conception du bonheur, c'est aussi la relation difficile entre un père et ses fils. Public adulte.

Ven. 15 à 21h. Tarifs 7/4 €

FESTOÛ-NOZ, UN PEU PARTOUT



FESTOÛ-NOZ

www.tamm-kreiz.com

Pensez à nous donner vos dates !

Sam. 2/10 : St-Brieuc Fest-noz Diwan, salle Robien, 20h30, 7€, gratuit <12 ans Ampouaïh, Sonerien Du, Termajik, Le Gall-Diridollou, Berthou-Philippe, voir p. 9.

Dim. 3 : Etables 14h30, Gwerzillons, Tamalous. Org. Dan-serien an Aod.

Sam. 9 : Lanrivain Fest-deiz-noz pour les 80 ans de Marcel Guilloux ! Voir page 33 ;

Plusquellec Fest-noz proposé à la suite du concert du Skrilh Jazrt, Chapiteau Petaouchnok, dans le cadre d'Atmosphères +, voir page 35.

Dim. 10 : Plébouille 14h30, Gwerzillons, ToiMoiNous.

Ven. 15 : Rostrenen Dans le cadre d'Atmosphères +, voir page 34.

Sam. 16 : Trédrez-Locquémeau Fest-noz Téléthon, sur parquet 5 €, 21h, org. amicale de l'hôpital de Lannion, Ar Voestig, Dispac'h, Sylvain Leroux et Jacques David, Celtica Bananas, Ifig et Nanda Troadec, Philippe Poretta & Mariano, Ar Velewenn, Kane-rien S. Lannuon ; **Plémet** Fest noz du camp vert, SdF, 20h30, 6,5€, avec Kejaj, Tchikidi, Marialla ; **Plérin** Port Légua,

sous chapiteau et plancher dans le cadre des *Ecoutilles*, 21h, voir page 14.

Dim. 17 : St-Alban Fest-deiz et joute chantée, 14h30, 5 €, Les Chantous d'Loudia, Garadec et Huellou, Louis Lalour, Denise et Monique, Les Pastouriaux... scène ouverte aux Chantous, tarif 5 €, forfait journée 7 € ; 9h, stage danse du Penthièvre, animé par Christian Lucas, 4 €, 06 81 16 31 76 ; **Trébrivan** En soutien aux opposants à la maternité porcine industrielle, 14h30-21h, en prélude : Dan ar braz, Clarisse Lavanant, fest-deiz : les Frères Morvan, Skolvan, Louise Ebel, Laurent Jouin, Laurent Bigot et Pierre Crépillon, Soïg Sibériel et Cédric Le Bozec, Sylvie et Christian Rivoalen, Ren an Are, entrée 6 €, org. Sous le vent, les pieds sur terre).

Sam. 23 : Louannec 21h, animé par Celtica Bananas (groupe de jeunes du Lycée Le Dantec) ; Eien (anciens du lycée Diwan), les chanteuses Ivona et Enora et le couple Maelan et Katell (accordéon et guitare). Repas 19h (12 € fest-noz compris) ; repas enfants 6 € ; fest-noz seul : 6 € ;

La Chapelle-Neuve 21h, Carré Manchot, Guillañton/Guéné-gou, Winaj'h ; **Matignon** 21h,

SdF, Frères Morvan, Ihnze, Sterne).

Dim. 24 : Plaintel Org. les Châoupilous, 14h30, 5 €, salle des fêtes, avec : Morgan Crézé, Les Tamalous, Les viells canailles, Carel-André, Chris-Mic'h, les châoupilous chantous.

Sam. 30 : Plédéliac Asso Awar Bonyolo qui soutient des projets dans un village du Burkina Faso, voir page 38.

Dim. 31 : Paimpol Fest-noz de la Toussaint, SdF, les Frères Morvan, Carré Manchot et Hamon-Martin Duo, David Pasquet et Kristell Goiset, Moal-Chaplain. Org. UDB du Pays de Paimpol-Goëlo.

UN PEU PARTOUT

■ **Place aux Mômes**

Jeune public. Chapo Loco, Cie Marionetas en Libertad. Plopo, vendeur-vagabond de chapeaux, vit dans sa Machine. La Machine, en plus d'être sa maison est aussi sa fabrique à chapeaux et son échoppe ambulante. Elle lui ressemble : fantasque, coquine, dotée d'une imagination débridée... et aujourd'hui, elle lui donne du fil à retordre ! Dès 5 ans.

Voir Erquy page 18, St-Quay page 13, St-Cast page 37

■ **Miettes**

Art du cirque. Rémy Luchez, clown funambule, tente de tenir en équilibre sur un minuscule fil de fer. Armé de 4 bouts de bois et d'un fil de fer, suivant un but improbable, à force d'équilibre et de paris impossibles, il embarque le public pour un saut dans le vide. Artiste en tournée à bicyclette de villes en villes.

Le Vieux-Marché page 29, Callac page 35, Guingamp page 30, Plusquellec page 35



© Milan Szyprua

■ **Insolites mondes d'artistes**

Près de 250 artistes professionnels en art visuel et artisans d'art ouvrent les portes de leur atelier dans le département. Biennale. Org. Conseil général 22 et Itinéraires bis. Détails de la manifestation sur www.itinéraires-bis.org

Les 30 et 31/10. 02 96 62 76 16

>> suite



UN PEU PARTOUT

>> suite

Scènes d'automne au jardin

Une vingtaine de parcs et jardins ouvrent leurs portes à la création et à la découverte artistique. Petites formes de danse, théâtre, arts plastiques, concerts, conférences, expos, ateliers... Org. réseau des parcs et jardins des Côtes d'Armor, Conseil général.

Tarifs, résa, programme détaillé sur www.cotesdarmor.fr

Du 23 au 31/10. Erquy, Gouarec, Guitté, Hénon, Lamballe, Lanvellec, Lanvollon, Mûr-de-Bretagne, Perros-Guirec, Planguenoual, Plouguivel, Plouha, Pludual, Quesoy, St-Gelven, St-Michel-en-Grève, Trédarzec, Yvignac-La-Tour

STAGES & ATELIERS

Plus de stages sur www.cridelormeau.com

Danse contemporaine

Ateliers dans le cadre d'Atmosphères +.

Du 2 au 31/10. Détails page 22

La Boutique Atelier

Moncontour.

> Atelier Terre

- Travail de l'argile, techniques simples et originales.

Ven. 8 et sam. 9/10 (75 €)

Mar. 26/10 (39 €)

- Réalisations à thème, modelage et/ou poterie. Enfants.

Mer. 27/10. 10h30/12h30 (19 €)

> Atelier Verre

Perles de verre au chalumeau.

Jeu. 21 à 18h (37 €), Mer. 27 à 17h (30 €), adultes, enfants. Jeu. 28 à 10h (30 €), adultes, enfants.

> Atelier Textile

Porte-monnaie, marionnettes.

Mer. 27 à 14h30 (enfant), jeu. 28 à 14h (20 €)

> Découverte des 3 activités

Réalisez en une journée bol, perle et pochette (2h chaque).

Ven. 29/10. 10h30/12h30 et 14h/18h30 (65 €)

La teinture végétale

Marie Puybaret. Voir p. 32.

Sam. 23, Plouezal, Roche Jagu

Ateliers slam

Ecriture dans le cadre de Cité Rap. Voir page 17.

Sam. 23 et dim. 24/10

Marionnettes

Création d'une marionnette. 7-12 ans. Org. Cie des Souffleurs de mots 06 01 78 02 85 **Du 25 au 29/10. Camlez**

Atelier cinéma

Festival l'Œil vagabond. Voir page 19.

Du 25/10, au 6/11. Pléneuf-Val-André, Plérin, St-Brieuc, Loudéac

Danse rock'n roll

Débutant (13h30), initiés (16h15). Démo + bal animé par Johnny Junior à 21h.

Sam. 6/11. Plouha. Salle Hermine. 02 96 22 43 45

Musique Irlandaise

Flûte traversière et violon. Steph Geremia et Méabh O'Hare. Voir Trégastel p. 26.

Les 29, 30 et 31. Trégastel, Toucouleur 02 96 23 46 26

Atelier multimédia

Enluminures, histoire de l'imprimerie et livre ancien.

Ven. 22/10. Lamballe bibliothèque, 14h, adultes

Réflexion philosophique

Initiation. Thème : La justice.

Ven. 1/10. St-Brieuc, bibliothèque centre ville, 20h

Clown au féminin

Réservé à la gente féminine, avec Marie-Laure Cloarec.

Les 9 et 10/10. Dinan. Espace femmes. 02 96 87 14 27

De l'image du clown à sa création

Pour les comédiens professionnels avec le Teatr Licedei, Saint-Petersbourg, Russie.

Du 11 au 22/10. St-Brieuc. Conventioenné AFDAS. 02 96 33 70 72

Dessin

Découverte de l'œuvre de Paul Ahyi, artiste Togolais.

6-14 ans. 02 96 40 64 45

Du 25 au 29/10. Guingamp

Croque-vacances

Atelier multimédia. Dès 7 ans. **Jeu. 28/10. Loudéac, médiathèque. 02 96 28 16 13**

Carnet de voyage

Kréaquarelle. Le littoral. Atelier Art Bourg 02 96 70 40 64.

Les 2 et 3/10. St-Quay-Portrieux

Le coin des p'tits malins

Les enfants se transforment en apprentis archéologues. Inscript. obligatoire 02 96 34 82 10.

Du 25 au 29/10. Plédéliac. Châteaude la Hunaudaye. Du lun au ven 14h30-17h

Raku

Roc n' Bol 02 96 16 18 24

Les 2-3/10 et 9-10/10. Loguivy-Mer

Les ateliers alternatifs

Christel Wagener (accordéon diatonique (sol/do), Dominique Duxin (banjo américain style old-time, dulcimer).

Les 2 et 3/10. Troguéry, café Ephémère. 02 96 22 20 67

MORLAIX (29)

Festival Insolent

Avec Patrice (reggae, soul, blues), Gaëtan Roussel (chanson, ancien chanteur de Louise Attaque), Dub INC. (reggae ragga), Tété (chanson française, soul acoustique), Fété (chanson-soul, hip-hop), Skip the Use (Post punk, électro rock, reggae), Lilly Wood & The Prick (folk), Soilliaquist of Sound (électro hip-hop), Molecule (électro-dub), Kaly Live Dub (dub-électro), Hilight Tribe (trance acoustique). Organisation Régie scène.

Ven. 29 à 19h. Salle Langolvas Tarif 29,70 €. Points de vente habituels (FNAC, Carrefour, Géant, Leclerc). 02 98 30 30 15 www.regie-scene.com

▲ Festival Insolent - Patrice



CARHAIX (29)

Espace Glenmor

Rue Jean Monnet. Kerampuilh 02 98 99 37 50. www.glenmor.fr

> Curry & Coco + Julien 2000

Soirée club. Curry & Coco : pop de danse. Ce qui les rend heureux, c'est la sueur et le sourire des filles. 1^{er} album en avril 2010 : *We Are Beauty*. **Julien 2000** : D.J. Entre électro, funk, rock, disco, house. **Ven. 22 à 21h. Tarifs 10/7/€**

> Hindi Zahra

Folk, blues du désert. Dotée d'une voix à la fois douce et puissante, la jeune franco-marocaine nous invite à voyager dans son univers singulier où se mêlent ses origines berbères et touaregs et toutes les influences transmises par une famille d'artistes : gnawa, folk, reggae, blues. ▼

Sam. 23 à 20h30. Tarifs 20/15/10 €



Hindi Zahra

> Ursus Minor invite Desdamona & Boots Riley

Jazz / hip hop. Dans le cadre de l'Atlantique Jazz Festival et à l'occasion des 30 ans des disques nato. Précipité électrisant de jazz, de rock et de hip hop, Ursus Minor est un noyau d'énergie. François Cornéloup (saxophone), Tony Hymas (claviers), Stokley Williams (batterie, chant) et Mike Scott (guitariste de Prince ! - entre autre).

+ 1^{ère} partie : Didier Petit & JT Bates.

Dim. 17 à 17h. Tarifs 15/10 €

> Festival du livre en Bretagne

Véritable vitrine de l'édition en Bretagne, ce festival devrait permettre à toute la filière de s'interroger sur son avenir Pas moins de 80 éditeurs et près de trois cents auteurs sont attendus.

Invités : les rappers Boots Riley et Desdamona.

Sam. 30 et dim. 31/10

CALENDRIER OCTOBRE 2010



Ven. 1	Les nouveaux nez	Clowns	Bleu Pluriel	Trégueux	20
	Octobre rock	Musique rock	Salle des fêtes	Meslin	18
	Jean-Marie Fouilleul	Parcours musical	Le Cap	Plérin	15
	Café littéraire n°6	Rencontre littéraire	Chez Mme Blondelle	Plourivo	28
	Festival Blues des deux rivières	Musique blues		Belle-Isle	32
	L'ananas	Cirque	Salle Hermine	Plouha	32
	Jam Session avec ou sans jus !	Musique	Tremargad kafe	Trémargat	33
	Courchevel - Florent Marchet	Chanson	Palais des congrès	Loudéac	36
	Momo	Chanson	Oiseaux de passage	Dinan	37
	Fumuj / High Tone / Marilyn is Beautiful	Musique électro...	Embarcadère	Plérin-L.-P.	39
Sam. 2	Nolwenn Korbell & Soïg Sibérial	Musique celtique	Ville Robert	Pordic	16
	Octobre rock	Musique rock	Salle des fêtes	Meslin	18
	Au-dedans du chemin - Cie Grégoire & Co	Parcours danse	Martin plage	Plérin	15
	Un rendez-vous en Afrique	Danse	Quai des rêves	Lamballe	24
	Cabaret impro Colibri	Théâtre d'impro	Couleur café	SteAnne-H.	12
	Inauguration Villa Carmélie	Animations diverses	Villa Carmélie	St-Brieuc	9
	Le Requiem de Campra	Musique	Eglise St-Jacques	Perros-Gui.	26
	Giorgio Conte	Musique	Le Sémaphore	Trébeurden	28
	Raggalendo	Musique rap, hip hop	L'Oreille à coulisse	Trébeurden	28
	Que se passé-je ?	Théâtre	Le Sillon	Ploubihan	29
	Santa Cruz	Musique	Le Café Théodore	Trédrez-Loc.	28
	Marlu	Chanson	Théâtre de l'Arche	Tréguier	28
	Festival Vent de Grève	Animations, musique		Plestin-L-G.	26
	Latif Ahmed Khan Trio	Musique indienne	Médiathèque	Guingamp	30
	Festival Blues des deux rivières	Musique blues		Belle-Isle	32
	Atmosphères + : Concert à l'oreille	Musique	Salle des fêtes	St-Nicodème	34
	Dim. 3	L'Atelier	Théâtre	Salle Mosaïque	Collinée
Noir Blanc Rond		Théâtre	Théâtre des Jacobins	Dinan	37
Fest-noz				St-Brieuc	39
Le Requiem de Campra		Musique	Eglise Ste Thérèse	St-Brieuc	9
Inauguration Villa Carmélie		Animations diverses	Villa Carmélie	St-Brieuc	9
Concert en Duo		Musique classique	Salle Hermine	Plouha	32
Foire aux courges		Conférence, expos...		Pédernec	31
Lecture en couleurs		Lecture	Château Roche Jagu	Ploézal	32
35è Bogue d'Or		Chants et contes	Salle des fêtes	St-Guen	33
Atmosphères +		Installation sonore		Méllionnec	34
Lun. 4	Fest-deiz			Etables	39
	Une séance peu ordinaire	Cirque	Les Valseuses	Lannion	26
Mar. 5	Concert sandwich Quintet à vent Bretagne	Musique	Forum Passerelle	St-Brieuc	12
	Les livres, c'est bon pour les bébés	Conférence	Le Cap	Plérin	15
	Lise Levitky	Conférence-débat	MJC	Quintin	25
Mer. 6	Une séance peu ordinaire	Cirque	Chapelle St-Nicolas	Plufur	26
	Surtout les yeux	Musique et photos	Centre social	Guingamp	30
	Adèle	Musique, chanson	Salle Villes Moisan	Ploufragan	17
	Café-repair	Rencontre-discussion	Bar Plaisanciers	Tréguier	28
Jeu. 7	Une séance peu ordinaire	Cirque	Cidrerie Côte Bruyères	Trédrez-Loc.	26
	Session musique Irlandaise	Musique celtique	L'île de la tortue	Tremeven	31
	La Tour d'Amour de Rachilde	Lecture	Espace Victor Hugo	Ploufragan	17
	Le Jeu de l'amour et du hasard	Théâtre	La Passerelle	St-Brieuc	12
	Une séance peu ordinaire	Cirque	Cidrerie Côte Bruyères	Trédrez-Loc.	26
Ven. 8	Digital Primitives	Musique jazz	Le Pixie	Lannion	26
	La couleur	Conférence	Atout Art	Lannion	26
	Des Hommes et des Dieux	Projection	Cinéma Les Baladins	Guingamp	30
	Atmosphères +	Installation sonore		Méllionnec	34
	Le Jeu de l'amour et du hasard	Théâtre	La Passerelle	St-Brieuc	12
	Tagada Jones / Lofofora	Musique rock	La Citrouille	St-Brieuc	12
Ven. 8	Les oiseaux de la nature	Rencontre, photos	Clef des arts	Trégueux	20
	La Parade des hiboux	Humour musical	Quai des rêves	Lamballe	24
	Local Eclectik Festival #2	Musique	Salle des fêtes	Cavan	28
	Le dictateur déchu et autres laisses de mer	Musique	Le Café théodore	Trédrez-Loc.	28
	Week-end à Sochaux	Projection	La Halle	Paimpol	29
	Une séance peu ordinaire	Cirque	Fournil des copains	Tréduder	26
	Femmes africaines d'aujourd'hui	Conférence	Champ-au-Roy	Guingamp	30
	Session irlandaise	Musique celtique	Ar Wid	Trévère	31
	Concert Symphonique	Musique	Espace multi culturel	Grâces	30
	Stereo Nightmare	Techno Hardcore	Le Bacardi	Callac	35
	Atmosphères +	Lecture, théâtre	Chez l'habitant	Lanrivain	33
	Zoom réalisateur breton : Jean-Luc Chevè	Projection	Quai des Images	Loudéac	35



CALENDRIER OCTOBRE 2010

	Rentrée littéraire	Rencontre	Médiathèque	Loudéac	36
	Super Mosai et Pas Mal Vincent	Chanson jeune public	Salle Mosaïque	Collinée	35
	La magie du pôle nord	Conférence diapo	L'Embarcadère	Plélan	39
	Veillées avec Jean-Louis le Vallegant	Rencontre	Bibliothèque	Trévron	38
	Monsieur Pyl	Chanson	Oiseaux de passage	Dinan	37
Sam. 9	Sons d'Automne : Oignons de Trévignolles	Théâtre humour	Salle des fêtes	Moncontour	25
	Les Doigts de l'Homme	Jazz manouche	Le Grand Pré	Langueux	16
	Guy Marchand	Chanson	Ancre des mots	Erquy	18
	La nuit des auteurs de théâtre	Rencontres	Bibliothèque	Lamballe	24
	L'illusion conjugale	Théâtre	Casino	Pléneuf	18
	Local Eclectik Festival #2	Musique	Salle des fêtes	Cavan	28
	Alex Caton Duo	Old Time Music	Toucouleur	Trégastel	26
	Mano Loco	Reggae-soul	L'Oreille à coulisse	Trébeurden	28
	Les années folles du rock'n roll	Conférence	Médiathèque	Lannion	26
	Festival de Lanvellec et du Trégor	Musique ancienne	Eglise Notre-Dame	Berhet	27
	Une séance peu ordinaire	Cirque	Chapelle Kerfons	Ploubezre	26
	Festival Lanvellec:Parole e querele d'amore	Musique ancienne	Théâtre de l'Arche	Tréguier	28
	Canal Ty Zef	Projection-débat	Café Théodore	Trédrez-Loc.	28
	Mr Roule	Théâtre	Salle Hermine	Plouha	32
	Bayati / Dièse 3	Musique	Champ-au-Roy	Guingamp	30
	Rencontre avec des auteures africaines	Rencontre	Médiathèque	Guingamp	30
	Atmosphères +	Cirque, musique...	Chapiteau	Plusquellec	35
	Marcel Guilloux fête ses 80 ans !	Chants, musique	Salle des fêtes	Lanrivain	33
	Nyko / Electric Circus	Rock, blues, funk	Chez Ché	St-Connec	34
	Haute tension	Théâtre	Salle des fêtes	Langrolay	37
	Fest-deiz Fest-noz			Lanrivain, Plusquellec	39
Dim. 10	La vie va où ?	Théâtre	Passerelle	St-Brieuc	10
	Matinales : Ostinato / Y. Jory & P. Ollivier	Musique	Le Cap	Plérin	15
	Local Eclectik Festival #2	Musique	Salle des fêtes	Cavan	28
	Festival de Lanvellec : Gli Combattimenti	Musique ancienne	Carré Magique	Lannion	27
	Padraig Rynne & Ronan Pellen	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	26
	Daniel Giraudon	Causerie	La Ville Andon	Plélo	32
	Mr Roule	Théâtre	Salle Hermine	Plouha	32
	Pétaouchnok	Cirque nouveau	Sous chapiteau	Plusquellec	35
	Fest-deiz			Plébouille	39
Lun. 11	Lundi Rosengart : A quoi sert le théâtre ?	Rencontre	Carré Rosengart	St-Brieuc	9
	Festival Premiers Emois	Jeune public		Lanrelas, Hénanbihen	37
Mar. 12	Empty moves parts I & II	Danse	Passerelle	St-Brieuc	12
	Autour de noir sur la ville	Rencontre	Bibliothèque	Lamballe	24
	Les RDV du court métrage	Projections	Quai des images	Loudéac	35
	Raté – rattrapé – raté	Cirque	Théâtre des jacobins	Dinan	37
Mer. 13	Festival Premiers Emois	Jeune public		Dolo, Plouër	37
	Un Poison Violent	Projection	Cinéma	Callac	35
	Atmosphères + : Miettes	Cirque nouveau	Plan d'eau	Callac	35
	Festival Premiers Emois	Jeune public		Plumaudan, Plélan	37
Jeu. 14	Walter Retour en résistance	Projection	Salle Massignon	Pordic	15
	Ficelle d'encre	Danse hip hop, cirque	Carré Magique	Lannion	26
	Atmosphères + : Chto	Théâtre	Collège ND Campostal	Rostrenen	34
	Festival Premiers Emois	Jeune public		Champs-Géraux, Dinan	37
Ven. 15	Nothing / Duo pour bâton et corde	Danse	Bleu Pluriel	Trégueux	20
	Israël-Palestine, ce qui bloque ce qui bouge	Conférence	Lycée Freyssinet	St-Brieuc	9
	Omar Perry	Reggae	La Citrouille	St-Brieuc	12
	Les Ecoutilles	Débats, projection...		St-Brieuc, Plérin	14
	Lorca Embrujado Federico y sin sombrero	Théâtre en espagnol	Salle des Mouettes	Langueux	16
	Apéro franquette : cie Cau's toujours	Conte	Bas Chemin	Quessoy	18
	Bernard Azimuth	Humour	Théâtre de l'Arche	Tréguier	28
	Festival de Lanvellec et du Trégor	Musique ancienne	Palais des congrès	Perros-Gui.	27
	Kan Telenn	Veillée		Trégonneau	32
	The Elektrocution	Musique rock	Le Galopin	Guingamp	29
	En attendant Julio	Humour	Kastell d'Ô	Uzel	36
	Festival Premiers Emois	Jeune public		Lanrelas, Plouër	37
	Mort d'un commis voyageur	Théâtre	L'Embarcadère	Plélan	39
	Fest-noz			Rostrenen	39
Sam. 16	Les Ecoutilles	Débats, projection...		St-Brieuc, Plérin	14
	Jean-Marie Bigard	Humour	Salle Equinoxe	St-Brieuc	10
	Le monde ouvert de territoire en territoire	Lecture	Bibliothèque	St-Brieuc	9
	Lorca Embrujado Federico y sin sombrero	Théâtre en espagnol	Salle des Mouettes	Langueux	16
	Buddy blues et The Reactors	Blues, rock	Le Pixie	Lannion	26

CALENDRIER OCTOBRE 2010



	En attendant julio	Humour	Le Sémaphore	Trébeurden	28
	Miettes	Cirque nouveau	Salle municipale	Vx-Marché	29
	La Lilann	Théâtre d'impro	Centre St-Elivet	Lannion	26
	Festival de Lanvellec et du Trégor	Musique ancienne	Chât. Rosanbo, église	Lanvellec	27
	Pétaouchnok	Cirque nouveau	Sous chapiteau	Plusquellec	35
	Revue de Cabaret : Concert carte blanche	Cabaret chansons	Moulin à sons	Loudéac	35
	Autour de Chopin	Conférence	Bibliothèque	Dinan	37
	Festival Premiers Emois	Jeune public		Plancoët, Dinan	37
	Festoù-noz		Plérin, Trédrez-Loquémeau, Plémet		39
Dim. 17	Chants choral	Chorales	Eglise	Pordic	15
	Les Ecoutilles	Débats, projection...		St-Brieuc, Plérin	14
	Je Rentre à la maison	Théâtre	Quai des Rêves	Lamballe	24
	Les chœurs de l'ex-armée rouge	Musique	Casino	Pléneuf	18
	Festival de Lanvellec et du Trégor	Musique ancienne	Eglise	Lanvellec	27
	Kanerien et Mouezh Paotrez Breizh	Chants	Eglise	Goudelin	31
	Graines d'Ici	Spectacle vivant	Moulin Blanchardeau	Lanvallon	31
	Atmosphères +	Danse		Plouguernevel	33
	Pétaouchnok	Cirque nouveau	Sous chapiteau	Plusquellec	35
	Y'a plus de papier Walter	Chanson jeune public	Salle Mosaïque	Collinée	35
	Fest-deiz			St-Alban, Trébrivan	39
	Ursus Minor et Desdamona & Boots Riley	Musique	Espace Glenmor	Carhaix	40
Lun. 18	Le temps des Mômes	Jeune public		Lanfains, Quintin	25
Mar. 19	Claire-Marie Le Guay	Musique	Passerelle	St-Brieuc	12
	Circa	Cirque nouveau	Carré Magique	Lannion	26
	Le Père Tire-Bras	Mini-Mômes...	Palais des congrès	Loudéac	36
	Abdel Rahman El Bacha	Musique classique	Théâtre des Jacobins	Dinan	37
Mer. 20	Les réfugiés espagnols chez Louis Guilloux	Conférence	Point Virgule	Langueux	16
	Atmosphères + : Sable	Théâtre, musique	Salle Len Ar Roc'h	Kergrist-M.	34
	Tampon Kiosque	Concerts...	Théâtre des Jacobins	Dinan	37
Jeu. 21	La princesse de Clèves / Comment ai-je...	Théâtre	Passerelle	St-Brieuc	12
	Les riches heures de l'enluminure	Conférence	Musée d'Histoire	St-Brieuc	9
	Ronan Luce	Chanson	Salle Hermione	St-Brieuc	10
	Les coulisses du prix Armorice	Rencontre	Cap	Plérin	15
	Le livre face aux nouvelles technologies	Conférence-débat	Carré Magique	Lannion	26
Ven. 22	John Mayall	Blues	Salle Hermione	St-Brieuc	10
	Living / Cie Décalée	Théâtre, cirque	Le Grand Pré	Langueux	16
	Amateurs en scène	Théâtre	Salle Estran	Binic	13
	Que se passé-je ? - Cie Hôtel de la plage	Théâtre, clown	Salle Horizon	Plédran	20
	Soirée celtique	Animations	Salle des fêtes	Pordic	15
	Francis Jackson Project	Musique funk, disco	Le Café Théodore	Trédrez Loc.	28
	Kan ba'r bistro-chant au comptoir	Chant	Café Le Kenhuel	Chap.-Neuve	31
	Miettes	Cirque nouveau	Champ-au-Roy	Guingamp	30
	Veillée des Côtes du Nord	Musique	Café Ar Wid	Trévérec	31
	Atmosphères + : Un(e)s	Exploration sensorielle	Salle des fêtes	St-Nicodème	34
	Ciné-concert Les Oiseaux	Projection	Quai des Images	Loudéac	35
	Curry & Coco + Julien 2000	Musique	Espace Glenmor	Carhaix	40
Sam. 23	Lo'jo trio / Skrilh Quartet	Musique du monde	Quai des Rêves	Lamballe	24
	Pat Waters	Country	Salle des fêtes	Quintin	25
	Ciné-Concert : Baby boy Frankie	Film, musique	Couleur café	Ste-Anne-H.	13
	Missa Gallica	Chant choral	Eglise St-Yves	St-Brieuc	12
	Showcase : The Blueberries	Musique	Le Disquaire	St-Brieuc	10
	BB Brunes / Izia	Musique	Salle Hermione	St-Brieuc	10
	Festival Cité Rap : Histoire de Dire	Documentaire Slam	Espace V. Hugo	Ploufragan	12
	Théâtre d'improvisation par le Colibri	Théâtre d'impro	Salle des fêtes	St-Quay P.	13
	Amateurs en scène	Théâtre	Salle Estran	Binic	13
	Bashavav	Musique de l'Est	L'Oreille à coulisse	Trébeurden	28
	Soirée cabaret Tapas	Musique, danse	Le Sillon	Pleubian	29
	Festival de Lanvellec et du Trégor	Musique ancienne	Eglise	Plouaret	27
	Fête de la pomme et des vergers	Animations	Abbaye de Beauport	Paimpol	29
	Louis-Jacques Suignard	Chant, guitare		Pabu	30
	Atmosphères + : Nosotros trio	Musique et danse	Salle des fêtes	Trémargat	33
	Iom / Aoede	Musique	Moulin à sons	Loudéac	35
	Akim le rebeu des bois	Chanson	Oiseaux de passage	Dinan	37
	Demain on se marie	Théâtre	Le SolenVal	Plancoët	38
	Le Fil de l'eau	Chanson française	L'Eprovette	S-André-Eaux	39
	Hindi Zahra	Musique	Espace Glenmor	Carhaix	40
	Scènes d'automne au jardin		Lanvellec, Yvignac-la-Tour, Guitté, St-Michel-en-Grève		39
	Fest-noz		Matignon, Louannec, La Chapelle-Neuve		39

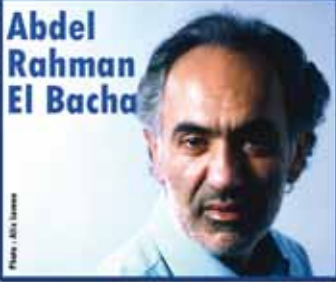


CALENDRIER OCTOBRE 2010

Dim. 24	Missa Gallica	Chant choral	Eglise	Trégueux	20	
	Amateurs en scène	Théâtre	Salle Estran	Binic	13	
	Simon	Chanson	Couleur café	Ste Anne H.	13	
	Cité Rap : Scène Ouverte Slam + Rocé	Musique	Espace V. Hugo	Ploufragan	12	
	Festival Lanvellec et du Trégor	Musique ancienne	Cathédrale	Tréguier	27	
	Fête de la pomme et des vergers	Animations	Abbaye de Beauport	Paimpol	29	
	Divroañ	Théâtre	Champ-au-Roy	Guingamp	24	
	Atmosphères +	Musique, lecture....		St-Gelven	33	
	Maria Mirante & Harmonie de St-Brieuc	Chant lyrique	Salle Mosaïque	Collinée	35	
	Chaud ! Les châtaignes	Fête	Ferme d'Antan	Plédéliac	38	
Scènes d'automne au jardin	Fest-deiz	Gouarec, Lamballe, Planguenoual, St-Gelven	Mûr-de-Bret.	39		
			Plaintel	39		
Lun. 25	L'Œil Vagabond	Projections	Cinéma du Casino	Pléneuf	19	
	Langue – Plaisir – Apprentissage	Colloque	Studi ha Dudi	Plésidy	31	
Mar. 26	Petite terre - Compagnie Artamuse	Mini-Mômes...	Palais des congrès	Loudéac	36	
	Au pays de Baba Yaga	Contes	Bibliothèque	Yffiniac	20	
	Festival Cité Rap : Buzz Booster	Tremplin hip hop	La Citrouille	St-Brieuc	12	
	L'Œil Vagabond	Projections	Cinéma du Casino	Pléneuf	19	
	Le cornique	Conférence	Ispaïa – Zoopôle	Ploufragan	17	
	Scènes d'automne au jardin		Château Bienassis	Erquy	39	
	Langue – Plaisir – Apprentissage	Colloque	Studi ha Dudi	Plésidy	31	
	Atmosphères + : L'Odysée Rick le Cube	Film d'animation	Cinéma	Callac	35	
	L'enfant Ogre - Compagnie Via Cane	Mini-Mômes...	Salle Athéna	La Motte	36	
	L'Œil Vagabond	Projections	Cinéma du Casino	Pléneuf	19	
Mer. 27	Scènes d'automne au jardin		Trédarzec	39		
	Papotages - Compagnie Etant-Donné	Mini-Mômes...	Palais des congrès	Loudéac	36	
Jeu. 28	Cité Rap : Turn It Loose / DJ Smimooz	Documentaire / funk	Club 6 / Mona Lisa	St-Brieuc	12	
	Les oiseaux dans les jardins	Photos	Salle Villes Moisan	Ploufragan	17	
	Marionetas en Libertad - Chapo Loco	Marionnettes	Ancre des Mots	Erquy	18	
	Marc Thouenon : sortie de disque	Musique	La Ville Andon	Plélo	32	
	L'Œil Vagabond	Projections	Ciné Quai des Images	Loudéac	19	
	L'amoureux - Théâtre des Tarabates	Mini-Mômes...	Salle des fêtes	Plémét	36	
	Journée d'un écolier des années 30	Animations	Musée de Bothoa	St Nicolas P.	33	
	Scènes d'automne au jardin			Erquy, Plouguviel	39	
	Ven. 29	Place aux Mômes d'automne : Chapo loco	Marionnettes	Salle Espérance	St-Quay-P.	13
		Festival Cité Rap : Battle : Keep in time # 3	Hip-hop	Bleu Pluriel	Trégueux	12
Vêprée		Chants, contes	Couleur café	Ste Anne H.	13	
Festival Cité Rap : Battle Just B.Boy		Danse Hip-Hop	Salle Horizon	Plédran	20	
Scènes d'automne au jardin				Hénon, Trébry	39	
Yom From Mars		Blues, rock, folk	Le Pixie	Lannion	26	
Philippe Menard		Blues, rock	La Capsule	Kerbors	29	
Soirée de solidarité aux Roms		Concerts, débats...	Sous chapiteau	Trémargat	33	
J'suis vert - Sophie Forte		Mini-Mômes...	Palais des congrès	Loudéac	36	
Afro-Breizh Dounia		Danse	Salle Mosaïque	Collinée	35	
Sam. 30	Veillées avec Jean-Louis le Vallegant	Rencontre	Bibliothèque	St-Carné	38	
	Que Viva Offenbach	Théâtre	Casino	Pléneuf	18	
	Fête du cidre	Animations, danses		St Quay P.	13	
	Festival Cité Rap	Musique rap, hip hop	Salle Robien	St-Brieuc	12	
	L'Œil Vagabond	Projections	Le Cap	Plérin	19	
	Noir sur la ville	Projection	Ciné-bibliothèque	Lamballe	24	
	Tremplin chausse tes tongs	Musique	Salle polyvalente	Trévou-T.	26	
	Metal corporation	Hardcore, punk	Bar Le Triskell	Paimpol	29	
	Méabh O'Hare et Steph Geremia	Musique irlandaise	Toucouleur	Trégastel	26	
	Duo guitare et flûte traversière	Musique	Bar les plaisanciers	Tréguier	28	
Dim. 31	Le Cirque	Art de la piste	Sous chapiteau	Trémargat	33	
	Atmosphères + :	Images et sons	Salle Polyvalente	Treffrin	34	
	Place aux Mômes : Chapeau Loco	Marionnettes, musique	Salle Abbé Le Breton	St-Cast-Guil.	37	
	Scènes d'automne au jardin		Lamballe, Quessoy, Trébry, Lanvollon	39		
	Insolites mondes d'artistes			Un peu partout	39	
	Fest-noz		Salle des fêtes	Plédéliac	39	
	Dans(e) la cour de Robert	Danse, musique	Ville Robert	Pordic	16	
	Un Gainsbourg peut en cacher un autre	Musique	Couleur café	Ste-Anne-H.	13	
	Fête du cidre	Animations, danses		St-Quay-P.	13	
	Dj Fanch	Electro	Chez Ché	St-Connec	34	
Le Cirque	Art de la piste	Sous chapiteau	Trémargat	33		
Fest-noz			Paimpol	39		
Scènes d'automne au jardin		Ploezal, Pludual, Plouha, Perros-Guirec, Lanvollon	39			
Insolites mondes d'artistes			Un peu partout	39		

10-11
SAISON
culturelle

Toute la programmation sur
www.codi.fr/saisonculturelle



Abdel Rahman El Bacha

Photo : J. L. L...

Mardi 19 octobre
Musique Classique

Ven. 18 fev.
Danse - Flamenco



Israël Galván

Photo : J. L. L...



Clarika

Jeudi 4, nov.
Chanson française

Mer. 23 fev.
Chanson française



Pierre Perret



Schumann
une vie passionnée

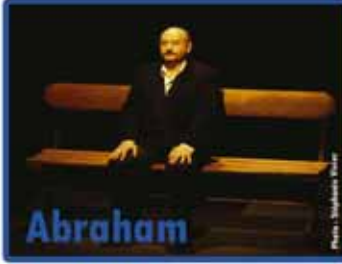
Jeu. 17 mars
Jazz et chanson

Mardi 9 nov.
Musique classique / Lecture
Avec MC Barrault et
le Quatuor Ludwig



Bernard Lubat

Photo : J. L. L...



Abraham

Photo : J. L. L...

Sam. 26 mars
Théâtre
Avec Denis Podalidès

Jeudi 9 déc.
Théâtre
Avec Michel Jonasz



Le Cas Jekyll

Photo : J. L. L...

Mardi 19 avril
Chanson française



Stephan Eicher
Nouvel Album

Photo : J. L. L...

02 96 87 03 11



Théâtre des DINAN

Billets en vente pour tous les spectacles dès à présent

Culture St Malo / fnac.com / ticketnet

10
11

LA PASSERELLE

SCÈNE NATIONALE DE SAINT-BRIEUC



MARIVAUX / Le jeu de l'amour et du hasard

mise en scène Philippe Calvario

Jeudi 7 et vendredi 8 octobre, 20h30



BALLET PRELJOCAJ / Centre Chorégraphique National Empty moves (parts I & II)

Mardi 12 octobre, 20h 30

Informations et réservations : 02 96 68 18 40 / www.lapasserelle.info